ILDNORD



Instrukcja obsługi i montażu

Instrukcja obsługi wkładu **BERGEN BOX**

EN DE CZ SK RU IT NL SE RS



DLA INSTALATORA: Zostawić instrukcję razem z urządzeniem.

WŁAŚCICIEL (KONSUMENT): Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku.

UWAGA

POWIERZCHNIE URZĄDZENIA I ZABUDOWY SIĘ NAGRZEWAĆ ORAZ POWODOWAĆ OPARZENIA.

NIE DOTYKAJ ŻADNYCH POWIERZCHNI ROBOCZYCH URZĄDZENIA PRZED JEGO WYCHŁODZENIEM.

NIGDY NIE POZOSTAWIAJ DZIECI I INNYCH OSÓB WYMAGAJĄCYCH UWAGI W POBLIŻU PRACUJĄCEGO URZĄDZENIA.

UWAGA!
URZĄDZENIE JEST GORĄCE W TRAKCIE PRACY! NAGRZEWAĆ MOGĄ SIĘ RÓWNIEŻ ELEMENTY ZABUDOWY!

W WYNIKU KONTAKTU Z GORĄCYMI POWIERZCHNIAMI URZĄDZENIA, MOGĄ WYSTĄPIĆ POPARZENIA. DZIECI, OSOBY STARSZE (LUB INNE OSOBY WYMAGAJĄCE OPIEKI), ZWIERZĘTA, ODZIEŻ, ŁATWOPALNE MEBLE, CZY JAKIEKOLWIEK PALIWA LUB INNE MATERIAŁY ŁATWOPALNE POWINNY ZNAJDOWAĆ SIĘ Z DALA OD URZĄDZENIA.

PAMIĘTAJ ABY ZADBAĆ O KONSERWACJĘ URZĄDZENIA ZGODNIE Z ZALECENIAMI NINIEJSZEJ INSTRUKCJI!

Przeczytaj instrukcję do końca i udostępnij ją każdemu ewentualnemu użytkownikowi urządzenia zanim podejmie się jego obsługi, montażu lub demontażu.

UWAGA: UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ NINIEJSZEJ INSTRUKCJI W ODNIESIENIU DO INSTALACJI, OBSŁUGI LUB UCHYLENIE SIĘ OD ZALECEŃ DOTYCZĄCYCH DOZWOLONYCH CZĘŚCI I AKCESORIÓW DLA TEGO URZĄDZENIA MOŻE SKUTKOWAĆ POWAŻNYMI URAZAMI LUB USZKODZENIEM MIENIA.

KAŻDY MODEL ZABUDOWY JEST MODELEM DEDYKOWANYM, TO ZNACZY, ŻE JEST PRZEZNACZONY DO INTUICYJNEGO I SZYBKIEGO ZABUDOWANIA TYLKO TEGO MODELU KOMINKA, KTÓRY JEST SPRZEDAWANY W ZESTAWIE Z ZABUDOWĄ.

ZABRANIA SIĘ INSTALOWANIA W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE MODELU KOMINKA INNEGO NIŻ URZĄDZENIE DEDYKOWANE.

ZABUDOWA ZOSTAŁA ZAPROJEKTOWANA Z MYŚLĄ O INTUICYJNYM MONTAŻU PRZY NIEWIELKIEM KOSZCIE ORAZ NAKŁADZIE PRACY.

INSTALACJA MUSI BYĆ JEDNAK WYKONANA PRZEZ MINIMUM 2 SPRAWNE FIZYCZNIE OSOBY ZE WZGLĘDU NA KONIECZNOŚĆ OPEROWANIA ELEMENTAMI O ZNACZĄCYCH ROZMIARACH I WADZE.

OGÓLNE INFORMACJE

WAŻNE: ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ!

Jest ważne, aby okresowo sprawdzać integralność oraz sztywność samej konstrukcji jak i poszczególnych elementów zabudowy, a także elementy konstrukcyjne pod kątem jakichkolwiek uszkodzeń. Należy pamiętać, że każde zabudowane urządzenie podlega obowiązkowi okresowego przeglądu kominiarskiego. Ewentualnego przeglądu lub serwisu urządzenia może dokonywać jedynie wykwalifikowany kominiarz/serwisant posiadający odpowiednie uprawnienia. Nieprzestrzeganie tych zasad może skutkować poważnym ubytkiem na zdrowiu, a nawet śmiercią oraz uszkodzeniem mienia.

Instalacja i użytkowanie musi przebiegać według obowiązującego w danym kraju prawa budowlanego. Twój autoryzowany sprzedawca może pomóc Ci ustalić jakie środki bezpieczeństwa należy zachować podczas instalacji czy użytkowania urządzenia. W niektórych przypadkach może zaistnieć konieczność zdobycia zezwolenia na instalacje lub eksploatację takiego urządzenia bez względu na schemat instalacji zabudowy i samego urządzenia. Zawsze konsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub inspektorem budowlanym w celu ustalenia jakie regulacje dotyczą użytkowania i/lub instalacji urządzenia w Twojej okolicy. W przypadku braku zapisów regulujących instalację i użytkowanie, należy bezwzględnie stosować się do zaleceń z instrukcji oraz kodeksu bezpieczeństwa pożarowego.

Nie należy rozpalać urządzenia, jeśli którykolwiek z jego elementów został wcześniej zdemontowany, uszkodzony lub zniszczony. Przed ponownym użyciem, należy bezwzględnie wymienić brakującą lub uszkodzoną część oryginalnym zamiennikiem wskazanym przez producenta.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ze względu na możliwość występowania wysokich temperatur, zwłaszcza na szybach urządzenia, wszelkie materiały łatwopalne powinny być zlokalizowane w bezpiecznej odległości od urządzenia, w tym od elementów jego zabudowy. Dzieci osoby starsze oraz inne osoby powinny zostać poinformowane i ostrzeżone o możliwości występowania wysokich temperatur na urządzeniu w trakcie jego pracy i zaraz po jego wygaszeniu oraz powinny unikać kontaktu z urządzeniem, aby zapobiec oparzeniom i zapłonowi odzieży.

UWAGA: Wszystkie powierzchni urządzenia i dedykowanej zabudowy, zwłaszcza w wersji ze stalowymi panelami, traktować należy jako powierzchni robocze! Oznacza to, że podczas pracy urządzenia, wszystkie widoczne elementy urządzenia i zabudowy mogą osiągać bardzo wysokie temperatury, w związku z czym ZABRANIA SIĘ dotykania jakiejkolwiek widocznej powierzchni zabudowy oraz urządzenia w trakcie pracy oraz do momentu jego wychłodzenia.

UWAGA: Urządzenie oraz widoczne elementy zabudowy mogą być bardzo gorące nawet przez kilka godzin po jego wygaszeniu. Wszelkie czynności związane z uzupełnianiem paliwa lub usuwaniem popiołu powinny być wykonywane w rękawicach żaroodpornych!

Małe dzieci, niemowlęta, osoby niedołężne i inne osoby wymagające szczególnej uwagi, przebywające w przestrzeni urządzenia powinny być objęte szczególnym nadzorem. Osoby te mogą być szczególnie narażone na przypadkowy kontakt z urządzeniem. W razie potrzeby, aby ograniczyć dostęp do urządzenia, należy rozważyć zastosowanie barierek ochronnych.

Nie należy uderzać ani opierać się o żadne elementy urządzenia.

UWAGA: Żadne elementy w urządzeniu nie mogą być zastąpione innymi niż tymi dostarczonymi przez producenta lub przez niego zalecanymi.

STANOWCZO ZABRANIA SIĘ używania jakichkolwiek paliw ciekłych, gazowych lub innych materiałów łatwopalnych do rozpalania urządzenia!

By uniknąć wypadków nie zaleca się zezwalania na używanie urządzenia osobom niezaznajomionym z obsługą urządzenia. Dla bezpieczeństwa, zawsze używaj rękawiczek i gogli przy pracach konserwacyjnych.

ELEMENTY ZESTAWU – PIERWSZE ODPAKOWANIE ZAKUPIONEGO OGRZEWACZA
Jeśli podczas kontroli przesyłki zauważone zostaną jakiekolwiek uszkodzenia lub braki, skontaktuj się ze swoim autoryzowanym sprzedawcą.

Prosimy o upewnienie się, że wszystkie elementy zestawu nie uległy uszkodzeniu w trakcie transportu. Kontrola powinna mieć miejsce w obecności dostawcy. Zakupiony ogrzewacz powinien zawierać wszelkie elementy potrzebne do złożenia zabudowy i kominka, a więc:
• Kompletny, gotowy do użycia kominek.
• Podstawę kominka z regulowanym nóżkami.
• Kompletną zabudowę do samodzielnego montażu wraz z elementami złącznymi.
• Instrukcja montażu i obsługi urządzenia.

INSTALACJA – WPROWADZENIE

UWAGI ODNOŚNIE PRZEMIESZCZANIA URZĄDZENIA:
To urządzenie zostało zaprojektowane z myślą o łatwej instalacji i montażu z możliwością umiejscowienia go praktycznie w dowolnym miejsce, tj. wszędzie tam, gdzie można wyprowadzić komin zgodny z wymogami instalacyjnymi instrukcji kominka oraz z wymogami prawa budowlanego.

OSTRZEŻENIE: NIE PRÓBUJ PRZEMIESZCZAĆ URZĄDZENIA PODCZAS PRACY!

ZASADY INSTALACYJNE
Instalacja powinna być przeprowadzona zgodnie z wymogami prawa obowiązującego na terenie danego kraju lub regionu. W razie braku takich przepisów, należy stosować się do zasad zawartych w tej instrukcji oraz zasad bezpieczeństwa przeciwpożarowego.
To urządzenie zostało przebadane pod kątem jakości i bezpieczeństwa oraz było certyfikowane przez notyfikowany instytut badawczy, zaś obudowa była przetestowana pod kątem wytrzymałości i bezpieczeństwa wyłącznie w zestawie z tym urządzeniem!

INSTALACJA
Instalację wkładu kominkowego należy przeprowadzić zgodnie z postanowieniami obowiązujących w tym zakresie norm, wymogami prawa budowlanego i obowiązującymi w tym zakresie normami przeciwpożarowymi. Szczegółowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa konstrukcji, bezpieczeństwa pożarowego oraz bezpieczeństwa użytkowania zawierają rozporządzenia oraz przepisy budowlane obowiązujące na terenie danego kraju. Instalacja i uruchomienie wkładu kominkowego powinny być wykonane przez firmę instalacyjną posiadającą odpowiednie do tego celu uprawnienia i doświadcze- nie. Instalator powinien potwierdzić w karcie gwarancyjnej prawidłowe wykonanie czynności monta- żowych poprzez złożenie podpisu i podstemplowanie gwarancji. W przypadku nie dopełnienia tego wymogu. Nabywca traci prawo z tytułu roszczeń gwarancyjnych w stosunku do producenta wkładu kominkowego.

Umiejscowienie
Urządzenie należy montować na stabilnym podłożu o odpowiedniej nośności, zgodnie z lokalnymi przepisami prawa budowlanego. Podłoga przy drzwiczkach kominka musi być zabezpieczona pasem materiału niepalnego o szerokości minimum 50 cm. Bezpieczna odległość elementów palnych od szyby powinna wynosić min. 150 cm.

MONTAŻ URZĄDZENIA
Urządzenie należy zmontować zgodnie ze schematem poniżej. Pominięcie jakiegokolwiek kroku podczas instalacji może skutkować uszkodzeniem urządzenia w trakcie pracy, a nawet wystąpieniem niebezpiecznych sytuacji zagrażających zdrowiu użytkowników urządzenia.

Należy ustawić kominek na dedykowanej podstawie, uprzednio umieszczając podstawę w miejscu możliwie blisko miejsca, w którym urządzenie będzie ostatecznie umiejscowione, pozostawiając przynajmniej 0,5 m wolnej przestrzeni z każdej ze stron urządzenia celem swobodnego montażu elementów zabudowy. Umiejscowienie samego urządzenia na podstawie powinno być zgodne z odległościami wskazanymi na rysunku nr 2. co znacznie ułatwi skręcenie urządzenia z podstawą.

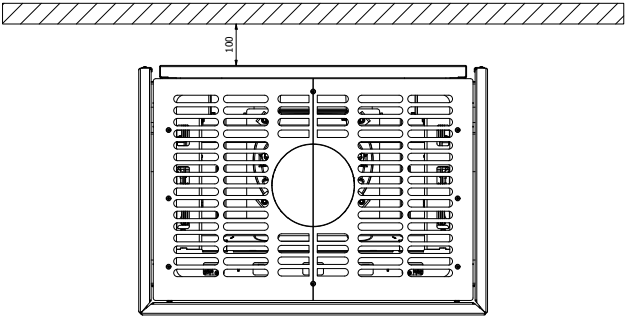
WYBÓR MIEJSCA UMIEJSCOWIENIA URZĄDZENIA W DEDYKOWANEJ ZABUDOWIE.
Wybór miejsca instalacji urządzenia w dedykowanej zabudowie powinien być podyktowany umiejscowieniem komina, do którego będzie ono podłączone. Dedykowana zabudowa daje kilka możliwości wyprowadzenia komina w zależności od tego jakie warunki stwarza istniejące instalacja kominowa, bądź w zależności od tego jaki sposób wyprowadzenia komina zostanie ostatecznie wybrany.

PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO INSTALACJI KOMINOWEJ.
Podłączenie kominka do instalacji kominowej powinno odbywać się z poszanowaniem lokalnego prawa budowlanego oraz wytycznych zawartych w instrukcji samego urządzenia, dla którego zabudowa jest wyłącznie dodatkiem. Jeśli brak jest lokalnych wytycznych dotyczących instalacji urządzenia wraz z jego instalacją kominową, należy kierować się w tym założeniami instrukcji urządzenia i jego podłączenia, dołączonymi do zakupionego kominka.

KONSERWACJA
UWAGA!!!
Wszelkie prace konserwacyjne powinny być przeprowadzane na wychłodzonym urządzeniu przynajmniej 12 godzin po jego wygaszeniu.

UWAGA!!!
Konserwacji urządzenia może dokonać jedynie wykwalifikowany serwisant. Należy pamiętać również, że każde urządzenie grzewcze wymaga przeglądów kominiarskich zgodnie z wytycznymi lokalnego prawa budowlanego, ale nie rzadziej niż raz na rok.

- Urządzenie należy poddawać okresowym przeglądom minimum raz w roku.
- Czyszczenie powinno mieć miejsce regularnie lub w miarę pojawiania się nadmiaru popiołu.
- Zabrania się wprowadzania jakichkolwiek zmian w konstrukcji urządzenia.
- Urządzenia nie należy czyścić przy użyciu środków o działaniu żrącym.
- W przypadku wymiany poszczególnych elementów, należy używać tylko oryginalnych części dostępnych u producenta.



Rys. Zachowanie bezpiecznej minimalnej odległości od ściany niepalnej 100 mm.

WARUNKI GWARANCJI

Zakres gwarancji:

Producent zapewnia sprawne działanie urządzenia zgodnie z warunkami techniczno - eksploatacyjnymi zawartymi w niniejszej gwarancji. Zastosowanie oraz warunki eksploatacji muszą być zgodne z niniejszą instrukcją. Montażu urządzenia powinien dokonać specjalista. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia w okresie 2 lat od daty zakupu. Roszczenia wynikające z gwarancji powstają z dniem zakupu urządzenia. Wygasają natomiast z upływem ostatniego dnia terminu gwarancji na dany produkt.

Gwarancją nie są objęte:

- wady powstałe w wyniku: działania sił mechanicznych, zanieczyszczeń, przeróbek, zmian konstrukcyjnych, czynności związanych z konserwacją i czyszczeniem urządzenia, wypadków, działania czynników chemicznych, działania czynników atmosferycznych (odbarwienia itp.), niewłaściwego przechowywania, nieautoryzowanych napraw, transportu za pośrednictwem firmy spedycyjnej, niepoprawnej instalacji urządzenia, niepoprawnej eksploatacji urządzenia.

W powyższych wypadkach roszczenia gwarancyjne zostają odrzucone.

Realizacja praw klienta następuje przez:

- naprawę lub bezpłatną wymianę części uznanych przez producenta za wadliwe;
- usunięcie innych wad tkwiących w urządzeniu;
- pojęcie „naprawa" nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (konserwacja, czyszczenie), do których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie;
- reklamacje ujawnione w okresie gwarancji będą rozpatrzone przez producenta bezpłatnie w terminie 30 dni od daty zgłoszenia, pod warunkiem dostarczenia wraz z niesprawnym sprzętem prawidłowo wypełnionej niniejszej karty gwarancyjnej lub w przypadku jej braku - dowodu zakupu z datą sprzedaży reklamowanego wyrobu.

Karta gwarancyjna jest ważna gdy:

- została poprawnie wypełniona, zawiera datę sprzedaży, pieczątkę i podpis
- występuje zgodność daty zakupu na karcie gwarancyjnej z datą zakupu na paragonie czy kopii faktury.

Utylizacja

Sposób utylizacji opakowania i produktu wycofanego z użytku.

Zaleca się następujący sposób utylizacji opakowania i niepotrzebnego produktu wycofanego z użytku.

Opakowanie:

a) elementy z drewna (paleta jednorazowa) włożyć do kontenera z segregowanym odpadem. b) opakowanie

z tworzywa sztucznego włożyć do kontenera z segregowanym odpadem. c) śruby i uchwyty oddać do punktu skupu surowców wtórnych d) torebkę z separatorem wilgoci(dotyczy wysyłek eksportowych realizowanych drogą morską) odłożyć do odpadu segregowanego.

Produkt wycofany z użytku:

a) ceramikę szklaną zdemontować i odłożyć do kontenera z odpadem segregowanym,

b) okładziny zewnętrzne (kamień, spiek, płyta izolacyjna) odłożyć do kontenera odpadami komunalnymi/ budowlanymi,

c) elementy metalowe urządzenia szkielet, płyty zewnętrzne oddać w punkcie skupu metali/surowców wtórnych.



FOR INSTALLER: Leave the instructions with the device.

OWNER (CONSUMER): Keep this manual for future use.

NOTE

THE SURFACES OF THE DEVICE AND DEVELOPMENT GET HOT AND CAUSE BURNS.

DO NOT TOUCH ANY WORKING SURFACES OF THE DEVICE BEFORE IT COOLS DOWN.

NEVER LEAVE CHILDREN OR OTHERS REQUIRING ATTENTION NEAR A WORKING DEVICE.

NOTE!
THE DEVICE IS HOT DURING OPERATION! COMPONENTS MAY ALSO GET HOT CABINET!

AS A RESULT OF CONTACT WITH HOT SURFACES OF THE DEVICE, BURNS MAY OCCUR. CHILDREN, THE ELDERLY (OR OTHER PERSONS REQUIRING CARE), ANIMALS, CLOTHING, FLAMMABLE FURNITURE, OR ANY FUELS OR OTHER FLAMMABLE MATERIALS SHOULD BE KEPT AWAY FROM THE APPLIANCE.

REMEMBER TO MAINTAIN THE DEVICE ACCORDING TO THE RECOMMENDATIONS OF THIS INSTRUCTIONS!

Read the manual to the end and make it available to any possible user of the device before handling, installing or dismantling it.

CAUTION: FAILURE TO FOLLOW THE RECOMMENDATIONS IN THIS MANUAL WITH RESPECT TO INSTALLATION, OPERATION, OR FAILURE TO FOLLOW THE RECOMMENDATIONS FOR APPROVED PARTS AND ACCESSORIES FOR THIS APPLIANCE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR PROPERTY DAMAGE.

EACH BUILD-IN MODEL IS A DEDICATED MODEL, THAT IS, IT IS DESIGNED TO INTUITIVELY AND QUICKLY BUILD IN ONLY THAT MODEL OF FIREPLACE SOLD WITH THE BUILD-IN.

IT IS FORBIDDEN TO INSTALL IN A DEDICATED BUILT-IN A FIREPLACE MODEL OTHER THAN THE DEDICATED DEVICE.

THE BODY IS DESIGNED FOR INTUITIVE INSTALLATION AT A LOW COST AND EFFORT.

HOWEVER, THE INSTALLATION MUST BE PERFORMED BY A MINIMUM OF 2 PHYSICALLY FIT PEOPLE DUE TO THE NEED TO HANDLE COMPONENTS OF SIGNIFICANT SIZE AND WEIGHT.

GENERAL INFORMATION

IMPORTANT: KEEP THIS MANUAL!

It is important to periodically check the integrity and rigidity of the structure itself as well as the individual components of the built-in unit, as well as the structural components for any damage. Please note that any built-in appliance is subject to periodic chimney inspection. Any inspection or servicing of the appliance may only be performed by a qualified chimney sweep/service technician. Failure to follow these rules may result in serious injury or even death and damage to property.

Installation and use must be in accordance with your country's applicable building codes. Your authorized dealer can help you determine what safety precautions must be observed during installation or use of the device. In some cases, you may need to obtain a permit to install or operate such a device regardless of the installation scheme of the development and the device itself. Always consult an authorized dealer or building inspector to determine what regulations apply to the use and/or installation of the device in your area. In the absence of records governing installation and use, it is imperative that you follow the recommendations in the manual and the fire safety code.

Do not fire up the device if any of its components have been previously disassembled, damaged or destroyed. Before using it again, it is imperative to replace the missing or damaged part with an original replacement indicated by the manufacturer.

SAFETY INFORMATION

Due to the possibility of high temperatures, especially on the windows of the appliance, all flammable materials should be located at a safe distance from the appliance, including its built-in components. Children the elderly and others should be informed and warned of the possibility of high temperatures on the appliance during its operation and immediately after it is extinguished, and should avoid contact with the appliance to prevent burns and ignition of clothing.

NOTE: All surfaces of the appliance and dedicated body, especially in the version with steel panels, should be considered as working surfaces! This means that during the operation of the device, all visible parts of the device and the housing can reach very high temperatures, therefore it is FORBIDDEN to touch any visible surface of the housing and the device during operation and until it cools down.

NOTE: The appliance and visible body parts may be very hot even for several hours after it is extinguished. Any refueling or ash removal should be done with heat-resistant gloves!

Young children, infants, infirm and other persons requiring special attention who are in the appliance space should be given special supervision. These people may be particularly vulnerable to accidental contact with the device. If necessary, protective barriers should be considered to limit access to the device.

Do not bump or lean against any parts of the device.

NOTE: No components in the device may be replaced other than those supplied or recommended by the manufacturer.

It is STRICTLY FORBIDDEN to use any liquid fuels, gaseous fuels or other flammable materials to fire up the appliance!

To avoid accidents, it is not recommended to allow people unfamiliar with the operation of the device to use it. For safety, always use gloves and goggles when performing maintenance work.

ELEMENTS OF THE SET - THE FIRST UNPACKING OF THE PURCHASED HEATER

If any damage or shortages are noticed during the inspection of the shipment, contact your authorized dealer.

Please make sure that all components of the kit have not been damaged in transit. The inspection should take place in the presence of the supplier. The purchased heater should include all the components needed to assemble the development and fireplace, so:

- Complete, ready to use fireplace.
- Fireplace base with adjustable legs.
- A complete self-assembly housing with fasteners.
- Instructions for installation and operation of the device.

INSTALLATION - INTRODUCTION

COMMENTS ON MOVING THE DEVICE:
This device is designed for easy installation and assembly with the ability to locate it virtually anywhere, i.e. wherever a chimney can be brought out in accordance with the installation requirements of the fireplace manual and the requirements of the construction law.

WARNING: DO NOT ATTEMPT TO MOVE THE UNIT DURING OPERATION!

INSTALLATION RULES
Installation should be carried out in accordance with the requirements of the laws of the country or region. In the absence of such regulations, the rules in this manual and fire safety rules should be followed.
This appliance has been tested for quality and safety, and has been certified by a notified testing institute, and the housing has been tested for durability and safety with this appliance only!

INSTALLATION
The installation of the fireplace insert must be carried out in accordance with the provisions of the standards in force in this regard, the requirements of the construction law and the fire safety standards in force in this regard. Detailed regulations on construction safety, fire safety and safety of use are contained in the ordinances and building regulations of the country. Installation and commissioning of the fireplace stove should be carried out by an installation company with the appropriate authorization and experience for this purpose. The installer should confirm in the warranty card the correct execution of the installation operations by signing and stamping the warranty. If this requirement is not fulfilled. The purchaser shall forfeit any warranty claims against the fireplace insert manufacturer.

Location
Appliance must be installed on a stable floor with adequate load-bearing capacity, in accordance with local building regulations. The floor next to the fireplace door must be protected with a strip of non-combustible material of at least 50 cm width. The safe distance to combustible materials from the glass should be min. 150 cm.

INSTALLATION OF THE DEVICE
The device should be assembled according to the diagram below. Skipping any step during installation may result in damage to the appliance during operation, or even dangerous situations endangering the health of appliance users.

Place the fireplace on a dedicated base, first placing the base in a place as close as possible to the place where the device will eventually be placed, leaving at least 0.5 m of free space on each side of the device for the free installation of building components. The location of the device itself on the base should be in accordance with the distances indicated in Figure 2. which will make it much easier to bolt the device to the base.

CHOICE OF LOCATION OF THE DEVICE IN A DEDICATED HOUSING.
The choice of where to install the appliance in a dedicated housing should be dictated by the location of the chimney to which it will be connected. Dedicated housing provides several options for chimney exit, depending on what conditions are created by the existing chimney installation, or depending on what chimney exit method is ultimately chosen.

CONNECTING THE DEVICE TO THE CHIMNEY SYSTEM.
The connection of the fireplace to the chimney installation should be done in accordance with local construction law and the guidelines contained in the instructions of the appliance itself, for which the installation is only an accessory. If there are no local guidelines for the installation of the appliance with its chimney installation, the assumptions of the instructions for the appliance and its connection, included with the purchased fireplace, should be followed in this regard.

CONSERVATION
CAUTION!!!
All maintenance work should be carried out on the cooled unit at least 12 hours after it has been extinguished.

CAUTION!!!
Maintenance of the device can only be performed by a qualified service technician. Please also note that each heating appliance requires chimney inspections in accordance with the guidelines of the local building code, but at least once a year.

- The device should be periodically inspected at least once a year.
- Cleaning should take place regularly or as excess ash appears.
- It is forbidden to make any changes in the design of the device.
- The device should not be cleaned with corrosive agents.
- When replacing individual components, use only original parts available from the manufacturer.

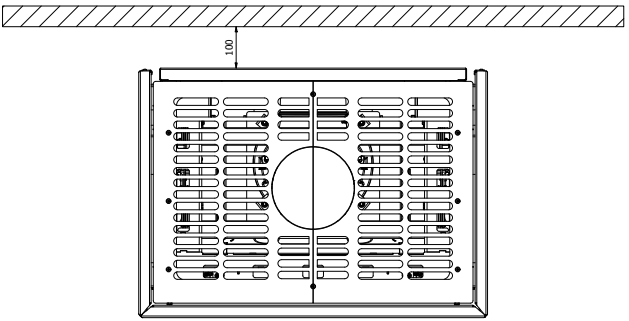


Fig. Maintaining a safe minimum distance from a noncombustible wall of 100 mm.

WARRANTY CONDITIONS

Warranty scope:

The manufacturer shall ensure that the appliance operates efficiently in accordance with the technical and operating conditions contained in this guarantee. Application and operating conditions must be in accordance with this manual. Installation of the appliance should be carried out by a specialist. The warranty covers the free repair of the appliance for a period of 2 years from the date of purchase. Claims under the guarantee commence on the date of purchase of the appliance. However, they expire on the last day of the warranty period for the product.

The guarantee does not cover

- defects caused by: mechanical forces, contamination, alterations, structural changes, maintenance and cleaning of the appliance, accidents, chemical agents, atmospheric effects (discolouration, etc.), improper storage, unauthorised repairs, transport via a shipping company, incorrect installation of the appliance, incorrect operation of the appliance.

In these cases, warranty claims are rejected.

The customer's rights are exercised by:

- repair or replacement, free of charge, of parts recognised as defective by the manufacturer;
- elimination of other defects inherent in the appliance;
- the term „repair" does not include the actions stipulated in the operating instructions (maintenance, cleaning), which the user is obliged to carry out himself;
- complaints revealed during the warranty period will be considered by the manufacturer free of charge within 30 days from the date of notification, provided that a correctly completed present warranty card is delivered together with the faulty equipment or, if there is no such card, a proof of purchase with the date of sale of the advertised product.

The warranty card is valid when:

- it is correctly filled in, includes the date of sale, stamp and signature
- the purchase date on the guarantee card matches the purchase date on the receipt or invoice copy.

Disposal

How to dispose of packaging and end-of-life product.

The following method of disposal of the packaging and the unneeded end-of-life product is recommended. Packaging:

(a) wood items (disposable pallet) put into container with segregated waste. (b) plastic packaging put into container with segregated waste.

plastic packaging put into container with segregated waste. c) screws and handles handed over to a recycling centre d) moisture separator bag (applies to export shipments by sea) put into segregated waste.

Discarded product:

(a) glass ceramics dismantle and deposit in the container with segregated waste,

b) exterior cladding (stone, sinter, insulation board) put into container with municipal/building waste,

c) metal parts of the appliance frame, exterior panels to be disposed of at a metal/recycling collection point.



FÜR DEN INSTALLATEUR: Lassen Sie die Anleitung beim Gerät.

EIGENTÜMER (VERBRAUCHER): Bewahren Sie dieses Handbuch zum späteren Gebrauch auf.

ANMERKUNG

DIE OBERFLÄCHEN DES GERÄTS UND DIE ABLAGERUNGEN HEISS WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.

DIE OBERFLÄCHEN DES GERÄTS UND DIE ABLAGERUNGEN HEISS WERDEN UND VERBRENNUNGEN VERURSACHEN.

LASSEN SIE NIEMALS KINDER ODER ANDERE PERSONEN, DIE AUFMERKSAMKEIT BENÖTIGEN, IN DER NÄHE EINES LAUFENDEN GERÄTS.

ANMERKUNG!
DAS GERÄT IST WÄHREND DES BETRIEBS HEISS! KOMPONENTEN KÖNNEN AUCH HEISS WERDEN KOMPONENTEN KÖNNEN AUCH HEISS WERDEN!

DER KONTAKT MIT HEISSEN OBERFLÄCHEN DES GERÄTS KANN ZU VERBRENNUNGEN FÜHREN. KINDER, ÄLTERE MENSCHEN (ODER ANDERE PFLEGEBEDÜRFTIGE PERSONEN), TIERE, KLEIDUNG, BRENNBARE MÖBEL, BRENNSTOFFE ODER ANDERE BRENNBARE MATERIALIEN SOLLTEN VOM GERÄT FERNGEHALTEN WERDEN.

DENKEN SIE DARAN, DAS GERÄT GEMÄSS DEN ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG ZU WARTEN. ANLEITUNGEN!

Lesen Sie die Anleitung bis zum Ende durch und stellen Sie sie jedem möglichen Benutzer des Geräts zur Verfügung, bevor Sie es handhaben, montieren oder demontieren.

VORSICHT: DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN IN DIESER ANLEITUNG BEZÜGLICH DER INSTALLATION, DES BETRIEBS ODER DIE NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER ZULÄSSIGEN TEILE UND ZUBEHÖRTEILE FÜR DIESES GERÄT KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN.

JEDES EINBAUMODELL IST EIN SPEZIELLES MODELL, D. H. ES IST SO KONZIPIERT, DASS ES INTUITIV UND SCHNELL NUR DAS MIT DEM EINBAUMODELL VERKAUFTE KAMINMODELL EINBAUT.

ES IST VERBOTEN, EIN ANDERES KAMINMODELL ALS DAS VORGESEHENE GERÄT IN EINEM VORGESEHENEN EINBAUGERÄT ZU INSTALLIEREN.

DIE KAROSSERIE IST SO KONZIPIERT, DASS SIE INTUITIV UND MIT GERINGEM AUFWAND INSTALLIERT WERDEN KANN.

DIE INSTALLATION MUSS JEDOCH VON MINDESTENS 2 KÖRPERLICH FITTEN PERSONEN DURCHGEFÜHRT WERDEN, DA DIE BAUTEILE VON BETRÄCHTLICHER GRÖSSE UND GEWICHT GEHANDHABT WERDEN MÜSSEN.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

WICHTIG: BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF!

Es ist wichtig, die Unversehrtheit und Festigkeit der Struktur selbst sowie der einzelnen Einbauteile regelmäßig auf Schäden zu überprüfen. Bitte beachten Sie, dass jedes eingebaute Gerät regelmäßig einer Schornsteinreinigung unterzogen werden muss. Die Überprüfung und Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Schornsteinfeger/Servicetechniker durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen sowie zu Sachschäden führen.

Die Installation und Nutzung muss in Übereinstimmung mit den in Ihrem Land geltenden Bauvorschriften durchgeführt werden. Ihr Vertragshändler kann Ihnen helfen, herauszufinden, welche Sicherheitsvorkehrungen bei der Installation oder Verwendung des Geräts getroffen werden müssen. In einigen Fällen kann es erforderlich sein, eine Genehmigung für die Installation oder den Betrieb eines solchen Geräts einzuholen, unabhängig vom Installationsplan des Gebäudes und des Geräts selbst. Wenden Sie sich immer an einen autorisierten Händler oder einen Bauinspektor, um zu erfahren, welche Vorschriften für die Verwendung und/oder Installation des Geräts in Ihrem Gebiet gelten. In Ermangelung von Aufzeichnungen, die die Installation und Verwendung regeln, müssen die Empfehlungen des Handbuchs und der Brandschutzvorschriften unbedingt befolgt werden.

Zünden Sie das Gerät nicht an, wenn eines seiner Bauteile zuvor demontiert, beschädigt oder zerstört wurde. Vor der Wiederverwendung muss das fehlende oder beschädigte Teil unbedingt durch ein vom Hersteller angegebenes Originalersatzteil ersetzt werden.fire.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Wegen der möglichen hohen Temperaturen, insbesondere auf dem Glas des Geräts, sollten alle brennbaren Materialien in einem sicheren Abstand zum Gerät, einschließlich seiner Einbauteile, aufbewahrt werden. Kinder, ältere Menschen und andere Personen sollten über die Möglichkeit hoher Temperaturen am Gerät während des Betriebs und unmittelbar nach dem Löschen informiert und gewarnt werden; sie sollten den Kontakt mit dem Gerät vermeiden, um Verbrennungen und die Entzündung von Kleidung zu verhindern.

ANMERKUNG: Alle Oberflächen des Geräts und des dazugehörigen Gehäuses, insbesondere bei der Stahlblechausführung, sind als Arbeitsflächen zu betrachten! Das bedeutet, dass während des Betriebs des Geräts alle sichtbaren Teile des Geräts und der Anlage sehr hohe Temperaturen erreichen können und es daher NICHT erlaubt ist, die sichtbaren Oberflächen der Anlage und des Geräts während des Betriebs und bis zum Abkühlen des Geräts zu berühren.

ANMERKUNG: Das Gerät und die sichtbaren Körperteile können noch mehrere Stunden nach dem Erlöschen sehr heiß sein. Alle Betankungen oder Entaschungen sollten mit hitzebeständigen Handschuhen durchgeführt werden!

Kleinkinder, Säuglinge, gebrechliche Personen und andere Personen, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen und sich im Geräteraum aufhalten, sollten besonders überwacht werden. Diese Personen können durch einen versehentlichen Kontakt mit dem Gerät besonders gefährdet sein. Erforderlichenfalls sollten Schutzbarrieren in Betracht gezogen werden, um den Zugang zum Gerät zu beschränken.
Nie należy uderzać ani opierać się o żadne elementy urządzenia.

ANMERKUNG: Es dürfen keine anderen als die vom Hersteller gelieferten oder empfohlenen Teile des Geräts ausgetauscht werden.

IST ES STRENGSTENS UNTERSAGT die Verwendung von flüssigen, gasförmigen oder sonstigen brennbaren Brennstoffen zur Befeuerung des Geräts!

Um Unfälle zu vermeiden, ist es nicht ratsam, Personen, die mit der Bedienung des Geräts nicht vertraut sind, die Benutzung zu gestatten. Tragen Sie aus Sicherheitsgründen bei Wartungsarbeiten immer Handschuhe und eine Schutzbrille.

BAUSATZKOMPONENTEN - ERSTES AUSPACKEN DES GEKAUFTEN HEIZGERÄTES
Sollten bei der Kontrolle der Sendung Schäden oder Mängel festgestellt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Vertragshändler.

Vergewissern Sie sich, dass alle Bestandteile des Kits beim Transport nicht beschädigt wurden. Die Inspektion sollte in Anwesenheit des Lieferanten durchgeführt werden. Der gekaufte Kaminofen sollte alle Komponenten enthalten, die für die Montage des Gebäudes und des Kamins benötigt werden, nämlich:
- Komplette, gebrauchsfertige Feuerstelle.
- Kaminsockel mit verstellbaren Füßen.
- Komplette Selbstmontage einschließlich Befestigungsmaterial.
- Installations- und Betriebsanleitung für das Gerät.

INSTALLATION - EINFÜHRUNG

BEMERKUNGEN ZUM UMZUG DER EINHEIT: Dieses Gerät wurde für eine einfache Installation und Montage konzipiert, mit der Möglichkeit, es praktisch überall aufzustellen, d.h. überall dort, wo ein Schornstein herausgeführt werden kann, der den Installationsanforderungen des Kaminhandbuchs und der Bauvorschriften entspricht.

WARNUNG: VERSUCHEN SIE NICHT, DAS GERÄT WÄHREND DES BETRIEBS ZU BEWEGEN!

INSTALLATIONSREGELN

Die Installation sollte in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften des betreffenden Landes oder der betreffenden Region erfolgen. In Ermangelung solcher Vorschriften sind die in diesem Handbuch enthaltenen Regeln und die Brandschutzvorschriften zu befolgen.
Dieses Gerät wurde auf Qualität und Sicherheit geprüft und von einem notifizierten Prüfinstitut zertifiziert, und das Gehäuse wurde nur in Verbindung mit diesem Gerät auf Festigkeit und Sicherheit geprüft!

INSTALLATION

Piec musi być zainstalowany zgodnie z normami, przepisami budowlanymi i przepisami przeciwpożarowymi obowiązującymi na danym terenie. Bardziej szczegółowe przepisy dotyczące bezpieczeństwa konstrukcji, ochrony przeciwpożarowej i bezpieczeństwa eksploatacji można znaleźć w przepisach budowlanych i zasadach obowiązujących w danym kraju. Instalacja i uruchomienie pieca muszą być wykonane przez wykwalifikowanego i doświadczonego instalatora. Instalator musi podpisać i podstemplować kartę gwarancyjną, aby potwierdzić, że piec został zainstalowany prawidłowo. Jeśli ten wymóg nie jest spełniony. Nabywca traci wszelkie roszczenia gwarancyjne wobec producenta pieca.

LOCATION

Das Gerät muss auf einem stabilen Boden mit ausreichender Tragfähigkeit gemäß den örtlichen Bauvorschriften aufgestellt werden. Der Boden neben der Kamintür muss mit einem Streifen aus nicht brennbarem Material von mindestens 50 cm Breite geschützt werden. Der Sicherheitsabstand zu brennbaren Materialien von der Scheibe sollte mindestens 150 cm betragen.

INSTALLATION DES GERÄTS

Das Gerät muss gemäß der nachstehenden Abbildung montiert werden. Wenn Sie bei der Installation einen Schritt auslassen, kann dies zu Schäden am Gerät während des Betriebs oder sogar zu gefährlichen Situationen führen, die die Gesundheit der Benutzer des Geräts gefährden.

Stellen Sie den Kaminofen auf den dafür vorgesehenen Sockel und platzieren Sie den Sockel so nah wie möglich an dem Ort, an dem das Gerät später aufgestellt werden soll. Lassen Sie auf jeder Seite des Geräts mindestens 0,5 m Freiraum für die freie Installation der Komponenten. Die Positionierung des Geräts auf dem Sockel sollte gemäß den in Abbildung 2 angegebenen Abständen erfolgen, was die Verschraubung des Geräts mit dem Sockel erheblich erleichtert.

WAHL DES STANDORTS DES GERÄTS IN EINEM SPEZIELLEN GEHÄUSE
Die Wahl des Aufstellungsortes für das Gerät in einem speziellen Gehäuse sollte sich nach dem Standort des Schornsteins richten, an den es angeschlossen werden soll. Ein spezieller Ausbau bietet mehrere Möglichkeiten für den Schornsteinabgang, je nach den Gegebenheiten der vorhandenen Schornsteinanlage oder je nachdem, welche Art des Schornsteinabgangs letztendlich gewählt wird.

ANSCHLUSS DES GERÄTS AN DIE SCHORNSTEINANLAGE
Der Anschluss des Kamins an die Schornsteinanlage muss unter Beachtung der örtlichen Bauvorschriften und der Anweisungen des Geräts selbst erfolgen, für das die Anlage nur ein Zubehörteil ist. Wenn es keine örtlichen Richtlinien für die Installation des Geräts zusammen mit der Installation des Schornsteins gibt, müssen die Anweisungen für das Gerät und seinen Anschluss befolgt werden, die mit dem gekauften Kamin geliefert wurden.

ERHALTUNG
ACHTUNG!!!
Alle Wartungsarbeiten an einem gekühlten Gerät sollten mindestens 12 Stunden nach dem Erlöschen durchgeführt werden.

ACHTUNG!!!
Die Wartung des Geräts darf nur von einem qualifizierten Servicetechniker durchgeführt werden. Bitte beachten Sie auch, dass für jede Heizungsanlage eine Schornsteininspektion gemäß den örtlichen Bauvorschriften erforderlich ist, mindestens jedoch einmal im Jahr.

- Das Gerät sollte regelmäßig, mindestens einmal im Jahr, gewartet werden.
- Die Reinigung sollte regelmäßig erfolgen oder sobald überschüssige Asche auftritt.
- Es ist verboten, irgendwelche Änderungen am Gerät vorzunehmen.
- Das Gerät darf nicht mit ätzenden Mitteln gereinigt werden.
- Verwenden Sie beim Austausch einzelner Komponenten nur Originalteile, die beim Hersteller erhältlich sind.

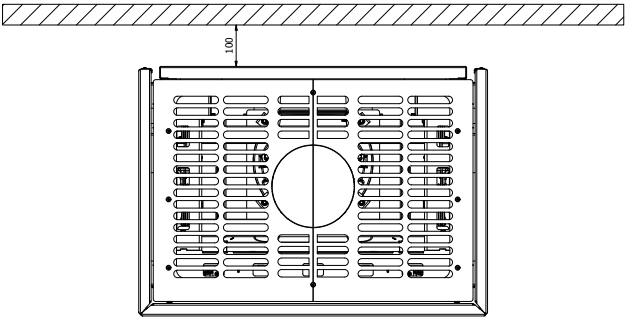


Abb. Einhalten eines sicheren Mindestabstandes von 100 mm zu einer nicht brennbaren Wand.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Umfang der Garantie:

Der Hersteller stellt sicher, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den in dieser Garantie enthaltenen technischen und betrieblichen Bedingungen effizient arbeitet. Die Anwendungs- und Betriebsbedingungen müssen mit dieser Anleitung übereinstimmen. Die Installation des Geräts sollte von einem Fachmann durchgeführt werden. Die Garantie umfasst die kostenlose Reparatur des Geräts für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Kaufdatum. Der Garantieanspruch beginnt mit dem Kaufdatum des Geräts. Sie erlöschen jedoch am letzten Tag der Garantiezeit für das Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf

- Defekte, die auf folgende Ursachen zurückzuführen sind: mechanische Einwirkungen, Verschmutzung, Umbau, bauliche Veränderungen, Wartung und Reinigung des Geräts, Unfälle, chemische Substanzen, Witterungseinflüsse (Verfärbung usw.), unsachgemäße Lagerung, nicht autorisierte Reparaturen, Transport durch eine Spedition, unsachgemäße Installation des Geräts, unsachgemäße Bedienung des Geräts.

In diesen Fällen wird der Garantieanspruch abgelehnt.

Die Rechte des Kunden werden ausgeübt durch:

- die kostenlose Reparatur oder den kostenlosen Austausch von Teilen, die vom Hersteller als mangelhaft anerkannt wurden;
- Beseitigung sonstiger dem Gerät innewohnender Mängel;
- Der Begriff „Reparatur" umfasst nicht die in der Betriebsanleitung vorgeschriebenen Maßnahmen (Wartung, Reinigung), die der Benutzer selbst durchführen muss;
- Beanstandungen, die während der Garantiezeit festgestellt werden, werden vom Hersteller innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Benachrichtigung kostenlos berücksichtigt, sofern zusammen mit dem defekten Gerät eine korrekt ausgefüllte Garantiekarte oder, falls eine solche nicht vorhanden ist, ein Kaufbeleg mit dem Verkaufsdatum des beworbenen Produkts vorgelegt wird.

Der Garantieschein ist gültig, wenn:

- sie korrekt ausgefüllt ist, das Verkaufsdatum, den Stempel und die Unterschrift enthält
- das Kaufdatum auf der Garantiekarte mit dem Kaufdatum auf dem Kassenbon oder der Rechnungskopie übereinstimmt.

Entsorgung

Wie ist die Verpackung und das Altprodukt zu entsorgen?

Es wird empfohlen, die Verpackung und das nicht mehr benötigte Altprodukt auf folgende Weise zu entsorgen. Verpackungen:

(a) Holzverpackungen (Einwegpaletten) in einen Container mit getrennten Abfällen. (b) Kunststoffverpackungen in einen Container mit getrennten Abfällen.

Kunststoffverpackungen in einen Container mit getrennten Abfällen geben. c) Schrauben und Griffe an ein Recyclingzentrum abgeben. d) Feuchtigkeitsabscheiderbeutel (gilt für Exportsendungen auf dem Seeweg) in getrennte Abfälle geben.

Ausrangiertes Produkt:

(a) Glaskeramik demontieren und in den Container mit getrennten Abfällen geben,

b) Außenverkleidungen (Stein, Sinter, Dämmplatten) in den Container mit Siedlungs-/Bauabfällen geben,

c) Metallteile des Geräterahmens und der Außenverkleidung bei einer Metall-/Recycling-Sammelstelle abgeben.



PRO INSTALATÉRA: Pokyny ponechte u zařízení.

PRO MAJITELE (SPOTŘEBITELE): Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

POZNÁMKA

POVRCHY ZAŘÍZENÍ A VÝVOJE SE ZAHŘÍVAJÍ A ZPŮSOBUJÍ POPÁLENINY.

NEDOTÝKEJTE SE ŽÁDNÝCH PRACOVNÍCH PLOCH PŘÍSTROJE, DOKUD NEVYCHLADNE.

NIKDY NENECHÁVEJTE DĚTI NEBO JINÉ OSOBY VYŽADUJÍC POZORNOST V BLÍZKOSTI PRACOVNÍHO ZAŘÍZENÍ.

POZOR!
PŘÍSTROJ JE BĚHEM PROVOZU HORKÝ! KOMPONENTY SE MOHOU TAKÉ ZAHŘÍVAT KABINET!

V DŮSLEDKU KONTAKTU S HORKÝMI POVRCHY ZAŘÍZENÍ MŮŽE DOJÍT K POPÁLENÍ. DO BLÍZKOSTI SPOTŘEBIČE SE NESMÍ DOSTAT DĚTI, STARŠÍ OSOBY (NEBO JINÉ OSOBY VYŽADUJÍCÍ PÉČI), ZVÍŘATA, ODĚVY, HOŘLAVÝ NÁBYTEK ANI ŽÁDNÁ PALIVA NEBO JINÉ HOŘLAVÉ MATERIÁLY.

NEZAPOMEŇTE PŘÍSTROJ UDRŽOVAT V SOULADU S DOPORUČENÍMI UVEDENÝMI V TÉTO PŘÍRUČCE.
NÁVODU!

Před manipulací s přístrojem, jeho instalací nebo demontáží si přečtěte návod až do konce a dejte jej k dispozici všem případným uživatelům přístroje.

UPOZORNĚNÍ: NEDODRŽENÍ DOPORUČENÍ UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODU, POKUD JDE O INSTALACI, PROVOZ NEBO NEDODRŽENÍ DOPORUČENÍ PRO SCHVÁLENÉ DÍLY A PŘÍSLUŠENSTVÍ PRO TENTO SPOTŘEBIČ, MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK VÁŽNÉ ZRANĚNÍ NEBO POŠKOZENÍ MAJETKU.

KAŽDÝ MODEL VESTAVBY JE SPECIALIZOVANÝ MODEL, TO ZNAMENÁ, ŽE JE NAVRŽEN TAK, ABY BYLO MOŽNÉ INTUITIVNĚ A RYCHLE POSTAVIT POUZE TEN MODEL KRBU, KTERÝ SE PRODÁVÁ S VESTAVBOU.

JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DO VYHRAZENÉ VESTAVBY JINÝ MODEL KRBU NEŽ VYHRAZENÉ ZAŘÍZENÍ.

TĚLESO JE NAVRŽENO PRO INTUITIVNÍ INSTALACI PŘI NÍZKÝCH NÁKLADECH A ÚSILÍ.

INSTALACI VŠAK MUSÍ PROVÁDĚT MINIMÁLNĚ 2 FYZICKY ZDATNÉ OSOBY, PROTOŽE JE TŘEBA MANIPULOVAT S KOMPONENTY ZNAČNÝCH ROZMĚRŮ A HMOTNOSTI.

OBECNÉ INFORMACE

DŮLEŽITÉ: TUTO PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE!

Je důležité pravidelně kontrolovat celistvost a tuhost samotné konstrukce i jednotlivých součástí vestavby a také konstrukčních prvků, zda nejsou poškozeny. Upozorňujeme, že každý vestavný spotřebič podléhá pravidelné kontrole komína. Jakoukoli kontrolu nebo údržbu spotřebiče smí provádět pouze kvalifikovaný kominík/servisní technik. Nedodržení těchto pravidel může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt a škody na majetku.

Instalace a použití musí být v souladu s platnými stavebními předpisy vaší země. Autorizovaný prodejce vám pomůže určit, jaká bezpečnostní opatření je třeba dodržovat při instalaci nebo používání zařízení. V některých případech může být nutné získat povolení k instalaci nebo provozu takového zařízení bez ohledu na instalační schéma zástavby a samotné zařízení. Vždy se poraďte s autorizovaným prodejcem nebo stavebním inspektorem, abyste zjistili, jaké předpisy platí pro použití a/nebo instalaci zařízení ve vaší oblasti. Pokud neexistují záznamy upravující instalaci a používání, je nutné dodržovat doporučení uvedená v příručce a v předpisech o požární bezpečnosti.

Zařízení nezapínejte, pokud byla některá z jeho součástí dříve rozebrána, poškozena nebo zničena. Před dalším použitím je nutné chybějící nebo poškozenou součástku nahradit originální náhradou určenou výrobcem.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Vzhledem k možnosti vysokých teplot, zejména na oknech spotřebiče, by měly být všechny hořlavé materiály umístěny v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče, včetně jeho vestavěných součástí. Děti starší osoby a další osoby by měly být informovány a upozorněny na možnost vysokých teplot na spotřebiči během jeho provozu a bezprostředně po jeho zhasnutí a měly by se vyhnout kontaktu se spotřebičem, aby nedošlo k popálení a vznícení oděvu.

POZNÁMKA: Všechny povrchy spotřebiče a vyhrazeného tělesa, zejména v provedení s ocelovými panely, je třeba považovat za pracovní plochy! To znamená, že během provozu přístroje mohou všechny viditelné části přístroje a tělesa dosáhnout velmi vysokých teplot, proto je ZAKÁZÁNO dotýkat se jakéhokoli viditelného povrchu tělesa a přístroje během provozu a do jeho vychladnutí.

POZNÁMKA: Spotřebič a viditelné části těla mohou být velmi horké i několik hodin po zhasnutí. Jakékoli doplňování paliva nebo odstraňování popela by se mělo provádět v žáruvzdorných rukavicích!

Malé děti, kojenci, nemohoucí osoby a další osoby vyžadující zvláštní pozornost, které se nacházejí v prostoru spotřebiče, by měly být pod zvláštním dohledem. Tyto osoby mohou být obzvláště ohroženy náhodným kontaktem s přístrojem. V případě potřeby je třeba zvážit použití ochranných bariér, které omezí přístup k přístroji.

Do žádných částí zařízení nenarážejte ani se o ně neopírejte.

POZNÁMKA: V zařízení nesmí být vyměněny žádné jiné součásti než ty, které byly dodány nebo doporučeny výrobcem.

K zapálení spotřebiče je PŘÍSNĚ ZAKÁZÁNO používat jakákoli kapalná paliva, plynná paliva nebo jiné hořlavé materiály!

Aby se předešlo nehodám, nedoporučuje se, aby přístroj používaly osoby neznalé jeho obsluhy. Z bezpečnostních důvodů při údržbě vždy používejte rukavice a ochranné brýle.

PRVKY SADY - PRVNÍ ROZBALENÍ ZAKOUPENÉHO OHŘÍVAČE

Pokud při kontrole zásilky zjistíte jakékoli poškození nebo nedostatky, kontaktujte autorizovaného prodejce.

Ujistěte se, že všechny součásti sady nebyly při přepravě poškozeny. Kontrola by měla proběhnout za přítomnosti dodavatele. Zakoupené topidlo by mělo obsahovat všechny komponenty potřebné k sestavení vývoje a krbu, tzv:

- Kompletní krb připravený k použití.
- Podstavec krbu s nastavitelnými nohami.
- Kompletní samomontážní obestavbu se spojovacím materiálem.
- Návod k instalaci a obsluze zařízení.

INSTALACE - ÚVOD

KOMENTÁŘE K PŘEMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ:
Toto zařízení je navrženo pro snadnou instalaci a montáž s možností umístění prakticky kdekoli, tj. všude tam, kde lze vyvést komín v souladu s požadavky na instalaci podle krbového návodu a požadavky stavebního zákona.

UPOZORNĚNÍ: BĚHEM PROVOZU SE NEPOKOUŠEJTE PŘÍSTROJEM POHYBOVAT!

PRAVIDLA INSTALACE
Instalace by měla být provedena v souladu s požadavky zákonů dané země nebo oblasti. Pokud takové předpisy neexistují, je třeba dodržovat pravidla uvedená v této příručce a pravidla požární bezpečnosti.

Tento spotřebič byl testován na kvalitu a bezpečnost a byl certifikován notifikovaným zkušebním ústavem a kryt byl testován na odolnost a bezpečnost pouze s tímto spotřebičem!

INSTALACE
Instalace krbové vložky musí být provedena v souladu s ustanoveními platných norem v této oblasti, požadavky stavebního zákona a platných norem požární bezpečnosti v této oblasti. Podrobné předpisy o stavební bezpečnosti, požární bezpečnosti a bezpečnosti užívání jsou obsaženy ve vyhláškách a stavebních předpisech dané země. Instalaci a uvedení krbových kamen do provozu by měla provádět montážní firma s příslušným oprávněním a zkušenostmi pro tento účel. Montážní firma by měla v záručním listě potvrdit správné provedení montážních úkonů svým podpisem a razítkem. Pokud tento požadavek není splněn. Kupující ztrácí vůči výrobci krbové vložky jakékoli záruční nároky.

Umístění
Zařízení musí být instalováno na stabilní podlahu s dostatečnou nosností v souladu s místními stavebními předpisy. Podlaha vedle dvířek krbu musí být chráněna pásem z nehořlavého materiálu o šířce nejméně 50 cm. Bezpečná vzdálenost hořlavých materiálů od skla by měla být min. 150 cm.

INSTALACE ZAŘÍZENÍ
Zařízení by mělo být sestaveno podle níže uvedeného schématu. Vynechání jakéhokoli kroku při instalaci může mít za následek poškození spotřebiče během provozu, nebo dokonce nebezpečné situace ohrožující zdraví uživatelů spotřebiče.

Umístěte krb na vyhrazený podstavec, přičemž podstavec nejprve umístěte na místo co nejblíže místu, kde bude zařízení nakonec umístěno, a ponechte alespoň 0,5 m volného prostoru na každé straně zařízení pro volnou instalaci stavebních součástí. Umístění samotného zařízení na základně by mělo být v souladu se vzdálenostmi uvedenými na obrázku 2. To výrazně usnadní přišroubování zařízení k základně.

VOLBA UMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ VE VYHRAZENÉM KRYTU.
Volba místa instalace spotřebiče ve vyhrazené skříni by se měla řídit umístěním komína, ke kterému bude připojen. Vyhrazené pouzdro poskytuje několik možností výstupu z komína v závislosti na tom, jaké podmínky jsou vytvořeny stávající instalací komína, nebo v závislosti na tom, jaký způsob výstupu

z komína bude nakonec zvolen.

PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ KE KOMÍNOVÉMU SYSTÉMU.

Připojení krbu ke komínovému tělesu by mělo být provedeno v souladu s místními stavebními předpisy a pokyny obsaženými v návodu samotného spotřebiče, pro který je instalace pouze doplňkem. Pokud neexistují místní pokyny pro instalaci spotřebiče s jeho komínovou instalací, je třeba se v tomto ohledu řídit předpoklady návodu ke spotřebiči a jeho připojení, který je součástí zakoupeného krbu.

KONZERVACE

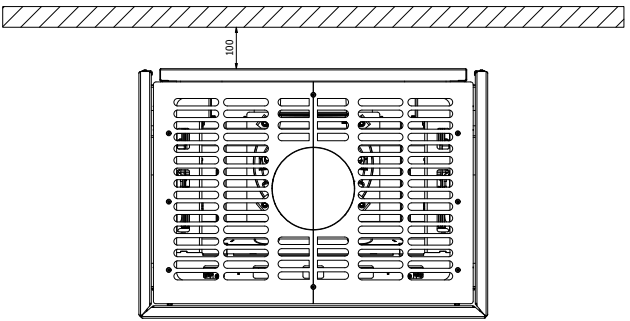
POZOR!!!

Veškeré údržbové práce na chlazené jednotce by měly být prováděny nejméně 12 hodin po jejím zhasnutí.

POZOR!!!

Údržbu zařízení může provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Upozorňujeme také, že každé topné zařízení vyžaduje kontrolu komína v souladu s pokyny místních stavebních předpisů, nejméně však jednou ročně.

- Zařízení by mělo být pravidelně kontrolováno alespoň jednou ročně.
- Čištění by mělo probíhat pravidelně nebo při výskytu přebytečného popela.
- Je zakázáno provádět jakékoli změny v konstrukci zařízení.
- Zařízení by se nemělo čistit žíravými prostředky.
- Při výměně jednotlivých součástí používejte pouze originální díly dostupné od výrobce.



Obr. Dodržení bezpečné minimální vzdálenosti od nehořlavé stěny 100 mm.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Rozsah záruky:

Výrobce zajistí, aby spotřebič fungoval efektivně v souladu s technickými a provozními podmínkami uvedenými v této záruce. Podmínky použití a provozu musí být v souladu s tímto návodem. Instalaci spotřebiče by měl provádět odborník. Záruka se vztahuje na bezplatnou opravu spotřebiče po dobu 2 let od data zakoupení. Nároky ze záruky začínají běžet dnem zakoupení spotřebiče. Jejich platnost však končí posledním dnem záruční doby výrobku.

Záruka se nevztahuje na

- závady způsobené: mechanickými silami, znečištěním, úpravami, konstrukčními změnami, údržbou a čištěním přístroje, nehodami, chemickými látkami, atmosférickými vlivy (změna barvy apod.), nesprávným skladováním, neautorizovanými opravami, přepravou prostřednictvím přepravní společnosti, nesprávnou instalací přístroje, nesprávnou obsluhou přístroje.

V těchto případech jsou nároky na záruku zamítnuty.

Práva zákazníka se uplatňují prostřednictvím:

- bezplatnou opravou nebo výměnou dílů, které výrobce uznal za vadné;
- odstraněním jiných vad, které jsou vlastní spotřebiči;
- pojem „oprava" nezahrnuje činnosti stanovené v návodu k obsluze (údržba, čištění), které je uživatel povinen provádět sám;
- reklamace zjištěné v záruční době budou výrobcem bezplatně posouzeny do 30 dnů ode dne oznámení, pokud bude spolu s vadným zařízením dodán správně vyplněný přítomný záruční list, nebo v případě jeho absence doklad o koupi s datem prodeje reklamovaného výrobku.

Záruční list je platný, pokud:

- je správně vyplněn, obsahuje datum prodeje, razítko a podpis
- datum nákupu na záručním listu se shoduje s datem nákupu na účtence nebo kopii faktury.

Likvidace

Jak likvidovat obal a výrobek s ukončenou životností.

Doporučujeme následující způsob likvidace obalů a nepotřebného výrobku s ukončenou životností.

Obal: Obal je určen k likvidaci vyřazených výrobků:

(a) dřevěné předměty (jednorázová paleta) odložte do kontejneru s tříděným odpadem. (b) plastové obaly odložte do kontejneru s tříděným odpadem.

plastové obaly odložit do kontejneru s tříděným odpadem. c) šrouby a úchyty odevzdat do recyklačního centra. d) sáček na odlučování vlhkosti (platí pro vývozní zásilky po moři) odložit do tříděného odpadu.

Vyřazený výrobek:

(a) rozeberte sklokeramiku a odložte ji do kontejneru s tříděným odpadem,

b) vnější obklady (kámen, sintr, izolační desky) odložit do kontejneru s komunálním/stavebním odpadem,

c) kovové části rámu spotřebiče, vnější panely odložit do sběrny kovů/recyklace.



PRE INŠTALAČNÝ PROGRAM: Pokyny nechajte pri spotrebiči.

VLASTNÍK (SPOTREBITEĽ): Uschovajte tento návod na použitie pre budúce použitie.

POZOR

POVRCH SPOTREBIČA A USADENINY SA ZAHRIEVAJÚ A SPÔSOBUJÚ POPÁLENINY.

POVRCH SPOTREBIČA A USADENINY SA ZAHRIEVAJÚ A SPÔSOBUJÚ POPÁLENINY.

NIKDY NENECHÁVAJTE DETI ALEBO INÉ OSOBY VYŽADUJÚCE POZORNOSŤ V BLÍZKOSTI SPUSTENÉHO SPOTREBIČA.

POZOR!
SPOTREBIČ JE POČAS PREVÁDZKY HORÚCI! KOMPONENTY MÔŽU BYŤ TIEŽ HORÚCE KOMPONENTY SA MÔŽU TIEŽ ZAHRIEVAŤ!

KONTAKT S HORÚCIMI POVRCHMI SPOTREBIČA MÔŽE SPÔSOBIŤ POPÁLENINY. DETI, STARŠIE OSOBY (ALEBO INÉ OSOBY, KTORÉ POTREBUJÚ STAROSTLIVOSŤ), ZVIERATÁ, OBLEČENIE, HORĽAVÝ NÁBYTOK, HORĽAVÉ PREDMETY ALEBO INÉ HORĽAVÉ MATERIÁLY BY SA NEMALI NACHÁDZAŤ V BLÍZKOSTI SPOTREBIČA.

NEZABUDNITE SPOTREBIČ UDRŽIAVAŤ PODĽA POKYNOV UVEDENÝCH V TOMTO NÁVODE. INŠTRUKCIE!

Pred manipuláciou so zariadením, jeho montážou alebo demontážou si prečítajte návod až do konca a sprístupnite ho každému možnému používateľovi zariadenia.

UPOZORNENIE: NEDODRŽANIE POKYNOV UVEDENÝCH V TEJTO PRÍRUČKE TÝKAJÚCICH SA INŠTALÁCIE, PREVÁDZKY ALEBO NEDODRŽANIE POKYNOV TÝKAJÚCICH SA SCHVÁLENÝCH DIELOV A PRÍSLUŠENSTVA PRE TENTO SPOTREBIČ MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK VÁŽNE ZRANENIE ALEBO POŠKODENIE MAJETKU.

KAŽDÝ VSTAVANÝ MODEL JE ŠPECIÁLNY MODEL, T. J. JE URČENÝ NA INTUITÍVNU A RÝCHLU INŠTALÁCIU IBA MODELU KRBU, KTORÝ SA PREDÁVA SO VSTAVANÝM MODELOM.

DO URČENÉHO VSTAVANÉHO SPOTREBIČA JE ZAKÁZANÉ INŠTALOVAŤ INÝ MODEL KRBU, AKO JE URČENÝ SPOTREBIČ.

TELESO JE NAVRHNUTÉ TAK, ABY SA DALO INŠTALOVAŤ INTUITÍVNE A BEZ VÄČŠEJ NÁMAHY.

DIE INSTALLATION MUSS JEDOCH VON MINDESTENS 2 KÖRPERLICH FITTEN PERSONEN DURCHGEINŠTALÁCIU VŠAK MUSIA VYKONÁVAŤ ASPOŇ 2 FYZICKY ZDATNÉ OSOBY, PRETOŽE KOMPONENTY MAJÚ ZNAČNÚ VEĽKOSŤ A HMOTNOSŤ.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTE TENTO NÁVOD NA BEZPEČNOM MIESTE!

Je dôležité pravidelne kontrolovať celistvosť a pevnosť samotnej konštrukcie a jednotlivých zabudovaných častí, či nie sú poškodené. Upozorňujeme, že každý nainštalovaný spotrebič sa musí podrobiť pravidelnému čisteniu komína. Spotrebič môže kontrolovať a vykonávať jeho údržbu len kvalifikovaný kominár/servisný technik. Nedodržanie týchto predpisov môže mať za následok vážne alebo dokonca smrteľné zranenia a škody na majetku.

Inštalácia a používanie sa musia vykonávať v súlade so stavebnými predpismi platnými vo vašej krajine. Autorizovaný predajca vám pomôže zistiť, aké bezpečnostné opatrenia je potrebné dodržiavať pri inštalácii alebo používaní spotrebiča. V niektorých prípadoch môže byť potrebné získať povolenie na inštaláciu alebo prevádzku takéhoto spotrebiča bez ohľadu na plán inštalácie budovy a samotného spotrebiča. Vždy sa obráťte na autorizovaného predajcu alebo stavebný dozor, aby ste zistili, aké predpisy sa vzťahujú na používanie a/alebo inštaláciu spotrebiča vo vašej oblasti. Ak neexistujú záznamy upravujúce inštaláciu a používanie, je nevyhnutné dodržiavať odporúčania uvedené v návode a požiarne predpisy.

Nezapínajte spotrebič, ak je niektorý z jeho komponentov demontovaný, poškodený alebo zničený. Pred opätovným použitím spotrebiča musí byť chýbajúca alebo poškodená časť nahradená originálnym náhradným dielom určeným výrobcom. oheň.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

Vzhľadom na možnosť vysokých teplôt, najmä na skle spotrebiča, by mali byť všetky horľavé materiály v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča, vrátane jeho zabudovaných častí. Deti, staršie osoby a iné osoby by mali byť informované a upozornené na možnosť vysokých teplôt na spotrebiči počas prevádzky a bezprostredne po uhasení; mali by sa vyhýbať kontaktu so spotrebičom, aby nedošlo k popáleniu a vznieteniu odevu.

POZNÁMKA: Všetky povrchy spotrebiča a jeho krytu, najmä v prevedení z oceľového plechu, sa musia považovať za pracovné plochy! To znamená, že počas prevádzky spotrebiča môžu všetky viditeľné časti spotrebiča a systému dosiahnuť veľmi vysoké teploty, a preto sa počas prevádzky a až do vychladnutia spotrebiča NESMIETE dotýkať viditeľných povrchov systému a spotrebiča.

POZNÁMKA: Prístroj a viditeľné časti tela môžu zostať veľmi horúce aj niekoľko hodín po výstupe. Každé doplňovanie paliva alebo odstraňovanie popola by sa malo vykonávať v žiaruvzdorných rukaviciach!

Malé deti, dojčatá, slabé osoby a iné osoby, ktoré si vyžadujú osobitnú pozornosť a ktoré sa nachádzajú v miestnosti so spotrebičom, by mali byť pod osobitným dohľadom. Tieto osoby môžu byť obzvlášť ohrozené náhodným kontaktom so spotrebičom. V prípade potreby by sa mali zvážiť ochranné zábrany na obmedzenie prístupu k spotrebiču. Nenarážajte ani sa neopierajte o žiadne časti zariadenia.

POZNÁMKA: Nevymieňajte žiadne iné časti spotrebiča ako tie, ktoré dodal alebo odporučil výrobca.

INa zapálenie spotrebiča je prísne ZAKÁZANÉ používať kvapalné, plynné alebo iné horľavé palivá!

Aby sa predišlo nehodám, neodporúča sa, aby spotrebič používali osoby, ktoré nie sú oboznámené s jeho obsluhou. Z bezpečnostných dôvodov pri údržbe vždy používajte ochranné rukavice a ochranné okuliare.

KOMPONENTY SÚPRAVY - PRVÉ VYBALENIE ZAKÚPENÉHO OHRIEVAČA
Ak sa pri kontrole zásielky zistí akékoľvek poškodenie alebo závada, obráťte sa na autorizovaného predajcu.

Uistite sa, že všetky komponenty súpravy neboli počas prepravy poškodené. Kontrola by sa mala vykonať za prítomnosti dodávateľa. Zakúpené kachle by mali obsahovať všetky komponenty potrebné na zostavenie stavby a krbu, a to:
- Kompletný krb pripravený na použitie.
- Podstavec krbu s nastaviteľnými nožičkami.
- Kompletná samostatná montáž vrátane upevňovacieho materiálu.
- Návod na inštaláciu a obsluhu spotrebiča.

INŠTALÁCIA - ÚVOD

PRIPOMIENKY K PREMIESTNENIU JEDNOTKY: Tento spotrebič bol navrhnutý na jednoduchú inštaláciu a montáž s možnosťou umiestnenia prakticky kdekoľvek, t. j. kdekoľvek, kde je možné vyviesť komín, ktorý spĺňa požiadavky na inštaláciu podľa komínovej príručky a stavebných predpisov.

UPOZORNENIE: POČAS PREVÁDZKY SA NEPOKÚŠAJTE SPOTREBIČ PREMIESTŇOVAŤ!

PRAVIDLÁ INŠTALÁCIE

Inštalácia by sa mala vykonať v súlade s právnymi predpismi príslušnej krajiny alebo regiónu. Ak takéto predpisy neexistujú, musia sa dodržiavať pravidlá uvedené v tomto návode a predpisy o požiarnej bezpečnosti. Tento spotrebič bol testovaný na kvalitu a bezpečnosť a certifikovaný notifikovaným skúšobným ústavom a kryt bol testovaný na pevnosť a bezpečnosť len v spojení s týmto spotrebičom!

INŠTALÁCIA
Sporák musí byť nainštalovaný v súlade s normami, stavebnými predpismi a protipožiarnymi predpismi platnými vo vašej oblasti. Podrobnejšie ustanovenia o stavebnej bezpečnosti, protipožiarnej ochrane a bezpečnosti prevádzky nájdete v stavebných predpisoch a pravidlách platných vo vašej krajine. Inštaláciu a uvedenie sporáka do prevádzky musí vykonať kvalifikovaný a skúsený inštalatér. Inštalatér musí podpísať a opečiatkovať záručný list, aby potvrdil, že sporák bol nainštalovaný správne. Ak táto požiadavka nie je splnená. Kupujúci stráca všetky záručné nároky voči výrobcovi sporáka.

Umiestnenie
Spotrebič musí byť inštalovaný na stabilnej podlahe s dostatočnou nosnosťou v súlade s miestnymi stavebnými predpismi. Podlaha vedľa dvierok krbu musí byť chránená pásom z nehorľavého materiálu s šírkou minimálne 50 cm. Bezpečná vzdialenosť horľavých materiálov od skla by mala byť minimálne 150 cm.

INŠTALÁCIA ZARIADENIA
Spotrebič musí byť nainštalovaný tak, ako je znázornené na obrázku nižšie. Ak pri inštalácii vynecháte niektorý krok, môže to spôsobiť poškodenie spotrebiča počas prevádzky alebo dokonca viesť k nebezpečným situáciám, ktoré ohrozujú zdravie používateľov spotrebiča.

Umiestnite sporák na dodanú základňu a umiestnite základňu čo najbližšie k miestu, kde má byť spotrebič nainštalovaný. Na každej strane spotrebiča nechajte aspoň 0,5 m voľného priestoru na voľnú inštaláciu komponentov. Spotrebič by mal byť umiestnený na podstavci podľa vzdialeností uvedených na obrázku 2, čo výrazne uľahčí priskrutkovanie spotrebiča k podstavcu.

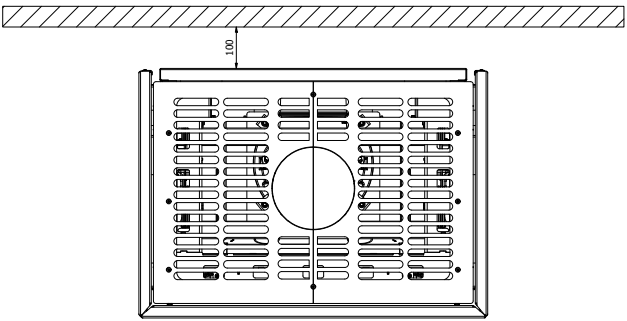
VÝBER UMIESTNENIA ZARIADENIA V ŠPECIÁLNOM PUZDREE
Výber miesta inštalácie spotrebiča v špeciálnom kryte by mal vychádzať z umiestnenia komína, ku ktorému má byť pripojený. Špeciálne puzdro ponúka niekoľko možností pre vyústenie komína v závislosti od podmienok existujúceho komínového systému alebo od toho, aký typ vyústenia komína sa nakoniec vyberie.

PRIPOJENIE SPOTREBIČA KU KOMÍNOVÉMU SYSTÉMU
Krb musí byť pripojený ku komínovému systému v súlade s miestnymi stavebnými predpismi a návodom na použitie samotného spotrebiča, pre ktorý je systém len príslušenstvom. Ak neexistujú miestne smernice pre inštaláciu spotrebiča spolu s inštaláciou komína, je potrebné postupovať podľa návodu pre spotrebič a jeho pripojenie dodaného so zakúpeným krbom.

KONZERVÁCIA
POZOR!!!
Všetky údržbové práce na chladenom spotrebiči by sa mali vykonávať najmenej 12 hodín po jeho zhasnutí.

POZOR!!!
Servis spotrebiča môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik. Upozorňujeme tiež, že pri každom vykurovacom systéme sa vyžaduje kontrola komína v súlade s miestnymi stavenými predpismi, najmenej však raz ročne.

- Spotrebič by sa mal pravidelne servisovať, najmenej raz ročne.
- Čistenie by sa malo vykonávať pravidelne alebo hneď, ako sa objaví prebytočný popol.
- Na spotrebiči je zakázané vykonávať akékoľvek zmeny.
- Spotrebič sa nesmie čistiť korozívnymi prostriedkami.
- Pri výmene jednotlivých komponentov používajte len originálne diely, ktoré sú k dispozícii u výrobcu.



Obr Dodržujte bezpečnú minimálnu vzdialenosť 100 mm od nehorľavej steny.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Rozsah záruky:

Výrobca zabezpečí, aby spotrebič fungoval efektívne v súlade s technickými a prevádzkovými podmienkami uvedenými v tejto záruke. Podmienky použitia a prevádzky musia byť v súlade s týmto návodom. Inštaláciu spotrebiča by mal vykonať odborník. Záruka sa vzťahuje na bezplatnú opravu spotrebiča po dobu 2 rokov od dátumu nákupu. Nároky zo záruky začínajú plynúť dňom zakúpenia spotrebiča. Ich platnosť však končí v posledný deň záručnej doby výrobku.

Záruka sa nevzťahuje na

- závady spôsobené: mechanickými silami, znečistením, úpravami, konštrukčnými zmenami, údržbou a čistením spotrebiča, nehodami, chemickými látkami, atmosférickými vplyvmi (zmena farby a pod.), nesprávnym skladovaním, neautorizovanými opravami, prepravou prostredníctvom prepravnej spoločnosti, nesprávnou inštaláciou spotrebiča, nesprávnou prevádzkou spotrebiča.

V týchto prípadoch sa nároky na záruku zamietajú.

Práva zákazníka sa uplatňujú prostredníctvom:

- bezplatnou opravou alebo výmenou dielov, ktoré výrobca uznal za chybné;
- odstránením ostatných chýb spotrebiča;
- Pojem „oprava" nezahŕňa činnosti stanovené v návode na obsluhu (údržba, čistenie), ktoré je používateľ povinný vykonať sám;
- reklamácie zistené počas záručnej doby výrobca bezplatne posúdi do 30 dní odo dňa oznámenia, ak je spolu s chybným zariadením dodaný správne vyplnený záručný list alebo, ak takýto list neexistuje, doklad o kúpe s dátumom predaja reklamovaného výrobku.

Záručný list je platný, ak:

- je správne vyplnený, obsahuje dátum predaja, pečiatku a podpis
- dátum nákupu na záručnom liste sa zhoduje s dátumom nákupu na pokladničnom doklade alebo kópii faktúry.

Likvidácia

Ako zlikvidovať obal a výrobok po skončení životnosti.

Odporúča sa nasledujúci spôsob likvidácie obalov a nepotrebného výrobku po skončení životnosti. Obaly:

(a) drevené predmety (paleta na jedno použitie) odložte do kontajnera s triedeným odpadom. (b) plastové obaly odložte do kontajnera s triedeným odpadom.

plastové obaly vložiť do kontajnera s triedeným odpadom. c) skrutky a držadlá odovzdať do recyklačného centra d) vrece na odlučovanie vlhkosti (platí pre vývozné zásielky po mori) vložiť do triedeného odpadu.

Vyradený výrobok:

(a) rozobrať sklokeramiku a uložiť do kontajnera s triedeným odpadom,

b) vonkajší obklad (kameň, spekance, izolačné dosky) odložiť do kontajnera s komunálnym/stavebným odpadom,

c) kovové časti rámu spotrebiča, vonkajšie panely odovzdať do zberne kovov/recyklácie.



ДЛЯ УСТАНОВЩИКА: Оставьте инструкцию вместе с прибором.

ВЛАДЕЛЬЦУ (ПОТРЕБИТЕЛЮ): Сохраните данное руководство для дальнейшего использования.

ПРИМЕЧАНИЕ

ПОВЕРХНОСТИ ПРИБОРА И СТРОИТЕЛЬНОЙ КОНСТРУКЦИИ НАГРЕВАЮТСЯ И ВЫЗЫВАЮТ ОЖОГИ.

НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К РАБОЧИМ ПОВЕРХНОСТЯМ ПРИБОРА, ПОКА ОН НЕ ОСТЫЛ.

НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ДЕТЕЙ ИЛИ ДРУГИХ ЛЮДЕЙ, ТРЕБУЮЩИХ ВНИМАНИЯ, ВБЛИЗИ РАБОТАЮЩЕГО ПРИБОРА.

ПРИМЕЧАНИЕ!
ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ПРИБОР НАГРЕВАЕТСЯ! КОМПОНЕНТЫ МОГУТ НАГРЕВАТЬСЯ
КОМПОНЕНТЫ МОГУТ НАГРЕВАТЬСЯ!

КОНТАКТ С ГОРЯЧИМИ ПОВЕРХНОСТЯМИ ПРИБОРА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОЖОГАМ. ДЕТИ, ПОЖИЛЫЕ ЛЮДИ (ИЛИ ДРУГИЕ ЛИЦА, ТРЕБУЮЩИЕ УХОДА), ЖИВОТНЫЕ, ОДЕЖДА, ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩАЯСЯ МЕБЕЛЬ ИЛИ ЛЮБОЕ ТОПЛИВО ИЛИ ДРУГИЕ ЛЕГКОВОСПЛАМЕНЯЮЩИЕСЯ МАТЕРИАЛЫ ДОЛЖНЫ НАХОДИТЬСЯ ВДАЛИ ОТ ПРИБОРА.

НЕ ЗАБЫВАЙТЕ ОБСЛУЖИВАТЬ ПРИБОР В СООТВЕТСТВИИ С УКАЗАНИЯМИ, ПРИВЕДЕННЫМИ В ДАННОЙ
ИНСТРУКЦИЯХ!

Прочтите инструкцию до конца и ознакомьте с ней всех возможных пользователей оборудования, прежде чем приступать к работе с ним, его монтажу или демонтажу.

ВНИМАНИЕ: НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ ДАННОГО РУКОВОДСТВА ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЛИ НЕСОБЛЮДЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ, КАСАЮЩИХСЯ РАЗРЕШЕННЫХ ДЕТАЛЕЙ И АКСЕССУАРОВ ДЛЯ ДАННОГО ПРИБОРА, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ИМУЩЕСТВА.

КАЖДАЯ ВСТРАИВАЕМАЯ МОДЕЛЬ ЯВЛЯЕТСЯ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЙ МОДЕЛЬЮ, ТО ЕСТЬ ОНА ПРЕДНАЗНАЧЕНА ДЛЯ ИНТУИТИВНОГО И БЫСТРОГО ВСТРАИВАНИЯ ТОЛЬКО ТОЙ МОДЕЛИ КАМИНА, КОТОРАЯ ПРОДАЕТСЯ ВМЕСТЕ С ВСТРАИВАЕМОЙ МОДЕЛЬЮ.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ УСТАНАВЛИВАТЬ В СПЕЦИАЛИЗИРОВАННУЮ ВСТРАИВАЕМУЮ МОДЕЛЬ КАМИНА, ОТЛИЧНУЮ ОТ ДАННОЙ МОДЕЛИ.

КОРПУС РАЗРАБОТАН ДЛЯ ИНТУИТИВНОЙ УСТАНОВКИ С МИНИМАЛЬНЫМИ ЗАТРАТАМИ И УСИЛИЯМИ.

ОДНАКО УСТАНОВКА ДОЛЖНА ПРОИЗВОДИТЬСЯ МИНИМУМ ДВУМЯ ФИЗИЧЕСКИ ПОДГОТОВЛЕННЫМИ ЛЮДЬМИ ИЗ-ЗА НЕОБХОДИМОСТИ РАБОТЫ С КОМПОНЕНТАМИ ЗНАЧИТЕЛЬНОГО РАЗМЕРА И ВЕСА.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

ВАЖНО: СОХРАНЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!

Важно периодически проверять целостность и жесткость самой конструкции, а также отдельных компонентов встраиваемого прибора на предмет наличия повреждений. Обратите внимание, что любой встраиваемый прибор подлежит периодической очистке дымохода. Любой осмотр или обслуживание прибора может выполняться только квалифицированным трубочистом/техником по обслуживанию дымоходов. Несоблюдение этих правил может привести к серьезным травмам или даже смерти, а также к повреждению имущества.

Установка и использование должны производиться в соответствии со строительными нормами и правилами, действующими в вашей стране. Ваш авторизованный дилер поможет вам определить, какие меры предосторожности необходимо принять при установке или использовании прибора. В некоторых случаях может потребоваться получение разрешения на установку или эксплуатацию такого прибора, независимо от схемы установки здания и самого прибора. Всегда консультируйтесь с уполномоченным дилером или строительным инспектором, чтобы определить, какие правила применяются к использованию и/или установке прибора в вашем регионе. При отсутствии документов, регулирующих установку и использование, необходимо соблюдать рекомендации, приведенные в руководстве, и правила пожарной безопасности.

Не включайте прибор, если какие-либо его компоненты были ранее разобраны, повреждены или уничтожены. Перед использованием прибора необходимо заменить отсутствующую или поврежденную деталь на оригинальную, указанную производителем.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

В связи с возможностью возникновения высоких температур, особенно на стекле прибора, все легковоспламеняющиеся материалы должны находиться на безопасном расстоянии от прибора, включая его встроенные части. Дети, пожилые люди и другие лица должны быть проинформированы и предупреждены о возможности воздействия высоких температур на прибор во время его работы и сразу после его отключения, а также должны избегать контакта с прибором во избежание ожогов и воспламенения одежды.

ВНИМАНИЕ: Все поверхности прибора и специального корпуса, особенно в варианте со стальными панелями, должны рассматриваться как рабочие поверхности! Это означает, что во время работы прибора все видимые части прибора и установки могут нагреваться до очень высоких температур, поэтому НЕЛЬЗЯ прикасаться к любым видимым частям установки и прибора во время работы и до тех пор, пока прибор не остынет.

ВНИМАНИЕ: Прибор и видимые части облицовки могут быть очень горячими даже через несколько часов после тушения. Все работы по заправке или удалению золы должны выполняться в термостойких перчатках.!

Маленькие дети, младенцы, немощные люди и другие лица, требующие особого внимания, находящиеся в пространстве прибора, должны быть под особым наблюдением. Эти люди могут быть особенно уязвимы к случайному контакту с прибором. При необходимости следует предусмотреть защитные барьеры для ограничения доступа к прибору.

Не ударяйте и не прислоняйте прибор к каким-либо частям.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается заменять в приборе только те компоненты, которые поставляются или рекомендуются производителем.

Категорически запрещается использовать для освещения прибора жидкие, газообразные или другие легковоспламеняющиеся топлива!

Во избежание несчастных случаев не рекомендуется допускать к работе с устройством лиц, не знакомых с его работой. В целях безопасности при выполнении работ по техническому обслуживанию всегда надевайте перчатки и защитные очки.

ЭЛЕМЕНТЫ КОМПЛЕКТА - ПЕРВАЯ РАСПАКОВКА ПРИОБРЕТЕННОГО ОБОГРЕВАТЕЛЯ Jeśli при осмотре груза обнаружены повреждения или недостачи, пожалуйста, свяжитесь с вашим официальным дилером.

Убедитесь, что все компоненты набора не были повреждены при транспортировке. Проверка должна проводиться в присутствии поставщика. Приобретенный обогреватель должен включать все компоненты, необходимые для сборки конструкции и камина, а именно:
- Готовый к использованию камин.
- Основание камина с регулируемыми ножками.
- Полный комплект для самостоятельной сборки, включая крепеж.
- Инструкции по сборке и использованию прибора.

УСТАНОВКА - ВВЕДЕНИЕ

УКАЗАНИЯ ПО ПЕРЕМЕЩЕНИЮ ПРИБОРА:
Этот прибор был разработан для простой установки и монтажа с возможностью размещения практически в любом месте, т.е. там, где можно вывести дымоход, соответствующий требованиям по установке, изложенным в руководстве по эксплуатации камина, и требованиям строительных норм.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ПЕРЕМЕЩАТЬ ПРИБОР ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ!

ПРАВИЛА МОНТАЖА
Установка должна производиться в соответствии с требованиями законодательства соответствующей страны или региона. При отсутствии таких требований следует руководствоваться правилами, содержащимися в данном руководстве, и правилами пожарной безопасности.
Данный прибор прошел испытания на качество и безопасность и был сертифицирован уполномоченным испытательным институтом, а корпус был проверен на прочность и безопасность только в сочетании с данным прибором!

УСТАНОВКА
Установка печи-камина должна производиться в соответствии с положениями действующих стандартов, строительных норм и правил и норм пожарной безопасности, действующих в данной местности. Более подробные положения, касающиеся конструктивной, пожарной и эксплуатационной безопасности, см. в действующих строительных нормах и правилах, действующих в вашей стране. Монтаж и ввод в эксплуатацию каминной печи должен выполняться квалифицированным и опытным в этой области специалистом. Монтажник должен подписать и поставить печать на гарантийном документе, чтобы подтвердить правильность установки каминной печи. Если это требование не выполнено. Покупатель теряет право на предъявление претензий по гарантии к производителю каминной печи.

Расположение
Прибор должен быть установлен на устойчивом полу с достаточной несущей способностью в соответствии с местными строительными нормами. Пол рядом с дверцей камина должен быть защищен полосой из негорючего материала шириной не менее 50 см. Безопасное расстояние от стекла до горючих материалов должно составлять не менее 150 см.

УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА
Прибор должен быть собран в соответствии с приведенной ниже схемой. Пропуск любого шага при установке может привести к повреждению прибора во время эксплуатации или даже к опасным ситуациям, угрожающим здоровью пользователей прибора.

Установите каминную печь на специальное основание, разместив основание как можно ближе к месту, где в конечном итоге будет располагаться прибор, оставив не менее 0,5 м свободного пространства с каждой стороны прибора для свободной установки компонентов. Расположение самого прибора на основании должно соответствовать расстояниям, указанным на рисунке 2, что значительно облегчит прикручивание прибора к основанию.

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ ПРИБОРА В ВЫДЕЛЕННОЙ ЗАСТРОЙКЕ.

Выбор места для установки прибора в выделенном корпусе должен быть продиктован расположением дымохода, к которому он будет подключен. Выделенный корпус предоставляет несколько вариантов вывода дымохода в зависимости от условий существующей установки дымохода или в зависимости от того, какой способ вывода дымохода будет выбран в итоге.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРИБОРА К ДЫМОХОДУ.

Подключение камина к дымоходу должно осуществляться в соответствии с местными строительными нормами и правилами, указанными в инструкции к самому прибору, для которого установка является лишь вспомогательным элементом. Если местные правила установки прибора с дымоходом отсутствуют, необходимо следовать инструкциям по установке прибора и его подключению, прилагаемым к приобретенному камину.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ!!!

Все работы по техническому обслуживанию должны проводиться на остывшем приборе не менее чем через 12 часов после его погасания.

ВНИМАНИЕ!!!

Техническое обслуживание прибора может проводиться только квалифицированным специалистом. Также обратите внимание, что каждый отопительный прибор требует проверки дымохода в соответствии с местными строительными нормами и правилами, но не реже одного раза в год.

- Прибор следует периодически обслуживать, не реже одного раза в год.
- Чистка должна проводиться регулярно или при появлении избытка золы.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в прибор.
- Запрещается чистить прибор с помощью агрессивных средств.
- При замене отдельных компонентов используйте только оригинальные детали, поставляемые производителем.

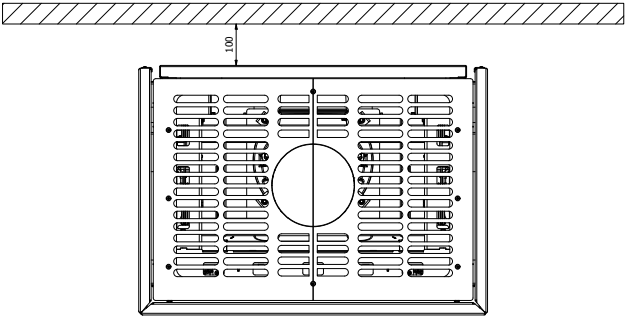


Рис. Соблюдение безопасного минимального расстояния от негорючей стены в 100 мм.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийное покрытие:

Производитель должен гарантировать, что прибор работает в соответствии с техническими и эксплуатационными условиями, указанными в настоящей гарантии. Условия применения и эксплуатации должны соответствовать данному руководству. Прибор должен быть установлен специалистом. Гарантия распространяется на бесплатный ремонт прибора в течение 2 лет со дня покупки. Претензии по гарантии начинаются с даты покупки прибора. Срок действия гарантии истекает в последний день гарантийного периода.

Гарантия не распространяется на:

- дефекты, вызванные: механическими воздействиями, загрязнением, переделками, конструктивными изменениями, операциями по обслуживанию и чистке устройства, несчастными случаями, химическими веществами, атмосферными воздействиями (обесцвечивание и т.д.), неправильным хранением, несанкционированным ремонтом, транспортировкой через транспортную компанию, неправильной установкой устройства, неправильной эксплуатацией устройства.

В этих случаях гарантийные обязательства отклоняются.

Права клиента реализуются путем:

- бесплатного ремонта или замены деталей, признанных производителем дефектными;
- устранения других дефектов, присущих прибору;
- термин „ремонт" не включает в себя действия, предусмотренные инструкцией по эксплуатации (техническое обслуживание, чистка), которые пользователь обязан выполнять самостоятельно;
- рекламации, выявленные в течение гарантийного срока, будут рассмотрены производителем бесплатно в течение 30 дней со дня уведомления при условии предоставления вместе с неисправным оборудованием правильно заполненного настоящего гарантийного талона или, в случае его отсутствия, документа, подтверждающего факт покупки с указанием даты продажи рекламируемого товара.

Гарантийный талон действителен, если:

- он правильно заполнен, содержит дату продажи, печать и подпись
- дата покупки в гарантийном талоне совпадает с датой покупки в чеке или копии счета-фактуры.

Утилизация

Как утилизировать упаковку и отслуживший свой срок продукт.

Рекомендуется следующий способ утилизации упаковки и ненужного отслужившего свой срок продукта. Упаковка:

(a) деревянные изделия (одноразовый поддон) помещаются в контейнер с отделяемыми отходами. (b) пластиковая упаковка помещается в контейнер с отделяемыми отходами.

c) винты и ручки передаются в центр вторичной переработки d) влагоотделительный мешок (применяется при экспорте морским транспортом) помещается в отходы.

Выброшенный продукт:

(a) стеклокерамика демонтируется и помещается в контейнер с отделяемыми отходами,

b) наружная облицовка (камень, агломерат, изоляционные плиты) помещается в контейнер с бытовыми/строительными отходами,

c) металлические части каркаса прибора, наружные панели подлежат утилизации в пункте сбора металла/переработки.



PER L'INSTALLATORE: Lasciare le istruzioni insieme al dispositivo.

PROPRIETARIO (CONSUMATORE): Conservare il presente manuale per riferimento futuro.

ATTENZIONE

LE SUPERFICI DELL'ELETTRODOMESTICO E LE PARTI INCASSO POSSONO DIVENTARE CALDE E CAUSARE USTIONI.

NON TOCCARE NESSUNA SUPERFICIE DI LAVORO DEL DISPOSITIVO PRIMA CHE SI RAFFREDDI.

NON LASCIARE MAI BAMBINI O ALTRE PERSONE CHE RICHIEDONO ATTENZIONE VICINO ALL'APPARECCHIATURA IN FUNZIONE.

ATTENZIONE!
IL DISPOSITIVO È CALDO DURANTE IL FUNZIONAMENTO! GLI ELEMENTI POSSONO ANCHE DIVENTARE CALDI
EDIFICI!

IL CONTATTO CON LE SUPERFICI CALDE DEL DISPOSITIVO POTREBBE CAUSARE USTIONI. BAMBINI, ANZIANI (O ALTRE PERSONE CHE RICHIEDONO CURE), ANIMALI DOMESTICI, VESTITI, ARREDAMENTO INFIAMMABILI E QUALSIASI COMBUSTIBILE O ALTRO MATERIALE INFIAMMABILI DEVONO ESSERE TENUTI LONTANI DALL'APPARECCHIO.

RICORDATI DI MANUTENZIONE DEL TUO DISPOSITIVO SECONDO LE RACCOMANDAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE
ISTRUZIONI!

Leggere attentamente le istruzioni e metterle a disposizione di qualsiasi potenziale utente del dispositivo prima di tentare di utilizzarlo, montarlo o smontarlo.

ATTENZIONE: LA MANCATA OSSERVANZA DELLE RACCOMANDAZIONI RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE E AL FUNZIONAMENTO CONTENUTE NEL PRESENTE MANUALE O LA MANCATA SPECIFICAZIONE DELLE PARTI E DEGLI ACCESSORI APPROVATI PER QUESTA APPARECCHIATURA POTREBBE COMPORTARE GRAVI LESIONI O DANNI ALLA PROPRIETÀ.

OGNI MODELLO DI EDIFICIO È UN MODELLO DEDICATO, IL CHE SIGNIFICA CHE È DESTINATO ALLA COSTRUZIONE INTUITIVA E RAPIDA SOLO DEL MODELLO DI CAMINO VENDUTO IN UN SET CON UN EDIFICIO.

È VIETATO INSTALLARE UN MODELLO DI CAMINO DIVERSO DA QUELLO DEDICATO IN UN AMBIENTE DEDICATO.

LA COSTRUZIONE È STATA PROGETTATA PER UN MONTAGGIO INTUITIVO CON BASSI COSTI E CONSUMI DI LAVORO.

L'INSTALLAZIONE DEVE TUTTAVIA ESSERE ESEGUITA DA ALMENO 2 PERSONE FISICAMENTE IDONEE, A CAUSA DELLA NECESSITÀ DI MOVIMENTARE ELEMENTI DI DIMENSIONI E PESO NOTEVOLI.

INFORMAZIONI GENERALI

IMPORTANTE: CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI!

È importante controllare periodicamente l'integrità e la rigidità della struttura stessa e dei singoli elementi edilizi, nonché degli elementi strutturali per individuare eventuali danni. Si ricorda che ogni apparecchio da incasso è soggetto a periodica ispezione della canna fumaria. Qualsiasi ispezione o manutenzione dell'apparecchio può essere eseguita esclusivamente da uno spazzacamino/tecnico addetto alla manutenzione qualificato e dotato delle opportune autorizzazioni. Il mancato rispetto di queste regole può causare lesioni gravi o addirittura la morte e danni alla proprietà.

L'installazione e l'uso devono essere effettuati in conformità alle normative edilizie vigenti nel rispettivo Paese. Il tuo rivenditore autorizzato può aiutarti a stabilire quali precauzioni di sicurezza adottare durante l'installazione o l'utilizzo del dispositivo. In alcuni casi potrebbe essere necessario ottenere un permesso per l'installazione o il funzionamento di un tale dispositivo, indipendentemente dallo schema di installazione dell'edificio e dal dispositivo stesso. Rivolgersi sempre al proprio rivenditore autorizzato o all'ispettore edile per verificare quali normative si applicano all'uso e/o all'installazione dell'elettrodomestico nella propria zona. In assenza di disposizioni che regolino l'installazione e l'uso, è necessario attenersi scrupolosamente alle raccomandazioni contenute nelle istruzioni e nel codice antincendio.

Non accendere l'apparecchio se uno qualsiasi dei suoi componenti è stato precedentemente smontato, danneggiato o distrutto. Prima del riutilizzo, qualsiasi parte mancante o danneggiata deve essere sostituita con un pezzo di ricambio originale specificato dal produttore.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

A causa della possibilità di temperature elevate, in particolare sul vetro del dispositivo, tutti i materiali infiammabili devono essere posizionati a una distanza di sicurezza dal dispositivo, compresi gli elementi dell'alloggiamento. Bambini, anziani e altre persone devono essere informati e avvertiti della possibilità che l'apparecchio raggiunga temperature elevate durante il funzionamento e subito dopo lo spegnimento, e devono evitare il contatto con l'apparecchio per evitare ustioni e l'incendio degli indumenti.

NOTA: tutte le superfici del dispositivo e la struttura dedicata, in particolare la versione con pannelli in acciaio, devono essere trattate come superfici di lavoro! Ciò significa che durante il funzionamento del dispositivo, tutti gli elementi visibili del dispositivo e la struttura possono raggiungere temperature molto elevate, pertanto è VIETATO toccare qualsiasi superficie visibile della struttura e del dispositivo durante il funzionamento e fino al suo raffreddamento.

NOTA: l'apparecchio e le parti visibili dell'alloggiamento possono rimanere molto caldi anche per diverse ore dopo averlo spento. Tutte le attività legate al rifornimento di carburante o alla rimozione delle ceneri devono essere eseguite indossando guanti resistenti al calore!

I bambini piccoli, i neonati, le persone disabili e le altre persone che necessitano di particolare attenzione e che si trovano nell'area dell'apparecchio devono essere sottoposti a una sorveglianza speciale. Questi individui potrebbero essere particolarmente a rischio in caso di contatto accidentale con il dispositivo. Se necessario, valutare l'utilizzo di barriere protettive per limitare l'accesso al dispositivo.

Non urtare o appoggiarsi su nessuna parte del dispositivo.

NOTA: nessun componente del dispositivo può essere sostituito con altri che non siano forniti o consigliati dal produttore.

È SEVERAMENTE VIETATO utilizzare combustibili liquidi o gassosi o altri materiali infiammabili per accendere il dispositivo!

Per evitare incidenti, si sconsiglia di consentire l'utilizzo del dispositivo a persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento. Per motivi di sicurezza, indossare sempre guanti e occhiali protettivi durante la manutenzione.

COMPONENTI DEL SET – PRIMO DISIMBALLAGGIO DEL RISCALDATORE ACQUISTATO
Se durante l'ispezione della spedizione dovessi notare danni o mancanze, contatta il tuo rivenditore autorizzato.

Assicurarsi che tutti i componenti del set non abbiano subito danni durante il trasporto. L'ispezione deve avvenire in presenza del fornitore. La stufa acquistata deve contenere tutti gli elementi necessari per il montaggio dell'involucro e del camino, ovvero:
• Camino completo e pronto all'uso.
• Base per camino con gambe regolabili.
• Costruzione completa per l'autoassemblaggio con elementi di collegamento.
• Istruzioni per l'installazione e il funzionamento del dispositivo.

INSTALLAZIONE - INTRODUZIONE

NOTE SULLO SPOSTAMENTO DEL DISPOSITIVO:
Questo dispositivo è stato progettato per essere facilmente installato e montato e può essere posizionato praticamente ovunque, vale a dire ovunque sia possibile installare una canna fumaria conforme ai requisiti di installazione delle istruzioni del camino e ai requisiti del codice edilizio.

ATTENZIONE: NON TENTARE DI SPOSTARE L'UNITÀ MENTRE È IN FUNZIONE!

REGOLE DI INSTALLAZIONE
L'installazione deve essere effettuata in conformità alle disposizioni di legge vigenti in un determinato paese o regione. In assenza di tali norme, dovranno essere rispettate le norme contenute nel presente manuale e le norme antincendio.
Questo dispositivo è stato testato e certificato per quanto riguarda la qualità e la sicurezza da un istituto di collaudo notificato, e la custodia è stata testata per verificarne la durata e la sicurezza esclusivamente con questo dispositivo!

INSTALLAZIONE
L'installazione dell'inserto per camino deve essere effettuata nel rispetto delle disposizioni delle norme vigenti in materia, dei requisiti del diritto edilizio e delle norme antincendio vigenti in materia. Le disposizioni dettagliate relative alla sicurezza delle costruzioni, alla sicurezza antincendio e alla sicurezza d'uso sono contenute nelle normative e nei codici edilizi in vigore in un dato Paese. L'installazione e la messa in funzione dell'inserto per camino devono essere eseguite da un'azienda di installazione con qualifiche ed esperienza adeguate. L'installatore deve confermare la corretta esecuzione delle attività di installazione nella scheda di garanzia, firmandola e timbrandola. In caso di mancato rispetto di tale obbligo. L'acquirente perde il diritto di far valere i diritti di garanzia nei confronti del produttore dell'inserto per camino.

Posizione
L'apparecchio deve essere installato su un pavimento stabile con adeguata capacità portante, in conformità con le normative edilizie locali. Il pavimento adiacente alla porta del caminetto deve essere protetto con una striscia di materiale non combustibile di almeno 50 cm di larghezza. La distanza di sicurezza dal vetro rispetto ai materiali combustibili deve essere di almeno 150 cm.

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO
Il dispositivo deve essere assemblato secondo lo schema seguente. Saltare anche solo un passaggio durante l'installazione può causare danni al dispositivo durante il funzionamento o addirittura il verificarsi di situazioni pericolose che mettono a repentaglio la salute degli utenti del dispositivo.

Il camino deve essere posizionato su una base dedicata, posizionata il più vicino possibile al luogo in cui verrà posizionato l'apparecchio, lasciando almeno 0,5 m di spazio libero su ciascun lato dell'apparecchio per consentire il libero montaggio degli elementi integrati. La posizione del dispositivo stesso sulla base deve essere conforme alle distanze indicate nella Figura 2, il che faciliterà notevolmente il montaggio del dispositivo sulla base.

SELEZIONE DELLA POSIZIONE DEL DISPOSITIVO IN UN EDIFICIO DEDICATO.
La scelta del luogo di installazione del dispositivo in un alloggiamento dedicato deve essere determinata dall'ubicazione del camino a cui verrà collegato. Una costruzione dedicata offre diverse possibilità per lo scarico del camino, a seconda delle condizioni create dall'installazione del camino esistente o a seconda del metodo di scarico del camino che verrà infine selezionato.

COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO ALL'IMPIANTO CAMINO.
Il collegamento del caminetto alla canna fumaria deve essere effettuato nel rispetto delle normative edilizie locali e delle linee guida contenute nelle istruzioni dell'apparecchio stesso, per le quali la costruzione costituisce solo un'aggiunta. In assenza di linee guida locali relative all'installazione dell'apparecchio e del suo sistema di canna fumaria, è necessario seguire le istruzioni per l'apparecchio e il suo collegamento fornite con il camino acquistato.

MANUTENZIONE
ATTENZIONE!!!
Tutti gli interventi di manutenzione devono essere eseguiti sul dispositivo raffreddato almeno 12 ore dopo lo spegnimento.

ATTENZIONE!!!
La manutenzione dell'apparecchio può essere eseguita solo da un tecnico qualificato. Occorre inoltre ricordare che ogni apparecchio di riscaldamento necessita di ispezioni della canna fumaria in conformità alle linee guida delle normative edilizie locali, ma non meno di una volta all'anno.

- Il dispositivo deve essere ispezionato periodicamente almeno una volta all'anno.
- La pulizia deve essere effettuata regolarmente o quando si forma cenere in eccesso.
- È vietato apportare qualsiasi modifica alla costruzione dell'apparecchio.
- Non pulire l'apparecchio utilizzando agenti corrosivi.
- Quando si sostituiscono singoli componenti, utilizzare solo parti originali disponibili presso il produttore.

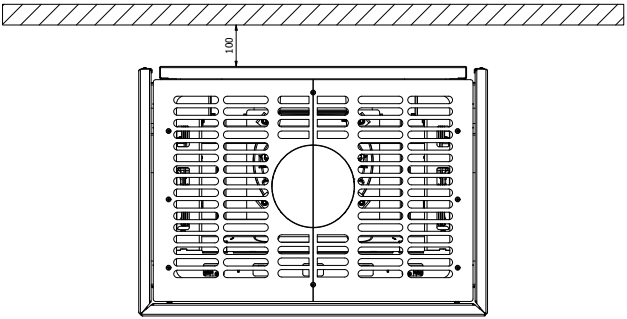


Fig. Mantenere una distanza di sicurezza minima da una parete non infiammabile di 100 mm.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Ambito di garanzia:

Il produttore garantisce il corretto funzionamento dell'apparecchio secondo le condizioni tecniche e operative contenute nella presente garanzia. Le condizioni di impiego e di funzionamento devono essere conformi alle presenti istruzioni. L'apparecchio deve essere installato da uno specialista. La garanzia copre la riparazione gratuita del dispositivo entro 2 anni dalla data di acquisto. I diritti di garanzia decorrono dalla data di acquisto del dispositivo. Scadono l'ultimo giorno del periodo di garanzia di un determinato prodotto.

La garanzia non copre:

- difetti derivanti da: forze meccaniche, contaminazione, alterazioni, cambiamenti strutturali, attività legate alla manutenzione e alla pulizia del dispositivo, incidenti, fattori chimici, fattori atmosferici (scolorimento, ecc.), conservazione impropria, riparazioni non autorizzate, trasporto da parte di una ditta di spedizioni, installazione errata del dispositivo, funzionamento errato del dispositivo.

Nei casi sopra indicati, le richieste di garanzia verranno respinte.

I diritti del cliente si esercitano attraverso:

- riparazione o sostituzione gratuita delle parti ritenute difettose dal produttore;
- eliminazione di altri difetti inerenti al dispositivo;
- il termine „riparazione" non comprende le attività specificate nelle istruzioni per l'uso (manutenzione, pulizia), che l'utente è tenuto a eseguire personalmente;
- i reclami presentati durante il periodo di garanzia saranno presi in considerazione dal produttore gratuitamente entro 30 giorni dalla data della notifica, a condizione che insieme all'apparecchiatura difettosa venga consegnata una scheda di garanzia correttamente compilata o, in mancanza, una prova di acquisto con la data di vendita del prodotto oggetto del reclamo.

La scheda di garanzia è valida quando:

- è stato compilato correttamente, include la data di vendita, il timbro e la firma
- la data di acquisto riportata sulla scheda di garanzia corrisponda alla data di acquisto riportata sulla ricevuta o sulla copia della fattura.

Utilizzo

Metodo di smaltimento dell'imballaggio e del prodotto a fine vita.

Si raccomanda il seguente metodo di smaltimento degli imballaggi e dei prodotti non più necessari ritirati dal mercato. Confezione:

a) mettere gli elementi in legno (pallet monouso) in un contenitore con rifiuti differenziati. b) imballaggio

di plastica devono essere gettati in un contenitore con i rifiuti differenziati. c) portare le viti e le maniglie in un punto di raccolta per materie prime secondarie; d) gettare il sacco con il separatore di umidità (vale per le spedizioni di esportazione via mare) nei rifiuti separati.

Prodotto a fine vita:

a) smontare la vetroceramica e riporla in un contenitore con rifiuti differenziati,

b) il rivestimento esterno (pietra, sinterizzato, pannello isolante) deve essere collocato in un contenitore con rifiuti urbani/edili,

c) gli elementi metallici del dispositivo, il telaio, i pannelli esterni devono essere consegnati a un punto di raccolta di metalli/materie prime secondarie.



ONZE INSTALLATEUR: Sinds de installatie zijn er jaren van instructies verstreken.

EIGENAAR (CONSUMENT): Denk eens na over hoe u met uw consumptiegoederen omgaat.

AANDACHT

DE OPPERVLAKKEN VAN HET APPARAAT EN DE INGEBOUWDE RUIMTEN KUNNEN HEET WORDEN EN BRANDWONDEN VERO-ORZAKEN.

RAAK GEEN WERKENDE OPPERVLAKKEN VAN HET APPARAAT AAN VOORDAT HET AFKOELT.

LAAT NOOIT KINDEREN OF ANDERE PERSONEN DIE UW AANDACHT NODIG HEBBEN IN DE BUURT VAN DE BEDIENENDE APPARATUUR.

AANDACHT!
HET APPARAAT IS HEET TIJDENS GEBRUIK! ELEMENTEN KUNNEN OOK HEET WORDEN GEBOUWEN!

CONTACT MET HETE OPPERVLAKKEN VAN HET APPARAAT KAN BRANDWONDEN VEROORZAKEN. KINDEREN, OUDEREN (OF ANDERE PERSONEN DIE ZORG NODIG HEBBEN), HUISDIEREN, KLEDING, BRANDBARE MEUBELEN EN BRANDSTOFFEN OF ANDERE BRANDBARE MATERIALEN MOETEN UIT DE BUURT VAN HET APPARAAT WORDEN GEHOUDEN.

ONTHOUD DAT U UW APPARAAT MOET ONDERHOUDEN VOLGENS DE AANBEVELINGEN IN DEZE HANDLEIDING
INSTRUCTIES!

Lees de instructies zorgvuldig door en zorg ervoor dat deze beschikbaar zijn voor elke potentiële gebruiker van het apparaat voordat u het apparaat gaat bedienen, monteren of demonteren.

WAARSCHUWING: ALS U DE INSTALLATIE- EN BEDIENINGSAANBEVELINGEN IN DEZE HANDLEIDING NIET OPVOLGT OF NIET GOEDGEKEURDE ONDERDELEN EN ACCESSOIRES VOOR DEZE APPARATUUR SPECIFICEERT, KAN DIT LEIDEN TOT ERNSTIG LETSEL OF SCHADE AAN EIGENDOMMEN.

ELK GEBOUWMODEL IS EEN SPECIAAL MODEL, DAT BETEKENT DAT HET BEDOELD IS VOOR EEN INTUÏTIEVE EN SNELLE BOUW VAN ALLEEN DAT HAARDMODEL DAT IN EEN SET MET EEN GEBOUW WORDT VERKOCHT.

HET IS VERBODEN OM EEN ANDER MODEL DAN HET AANGEPASTE APPARAAT IN EEN AANGEPASTE OMGEVING TE INSTALLEREN.

DE CONSTRUCTIE IS ONTWORPEN VOOR INTUÏTIEVE MONTAGE MET LAGE KOSTEN EN WERKINPUT.

DE INSTALLATIE MOET ECHTER DOOR MINIMAAL 2 FYSIEK GEKWALIFICEERDE MENSEN WORDEN UITGEVOERD, OMDAT ER MET ELEMENTEN VAN AANZIENLIJKE AFMETINGEN EN GEWICHTEN MOET WORDEN GEHANDELD.

ALGEMENE INFORMATIE

BELANGRIJK: BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

Het is belangrijk om regelmatig de integriteit en de stijfheid van de constructie zelf en de afzonderlijke bouwelementen te controleren, evenals de structurele elementen op eventuele schade. Houd er rekening mee dat elk ingebouwd apparaat periodiek aan een schoorsteeninspectie onderworpen wordt. Inspecties en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde schoorsteenveger/servicetechnicus met de juiste bevoegdheden. Het niet naleven van deze regels kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood, en tot schade aan eigendommen.

De installatie en het gebruik moeten worden uitgevoerd volgens de in het betreffende land geldende bouwvoorschriften. Uw erkende dealer kan u helpen bepalen welke veiligheidsmaatregelen u moet nemen bij de installatie of het gebruik van het apparaat. In sommige gevallen kan het nodig zijn om een vergunning aan te vragen voor de installatie of bediening van een dergelijk apparaat, ongeacht het installatieschema van het gebouw en het apparaat zelf. Raadpleeg altijd uw erkende dealer of bouwtoezichthouder om te bepalen welke voorschriften van toepassing zijn op het gebruik en/of de installatie van het apparaat in uw regio. Indien er geen bepalingen zijn die de installatie en het gebruik regelen, dienen de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing en de brandveiligheidscode strikt te worden nageleefd.

Steek het apparaat niet aan als een van de onderdelen ervan eerder is gedemonteerd, beschadigd of vernield. Vóór hergebruik moeten ontbrekende of beschadigde onderdelen worden vervangen door een origineel, door de fabrikant gespecificeerd vervangingsonderdeel.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

Vanwege de mogelijkheid van hoge temperaturen, met name op het glas van het apparaat, moeten alle brandbare materialen op een veilige afstand van het apparaat worden geplaatst, inclusief de behuizingselementen. Kinderen, ouderen en andere personen moeten worden geïnformeerd en gewaarschuwd over de mogelijkheid van hoge temperaturen op het apparaat tijdens de werking en direct nadat het is uitgeschakeld. Ook moeten zij elk contact met het apparaat vermijden om brandwonden en ontbranding van kleding te voorkomen.

LET OP: Alle oppervlakken van het apparaat en de speciale constructie, met name de uitvoering met stalen panelen, moeten als werkoppervlakken worden behandeld! Dit betekent dat tijdens de werking van het apparaat alle zichtbare elementen van het apparaat en de constructie zeer hoge temperaturen kunnen bereiken. Het is daarom VERBODEN om zichtbare oppervlakken van de constructie en het apparaat aan te raken tijdens de werking en totdat deze zijn afgekoeld.

LET OP: Het apparaat en de zichtbare delen van de behuizing kunnen zelfs na uitschakeling nog urenlang zeer heet blijven. Bij alle werkzaamheden die te maken hebben met het bijvullen van brandstof of het verwijderen van as, dient u hittebestendige handschoenen te dragen!

Kleine kinderen, zuigelingen, gehandicapten en andere personen die speciale aandacht nodig hebben en zich in de buurt van het apparaat bevinden, dienen aan speciaal toezicht te worden onderworpen. Deze personen lopen mogelijk extra risico bij onbedoeld contact met het apparaat. Overweeg indien nodig het gebruik van beschermende barrières om de toegang tot het apparaat te beperken.

Sla niet op het apparaat en leun er niet tegenaan.

OPMERKING: Er mogen geen onderdelen van het apparaat worden vervangen door andere onderdelen dan die welke door de fabrikant zijn geleverd of aanbevolen.

HET IS TEN STRENGSTE VERBODEN om vloeibare of gasvormige brandstoffen of andere brandbare materialen te gebruiken om het apparaat aan te steken!

Om ongelukken te voorkomen, is het niet raadzaam om het apparaat te laten gebruiken door personen die niet bekend zijn met de werking ervan. Draag voor uw veiligheid altijd handschoenen en een veiligheidsbril wanneer u onderhoud uitvoert.

SET COMPONENTEN – EERSTE UITPAKKEN VAN DE GEKOCHTE KACHEL
Als u bij inspectie van uw zending schade of tekorten constateert, neem dan contact op met uw erkende dealer.

Controleer of alle onderdelen van de set tijdens het transport niet beschadigd zijn geraakt. De inspectie dient plaats te vinden in aanwezigheid van de leverancier. De gekochte kachel moet alle elementen bevatten die nodig zijn om de behuizing en de open haard te monteren, d.w.z.:
• Complete, gebruiksklare open haard.
• Haardonderstel met verstelbare poten.
• Complete constructie voor zelfmontage met verbindingselementen.
• Instructies voor installatie en bediening van het apparaat.

INSTALLATIE - INLEIDING

OPMERKINGEN OVER HET VERPLAATSEN VAN HET APPARAAT:
Dit apparaat is zo ontworpen dat het eenvoudig te installeren en monteren is. Het kan vrijwel overal worden geplaatst, d.w.z. overal waar een schoorsteen kan worden geïnstalleerd die voldoet aan de installatievereisten van de haardinstructies en aan de bouwvoorschriften.

WAARSCHUWING: PROBEER HET APPARAAT NIET TE VERPLAATSEN TERWIJL HET IN GEBRUIK IS!

INSTALLATIEREGELS
De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de wettelijke vereisten die in het betreffende land of de betreffende regio gelden. Indien dergelijke voorschriften ontbreken, dienen de regels uit deze handleiding en de brandveiligheidsvoorschriften te worden nageleefd.
Dit apparaat is door een erkend testinstituut getest op kwaliteit en veiligheid en gecertificeerd. Ook de behuizing is uitsluitend bij dit apparaat getest op duurzaamheid en veiligheid!

INSTALLATIE
De installatie van de inzethaard moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de bepalingen van de ter zake geldende normen, de eisen van het bouwrecht en de ter zake geldende brandveiligheidsnormen. Gedetailleerde bepalingen met betrekking tot de veiligheid van constructies, brandveiligheid en gebruiksveiligheid zijn opgenomen in de regelgeving en bouwvoorschriften die in een bepaald land van kracht zijn. De installatie en ingebruikname van de inzethaard dienen te worden uitgevoerd door een installatiebedrijf met de juiste kwalificaties en ervaring. De installateur dient de correcte uitvoering van de installatiewerkzaamheden op de garantiekaart te bevestigen door de garantie te ondertekenen en te stempelen. Indien niet aan deze eis wordt voldaan. De koper verliest het recht om garantieclaims te doen gelden tegenover de fabrikant van de inbouwhaard.

Locatie
Het apparaat moet worden geïnstalleerd op een stabiele vloer met voldoende draagvermogen, in overeenstemming met de lokale bouwvoorschriften. De vloer naast de haarddeur moet worden beschermd met een strook niet-brandbaar materiaal van minimaal 50 cm breed. De veilige afstand tussen brandbare materialen en het glas moet minimaal 150 cm bedragen.

INSTALLATIE VAN HET APPARAAT
Het apparaat moet volgens onderstaand schema worden gemonteerd. Als u tijdens de installatie een stap overslaat, kan dit leiden tot schade aan het apparaat tijdens de werking of zelfs tot gevaarlijke situaties die een bedreiging vormen voor de gezondheid van de gebruikers van het apparaat.

De haard moet op een speciaal daarvoor bestemde sokkel worden geplaatst. Plaats de sokkel zo dicht mogelijk bij de plek waar het toestel uiteindelijk komt te staan. Laat aan beide kanten van het toestel minimaal 0,5 m vrije ruimte over, zodat de inbouwelementen vrij kunnen worden gemonteerd. De locatie van het apparaat zelf op de basis moet in overeenstemming zijn met de afstanden die in Afbeelding 2 zijn aangegeven. Dit zal de montage van het apparaat op de basis aanzienlijk vergemakkelijken.

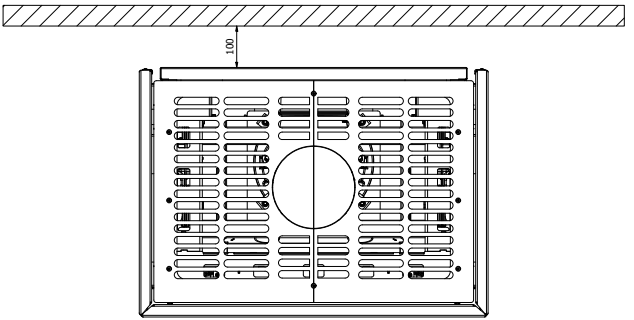
SELECTEER DE LOCATIE VOOR HET APPARAAT IN EEN SPECIAAL GEBOUW.
De keuze van de installatielocatie voor het apparaat in een speciale behuizing moet worden bepaald door de locatie van de schoorsteen waarop het wordt aangesloten. Bij een specifieke constructie zijn er verschillende mogelijkheden voor de schoorsteenuitlaat, afhankelijk van de omstandigheden die door de bestaande schoorsteeninstallatie worden gecreëerd of van de uiteindelijk gekozen methode voor de schoorsteenuitlaat.

HET APPARAAT AANSLUITEN OP DE SCHOORSTEENINSTALLATIE.
De aansluiting van de haard op het schoorsteensysteem dient te geschieden conform de plaatselijke bouwvoorschriften en de richtlijnen in de gebruiksaanwijzing van het toestel zelf, waarbij de constructie slechts een aanvulling is. Indien er geen plaatselijke richtlijnen zijn met betrekking tot de installatie van het apparaat en het bijbehorende schoorsteensysteem, dienen de instructies voor het apparaat en de aansluiting die bij de gekochte open haard zijn meegeleverd, te worden gevolgd.

ONDERHOUD
AANDACHT!!!
Alle onderhoudswerkzaamheden dienen te worden uitgevoerd aan een gekoeld apparaat en wel minimaal 12 uur nadat het apparaat is uitgeschakeld.

AANDACHT!!!
Onderhoud aan het apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde servicetechnicus. Houd er ook rekening mee dat voor elk verwarmingstoestel een schoorsteeninspectie vereist is, conform de richtlijnen van de lokale bouwvoorschriften. Deze inspectie dient echter minimaal eenmaal per jaar te gebeuren.

- Het apparaat moet periodiek, minimaal één keer per jaar, worden geïnspecteerd.
- Reiniging dient regelmatig plaats te vinden of wanneer er teveel as verschijnt.
- Het is verboden wijzigingen aan te brengen in de constructie van het apparaat.
- Reinig het apparaat niet met bijtende middelen.
- Gebruik bij het vervangen van afzonderlijke componenten uitsluitend originele onderdelen die door de fabrikant verkrijgbaar zijn.



Afb. Een minimale veilige afstand van 100 mm tot een niet-brandbare muur aanhouden.

GARANTIEVOORWAARDEN

Omvang van de garantie:

De fabrikant garandeert de goede werking van het apparaat overeenkomstig de technische en operationele voorwaarden die in deze garantie zijn opgenomen. De gebruiks- en bedrijfsomstandigheden moeten in overeenstemming zijn met deze instructies. Het apparaat moet door een specialist worden geïnstalleerd. De garantie omvat gratis reparatie van het apparaat binnen 2 jaar vanaf de aankoopdatum. Garantieclaims ontstaan vanaf de aankoopdatum van het apparaat. Ze vervallen op de laatste dag van de garantieperiode voor een bepaald product.

De garantie dekt niet:

- gebreken die het gevolg zijn van: mechanische krachten, verontreiniging, wijzigingen, structurele veranderingen, werkzaamheden met betrekking tot onderhoud en reiniging van het apparaat, ongevallen, chemische factoren, atmosferische factoren (verkleuring, enz.), onjuiste opslag, ongeautoriseerde reparaties, transport door een expeditiebedrijf, onjuiste installatie van het apparaat, onjuiste bediening van het apparaat.

In bovenstaande gevallen worden garantieclaims afgewezen.

De rechten van de klant worden uitgeoefend door:

- reparatie of gratis vervanging van onderdelen die door de fabrikant als defect worden beschouwd;
- het verhelpen van andere gebreken die inherent zijn aan het apparaat;
- onder „reparatie" worden niet verstaan de in de gebruiksaanwijzing vermelde werkzaamheden (onderhoud, reiniging) die de gebruiker zelf moet uitvoeren;
- Klachten die tijdens de garantieperiode worden gemeld, worden door de fabrikant kosteloos in behandeling genomen binnen 30 dagen vanaf de datum van melding, op voorwaarde dat bij het defecte apparaat een correct ingevulde garantiekaart wordt gevoegd of, bij gebreke daarvan, een aankoopbewijs met de verkoopdatum van het product waarop de klacht betrekking heeft.

De garantiekaart is geldig wanneer:

- is correct ingevuld, inclusief verkoopdatum, stempel en handtekening
- de aankoopdatum op de garantiekaart overeenkomt met de aankoopdatum op de kassabon of een kopie van de factuur.

Gebruik

Methode voor het afvoeren van verpakkingen en afgedankte producten.

De volgende methode voor het afvoeren van verpakkingen en onnodig uit gebruik genomen producten wordt aanbevolen. Verpakking:

a) houten elementen (wegwerppallet) in een container met gescheiden afval doen. b) verpakking van plastic moet in een container met gescheiden afval worden gedaan. c) de schroeven en handgrepen naar een inzamelpunt voor secundaire grondstoffen brengen; d) de zak met vochtafscheider (van toepassing op exportzendingen over zee) bij het gescheiden afval deponeren.

Product aan het einde van de levensduur:

a) de glaskeramiek uit elkaar halen en in een container met gescheiden afval plaatsen,

b) de buitenbekleding (steen, sinter, isolatieplaat) moet in een container met gemeentelijk/bouwafval worden geplaatst,

c) Metalen elementen van het apparaat, frame en externe panelen moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor metalen/secundaire grondstoffen.



FÖR INSTALLATÖREN: Lämna instruktionerna tillsammans med enheten.

ÄGARE (KONSUMENT): Spara denna handbok för framtida referens.

UPPMÄRKSAMHET

APPARATENS OCH INBYGGDA YTOR KAN BLI VARMA OCH ORSAKA BRÄNNSKAPER.

RÖR INTE NÅGRA ARBETSYTOR PÅ ENHETEN
INNAN DET KYLLER NED.

LÄMNA ALDRIG BARN ELLER ANDRA PERSONER SOM BEHÖVER UPPMÄRKSAMHET NÄRA DRIFTSUTRUSTNINGEN.

UPPMÄRKSAMHET!
ENHETEN ÄR HET UNDER DRIFT! ELEMENT KAN OCKSÅ BLI VARMA
BEBYGGELSE!

BRÄNNSKADOR KAN RESULTAT AV KONTAKT MED ENHETENS HETA YTOR. BARN, ÄLDRE PERSONER (ELLER ANDRA VÅRDBEHÖVER PERSONER), husdjur, kläder, brandfarlig inredning OCH ALLA BRÄNSLE ELLER ANDRA BRÄNNBARLIGT MATERIAL SKA FÖRVARAS FRÅN APPARATEN.

KOM IHÅG ATT UNDERHÅLL DIN ENHET ENLIGT REKOMMENDATIONERNA I DENNA MANUAL INSTRUKTIONER!

Läs instruktionerna noggrant och gör dem tillgängliga för alla potentiella användare av enheten innan du försöker använda, montera eller demontera den.

VARNING: UNDERLÅTANDE ATT FÖLJA INSTALLATIONEN, ANVÄNDARREKOMMENDATIONER I DENNA MANUAL ELLER UNDERLÅTENHET ATT SPECIFICERA GODKÄNDA DELAR OCH TILLBEHÖR FÖR DENNA UTRUSTNING KAN RESULTERA I ALLVARLIGA SKADA ELLER EGENDOMSSKADA.

VARJE BYGGNADSMODEL ÄR EN DEDIKERAD MODELL, VILKA ATT DEN ÄR AVSEDD FÖR INTUITIVT OCH SNABBBYGGANDE AV ENDAST DEN BRASMODELLEN SOM SÄLJS I EN SET MED EN BYGGNAD.

DET ÄR FÖRBJUDET ATT INSTALLERA EN ANNAN Öppen spissmodell än den dedikerade enheten i en dedikerad miljö.

KONSTRUKTIONEN ÄR DESIGNET FÖR INTUITIV MONTERING TILL LÅG KOSTNAD OCH ARBETSINSTÄLLNINGAR.

DOCK MÅSTE INSTALLATIONEN UTFÖRAS AV MINST 2 PERSONER MED FYSISKT KONDITIONER PÅ GRUND AV BEHOV AV ATT HANTERA ELEMENT AV BETYDLIG STORLEK OCH VIKT.

ALLMÄN INFORMATION

VIKTIGT: SPARA DESSA INSTRUKTIONER!

Det är viktigt att regelbundet kontrollera integriteten och styvheten hos själva strukturen och enskilda byggnadselement, såväl som strukturella element för eventuella skador. Kom ihåg att varje inbyggd enhet är föremål för periodisk skorstensinspektion. All inspektion eller service av apparaten får endast utföras av en kvalificerad sotare/serviceтekniker med lämplig behörighet. Underlåtenhet att följa dessa regler kan leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall och skada på egendom.

Installation och användning måste utföras i enlighet med gällande byggregler i det aktuella landet. Din auktoriserade återförsäljare kan hjälpa dig att avgöra vilka säkerhetsåtgärder som bör vidtas när du installerar eller använder enheten. I vissa fall kan det vara nödvändigt att få tillstånd för installation eller drift av en sådan anordning oavsett installationsschemat för byggnaden och själva anordningen. Rådgör alltid med din auktoriserade återförsäljare eller byggnadsinspektör för att avgöra vilka regler som gäller för användning och/eller installation av apparaten i ditt område. I avsaknad av bestämmelser som reglerar installation och användning, måste rekommendationerna i instruktionerna och brandsäkerhetskoden följas strikt.

Tänd inte enheten om någon av dess komponenter tidigare har demonterats, skadats eller förstörts. Före återanvändning måste alla delar som saknas eller är skadade ersättas med en originalersättning som specificerats av tillverkaren.

SÄKERHETSINFORMATION

På grund av risken för höga temperaturer, särskilt på enhetens glas, bör allt brandfarligt material placeras på ett säkert avstånd från enheten, inklusive dess hölje. Barn, äldre personer och andra personer bör informeras och varnas om risken för höga temperaturer på apparaten under drift och omedelbart efter att den har stängts av, och bör undvika kontakt med apparaten för att förhindra brännskador och antändning av kläder.

OBS: Alla ytor på enheten och dedikerad konstruktion, speciellt versionen med stålpaneler, bör behandlas som arbetsytor! Detta innebär att under drift av enheten kan alla synliga delar av enheten och strukturen nå mycket höga temperaturer, därför är det FÖRBJUDET att vidröra någon synlig yta av strukturen och enheten under drift och tills den svalnar.

OBS: Apparaten och synliga delar av höljet kan förbli mycket varma även i flera timmar efter att den har stängts av. Alla aktiviteter relaterade till tankning eller borttagning av aska ska utföras med värmebeständiga handskar!

Små barn, spädbarn, funktionshindrade och andra personer som kräver särskild uppmärksamhet som befinner sig i enhetens område bör vara föremål för särskild övervakning. Dessa personer kan vara särskilt utsatta för oavsiktlig kontakt med enheten. Om det behövs, överväg användningen av skyddsbarriärer för att begränsa åtkomsten till enheten.

Slå inte eller luta dig inte mot någon del av enheten.

OBS: Inga komponenter i enheten får bytas ut mot andra än de som tillhandahålls eller rekommenderas av tillverkaren.

DET ÄR STRENGT FÖRBJUDET att använda flytande eller gasformiga bränslen eller andra brandfarliga material för att tända enheten!

För att undvika olyckor rekommenderas det inte att låta personer som inte är bekanta med enhetens funktion använda den. För säkerhets skull, använd alltid handskar och skyddsglasögon när du utför underhåll.

SÄTT KOMPONENTER – FÖRSTA UPPACKNING AV DEN KÖPADE VÄRMAREN
Om du märker några skador eller brister vid inspektion av din försändelse, vänligen kontakta din auktoriserade återförsäljare.

Se till att alla komponenter i enheten inte har skadats under transporten. Besiktningen bör ske i närvaro av leverantören. Den köpta värmaren ska innehålla alla element som behövs för att montera huset och eldstaden, dvs.
- Komplett öppen spis som är färdig att användas.
- Eldstadsfot med justerbara ben.
- Komplett konstruktion för självmontering med anslutningselement.
- Instruktioner för installation och drift av enheten.

INSTALLATION - INTRODUKTION

ANMÄRKNINGAR OM FLYTTNING AV ENHETEN:
Denna enhet har utformats för enkel installation och montering med möjlighet att placeras praktiskt taget var som helst, d.v.s. överallt där en skorsten kan installeras som överensstämmer med installationskraven i eldstadsinstruktionerna och med byggnormens krav.

VARNING: FÖRSÖK INTE FLYTTA ENHETEN UNDER DRIFT!

INSTALLATIONSREGLER
Installation bör utföras i enlighet med gällande lagkrav i ett visst land eller region. I avsaknad av sådana föreskrifter måste reglerna i denna handbok och brandsäkerhetsföreskrifter följas.
Denna enhet har kvalitets- och säkerhetstestad och certifierad av ett anmält testinstitut, och höljet har testats för hållbarhet och säkerhet uteslutande med denna enhet!

INSTALLATION
Installationen av eldstadsinsatsen ska utföras i enlighet med bestämmelserna i gällande normer i detta avseende, kraven i bygglagen och gällande brandskyddsnormer i detta avseende. Detaljerade bestämmelser om konstruktionssäkerhet, brandsäkerhet och användningssäkerhet ingår i de bestämmelser och byggregler som gäller i ett visst land. Installation och uppstart av eldstadsinsatsen bör utföras av ett installationsföretag med lämpliga kvalifikationer och erfarenhet. Installatören bör bekräfta att installationsaktiviteterna utförs korrekt i garantikortet genom att underteckna och stämpla garantin. I händelse av underlåtenhet att uppfylla detta krav. Köparen förlorar rätten att göra garantianspråk mot tillverkaren av eldstadsinsatsen.

Plats
Apparaten måste installeras på ett stabilt golv med tillräcklig bärförmåga, i enlighet med lokala byggnormer. Golvet intill eldstadens dörr måste skyddas med en remsa av icke-brännbart material som är minst 50 cm bred. Det säkra avståndet till brännbara material från glaset ska vara minst 150 cm.

INSTALLATION AV ENHETEN
Enheten ska monteras enligt diagrammet nedan. Att hoppa över ett steg under installationen kan leda till skada på enheten under drift eller till och med uppkomsten av farliga situationer som utgör ett hot mot enhetens användares hälsa.

Eldstaden bör placeras på en dedikerad bas, efter att ha placerat basen så nära den plats där enheten kommer att placeras som möjligt, och lämna minst 0,5 m fritt utrymme på varje sida av enheten för att möjliggöra fri montering av de inbyggda elementen. Placeringen av själva enheten på basen bör vara i enlighet med avstånden som anges i figur 2, vilket i hög grad kommer att underlätta monteringen av enheten till basen.

VÄLJA PLATS FÖR ENHETEN I EN DEDIKERAD BYGGNAD.
Valet av installationsplats för enheten i ett dedikerat hölje bör dikteras av platsen för skorstenen som den ska anslutas till. Dedikerad konstruktion ger flera möjligheter för skorstensutloppet, beroende på de förutsättningar som skapas av den befintliga skorstensinstallationen, eller beroende på vilken metod för skorstensutlopp som till slut kommer att väljas.

ANSLUTNING AV ENHETEN TILL SKORSTENSINSTALLATIONEN.
Anslutningen av eldstaden till skorstenssystemet bör göras i enlighet med lokala byggregler och riktlinjerna i instruktionerna för själva enheten, för vilka konstruktionen endast är ett tillägg. Om det inte finns några lokala riktlinjer för installation av apparaten och dess skorstenssystem, bör instruktionerna för apparaten och dess anslutning som medföljer den köpta eldstaden följas.

UNDERHÅLL
UPPMÄRKSAMHET!!!
Allt underhållsarbete bör utföras på en kyld enhet minst 12 timmar efter att den stängts av.

UPPMÄRKSAMHET!!!
Underhåll av enheten får endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. Man bör också komma ihåg att varje värmeanordning kräver skorstensinspektioner i enlighet med riktlinjerna i lokala byggregler, men inte mindre än en gång om året.

- Enheten bör inspekteras regelbundet minst en gång om året.
- Rengöring bör ske regelbundet eller när överskott av aska uppstår.
- Det är förbjudet att göra några ändringar i enhetens konstruktion.
- Rengör inte enheten med frätande medel.
- Vid byte av enskilda komponenter, använd endast originaldelar tillgängliga från tillverkaren.

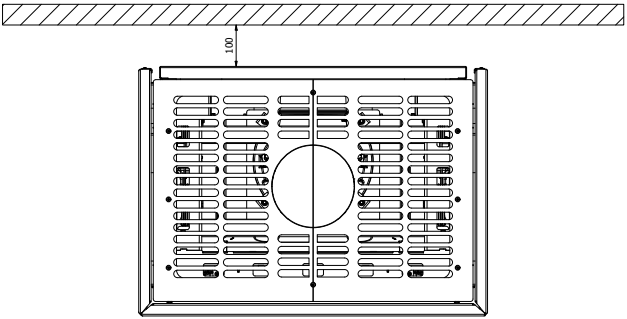


Fig. Hålla ett minsta säkerhetsavstånd från en obrännbar vägg på 100 mm.

GARANTIVILLKOR

Omfattning av garantin:

Tillverkaren garanterar att enheten fungerar korrekt i enlighet med de tekniska och driftsmässiga villkoren i denna garanti. Användnings- och driftsförhållandena måste följa dessa instruktioner. Enheten bör installeras av en specialist. Garantin täcker gratis reparation av enheten inom 2 år från inköpsdatum. Garantianspråk uppstår från och med inköpsdatumet av enheten. De upphör att gälla den sista dagen av garantiperioden för en viss produkt.

Garantin täcker inte:

- defekter till följd av: mekaniska krafter, föroreningar, förändringar, strukturella förändringar, aktiviteter relaterade till underhåll och rengöring av enheten, olyckor, kemiska faktorer, atmosfäriska faktorer (missfärgning etc.), felaktig förvaring, otillåten reparation, transport av ett speditör, felaktig installation av enheten, felaktig användning av enheten.

I ovanstående fall kommer garantianspråk att avvisas.

Kundens rättigheter utövas genom:

- reparation eller gratis utbyte av delar som anses vara defekta av tillverkaren;
- avlägsnande av andra defekter som är inneboende i enheten;
- termen „reparation" omfattar inte aktiviteter som anges i bruksanvisningen (underhåll, rengöring), som användaren är skyldig att utföra på egen hand;
- reklamationer som avslöjas under garantiperioden kommer att behandlas av tillverkaren kostnadsfritt inom 30 dagar från datumet för meddelandet, förutsatt att ett korrekt ifyllt garantikort levereras tillsammans med den felaktiga utrustningen eller, i avsaknad av sådant, inköpsbevis med datum för försäljning av produkten som är föremål för reklamationen.

Garantikortet är giltigt när:

- har fyllts i korrekt, inkluderar försäljningsdatum, stämpel och underskrift
- inköpsdatumet på garantikortet stämmer överens med inköpsdatumet på kvittot eller kopian av fakturan.

Utnyttjande

Metod för kassering av förpackning och uttjänt produkt.

Följande metod för kassering av förpackningar och onödiga produkter som tagits ur användning rekommenderas. Förpackning:

a) lägg träelement (engångspall) i en behållare med segregerat avfall. b) förpackning
från plast ska läggas i en behållare med segregerat avfall. c) ta med skruvarna och handtagen till ett insamlingsställe för sekundära råvaror d) lägg påsen med fuktavskiljaren (gäller exportförsändelser till sjöss) i segregerat avfall.

Uttjänt produkt:

a) demontera glaskeramiken och placera den i en behållare med segregerat avfall,

b) utvändig beklädnad (sten, sinter, isoleringsskiva) bör placeras i en container med kommunalt/byggnadsavfall,

c) metallelement i enheten, ramen, externa paneler ska lämnas till ett insamlingsställe för metall/sekundära råvaror.



ZA INSTALATER: Ostavite uputstvo zajedno sa uređajima.

VLASNIK (KORISNIK): Sačuvajte ovo uputstvo za buduću upotrebu.se

⚠ PAŽNJA

POVRŠINE UREĐAJA I KUĆIŠTA SE MOGU ZAGREJATI I IZAZVATI OPEKOTINE.

NE DODIRUJTE RADNE POVRŠINE UREĐAJA PRE NEGO ŠTO SE OHLADI.

NIKAD NE OSTAVLJAJ DECU I DRUGE OSOBE KOJIMA JE POTREBNA PAŽNJA BLIZU RADIJUĆEG UREĐAJA.

PAŽNJA!
UREĐAJ JE VRUĆ TOKOM RADA! TAKOĐE SE MOGU ZAGREVATI DELOVI OKOLINE!

KONTAKT SA VRUĆIM POVRŠINAMA UREĐAJA MOŽE PRUZROKOVATI OPEKOTINE. DECA, STARIJE OSOBE (ILI DRUGE OSOBE KOJE IMAJU POTREBU ZA POMOĆU), ŽIVOTINJE, ODEĆA, LAKOZAPALJIVI NAMEŠTAJ ILI BILO KOJE VRSTE GORIVA ILI DRUGIH LAKOZAPALJIVIH MATERIJALA TREBAJU BITI DALJE OD UREĐAJA.

NE ZABORAVI DA ODRŽAVAŠ UREĐAJ U SKLADU SA PREPORUKAMA OVOG UPUTSTVA!

Pročitajte uputstvo do kraja i podelite ga sa svakim potencijalnim korisnikom uređaja pre nego što počne da ga koristi, montira ili demontira.

PAŽNJA: NEPRIDRŽAVANJE PREPORUKA OVE UPUTSTVA U POGLEDU INSTALACIJE, RUKOVANJA ILI NEPRIDRŽAVANJE PREPORUKA ODOBRENIH DELOVA I DODATAKA ZA OVAJ UREĐAJ MOŽE DOVESTI DO OZBILJNIH POVREDA ILI OŠTEĆENJA IMOVINE.

SVAKI MODEL UGRADNJE JE DEDIKOVANI MODEL, ŠTO ZNAČI DA JE NAMENJEN INTUITIVNOJ I BRZOJ UGRADNJI SAMO TOG MODELA KAMINA KOJI SE PRODAJE U PAKETU SA UGRADNJOM.

ZABRANJUJE SE INSTALACIJA DRUGOG MODELA KAMINA U DEDIKOVANU UGRADNJU OSIM NAMENJENOG UREĐAJA.

SISTEM JE DIZAJNIRAN SA CILJEM INTUITIVNE MONTAŽE UZ MALI TROŠAK I NAPOR.

MEĐUTIM, INSTALACIJU MORAJU IZVRŠITI NAJMANJE DVE FIZIČKI SPOSOBNE OSOBE ZBOG POTREBE RAĐENJA SA ELEMENTIMA ZNAČAJNIH DIMENZIJA I TEŽINE.

OPŠTE INFORMACIJE

VAŽNO: SAČUVAJ OVA UPUTSTVA!

Važno je povremeno proveravati integritet i čvrstinu same konstrukcije, kao i pojedinačnih delova uređenja, kao i konstrukcione elemente na prisustvo bilo kakvih oštećenja. Treba imati na umu da je svaka ugrađena naprava podložna obaveznom periodičnom dimnjačarskom pregledu. Eventualni pregled ili servis uređaja sme obaviti samo kvalifikovani dimnjačar/serviser sa odgovarajućim ovlašćenjima. Nepoštovanje ovih pravila može dovesti do ozbiljnih povreda, pa čak i smrti, kao i do oštećenja imovine.

Instalacja i użytkowanie muszą odbywać się zgodnie z obowiązującym w danym kraju prawem budowlanym. Twój autoryzowany sprzedawca może pomóc Ci ustalić, jakie środki bezpieczeństwa należy zachować podczas instalacji i korzystania z urządzenia. W niektórych przypadkach może być konieczne uzyskanie pozwolenia na instalację lub eksploatację takiego urządzenia, niezależnie od schematu instalacji i samego urządzenia. Zawsze konsultuj się z autoryzowanym sprzedawcą lub inspektorem budowlanym, aby dowiedzieć się, jakie przepisy dotyczą użytkowania i/lub instalacji urządzenia w Twojej okolicy. Jeśli brak jest zapisów regulujących instalację i użytkowanie, należy bezwzględnie stosować się do zaleceń z instrukcji oraz kodeksu bezpieczeństwa pożarowego.

Ne treba paliti uređaj ako je bilo koji od njegovih delova ranije rastavljen, oštećen ili uništen. Pre ponovnog korišćenja, obavezno zamenite nedostajući ili oštećeni deo originalnim delom koje preporučuje proizvođač.

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI

Zbog mogućnosti pojave visokih temperatura, posebno na staklima uređaja, svi zapaljivi materijali treba da budu smešteni na sigurnoj udaljenosti od uređaja, uključujući delove njegove konstrukcije. Deca, starije osobe i druge osobe treba da budu obaveštene i upozorene na moguću pojavu visokih temperatura na uređaju tokom rada i odmah nakon isključivanja, i treba da izbegavaju kontakt sa uređajem kako bi se sprečile opekotine i paljenje odeće..

PAŽNJA: Sve površine uređaja i namenski ugrađenih elemenata, posebno u verziji sa čeličnim panelima, treba tretirati kao radne površine! To znači da tokom rada uređaja, svi vidljivi delovi uređaja i ugrađenih elemenata mogu dostići veoma visoke temperature, zbog čega JE ZABRANJENO dodirivati bilo koju vidljivu površinu ugrađenih elemenata ili uređaja dok radi i dok se ne ohladi.

PAŽNJA: Uređaj i vidljivi delovi kućišta mogu biti veoma vrući čak i nekoliko sati nakon gašenja. Sve radnje vezane za dopunjavanje goriva ili uklanjanje pepela treba obavljati u rukavicama otpornim na toplotu!

Mala deca, bebe, nemoćne osobe i druge osobe koje zahtevaju posebnu pažnju, a koje se nalaze u prostoru uređaja, treba da budu pod posebnim nadzorom. Ove osobe mogu biti posebno izložene slučajnom kontaktu sa uređajem. Po potrebi, kako bi se ograničio pristup uređaju, treba razmotriti upotrebu zaštitnih barijera..

Ne treba udarati ili se oslanjati na bilo koji deo uređaja.

PAŽNJA: Nijedan deo na uređaju ne može biti zamenjen drugim osim onim koji je obezbedio proizvođač ili koji je on preporučio.

STROGO JE ZABRANJENO korišćenja bilo kakvih tečnih goriva, gasova ili drugih zapaljivih materijala za paljenje uređaja!

Da bi se izbegle nezgode, ne preporučuje se dozvoljavanje korišćenja uređaja osobama koje nisu upoznate sa njegovim rukovanjem. Za bezbednost, uvek koristi rukavice i naočare prilikom održavanja..

ELEMENTI KOMPLETA – PRVO OTVARANJE KUPOVANOG GREJAČA
Ako tokom pregleda pošiljke primetite bilo kakva oštećenja ili nedostatke, kontaktirajte svog ovlaštenog prodavca.

Molimo vas da se uverite da nijedan deo kompleta nije oštećen tokom transporta. Pregled bi trebao da se obavi u prisustvu dostavljača. Kupljeni grejač bi trebalo da sadrži sve delove potrebne za sastavljanje kućišta i kamina, dakle:
• Kompletan, spreman za upotrebu kamin.
• Baza kamina sa podesivim nogicama.
• Kompletna konstrukcija za samostalnu montažu zajedno sa spojnim delovima.
• Uputstvo za montažu i upotrebu uređaja.

INSTALACIJA – UVOD

NAPOMENE U VEZI POMERANJA UREĐAJA:
Ovaj uređaj je dizajniran tako da se lako instalira i montira, sa mogućnošću da se postavi praktično bilo gde, tj. svuda gde se može izvesti dimnjak u skladu sa zahtevima uputstva za kamin i zakonima o gradnji.

UPOZORENJE: NE POKUŠAVAJ DA POMERAŠ UREĐAJ TOKOM RADA!

PRAVILA INSTALACIJE
Instalacija bi trebalo da se izvrši u skladu sa zakonima koji važe u datoj zemlji ili regionu. Ako takvih propisa nema, treba se pridržavati pravila iz ovog uputstva i pravila protivpožarne bezbednosti. Ovaj uređaj je testiran kada su u pitanju kvalitet i bezbednost, a sertifikovan je od strane notifikovanog istraživačkog instituta, dok je kućište testirano po pitanju izdržljivosti i bezbednosti samo zajedno sa ovim uređajem!

INSTALACIJA
Ugradnju umetka za kamin treba izvršiti u skladu sa odredbama važećih standarda u toj oblasti, zahtevima građevinskog zakona i važećim standardima protivpožarne bezbednosti. Detaljna pravila koja se tiču bezbednosti konstrukcije, protivpožarne bezbednosti i bezbednosti korišćenja sadrže propisi i građevinski zakoni koji važe u datoj zemlji. Ugradnju i puštanje u rad umetka za kamin treba da izvrši instalaterska firma koja ima odgovarajuće dozvole i iskustvo za to. Instalater treba da potvrdi na garantnoj kartici pravilno izvršenje montažnih radova potpisom i pečatom. Ako se ovaj zahtev ne ispuni, kupac gubi pravo na reklamacije prema proizvođaču umetka za kamin.

Lokacija
Uređaj treba postaviti na stabilnu površinu sa odgovarajućom nosivošću, u skladu sa lokalnim propisima o gradnji. Pod kod vrata kamina mora biti zaštićen trakom od negorivog materijala širine najmanje 50 cm. Bezbedna udaljenost zapaljivih delova od stakla treba da bude najmanje 150 cm.

MONTAŽA UREĐAJA
Uređaj treba sastaviti prema šemi ispod. Preskakanje bilo kog koraka tokom instalacije može dovesti do oštećenja uređaja tokom rada, pa čak i do opasnih situacija koje mogu ugroziti zdravlje korisnika uređaja.

Peć treba postaviti na namensku postolju, prethodno smestivši postolje što bliže mestu gde će uređaj biti konačno postavljen, ostavljajući bar 0,5 m slobodnog prostora sa svake strane uređaja kako bi se olakšala montaža elemenata za ugradnju. Samo postavljanje uređaja na postolje treba biti u skladu sa udaljenostima prikazanim na crtežu br. 2, što će znatno olakšati pričvršćivanje uređaja za postolje.

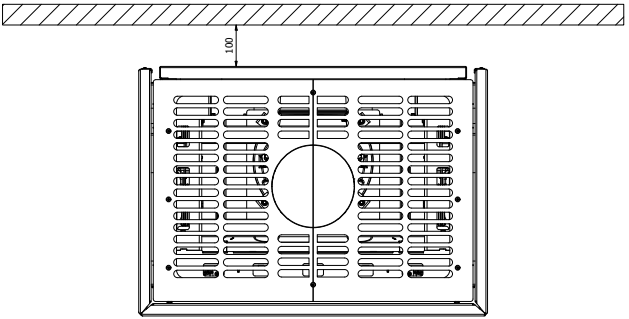
IZBOR MESTA ZA POSTAVLJANJE UREĐAJA U POSEBNOJ UGRADNJI.
Izbor mesta za postavljanje uređaja u namenskoj ugradnji treba da zavisi od pozicije dimnjaka na koji će biti priključen. Namenska ugradnja pruža nekoliko opcija za vođenje dimnjaka, u zavisnosti od uslova koje postojeća dimovodna instalacija pruža, ili u zavisnosti od toga koji način vođenja dimnjaka će na kraju biti izabran.

Povezivanje uređaja na dimovod.
Povezivanje kamina na dimovod trebalo bi da se vrši uz poštovanje lokalnog građevinskog zakonodavstva i uputstava koja su data u samom priručniku uređaja, za koji je ugradnja samo dodatak. Ako ne postoje lokalne smernice za instalaciju uređaja zajedno sa njegovim dimovodom, treba se rukovoditi uputstvima uređaja i njegovog priključivanja koja dolaze uz kupljeni kamin.

ODRŽAVANJE
PAŽNJA!!!
Svi radovi na održavanju treba da se obavljaju na ohlađenom uređaju najmanje 12 sati nakon što je isključen.

PAŽNJA!!!
Održavanje uređaja može obaviti samo kvalifikovani serviser. Takođe treba imati na umu da svaki grejni uređaj zahteva dimnjačku kontrolu u skladu sa lokalnim zakonima o gradnji, ali ne ređe od jednom godišnje.

- Uređaj treba da se podvrgava periodičnim pregledima najmanje jednom godišnje.
- Čišćenje bi trebalo da se vrši redovno ili čim se pojavi višak pepela.
- Zabranjeno je uvoditi bilo kakve izmene u konstrukciju uređaja.
- Uređaj se ne sme čistiti korišćenjem sredstava koja imaju korozivno dejstvo.
- U slučaju zamene pojedinačnih delova, treba koristiti samo originalne delove dostupne kod proizvođača.



Sl. Održavanje sigurne minimalne udaljenosti od negorive zidne površine 100 mm.

USLOVI GARANCIJE
Obim garancije:
Proizvođač garantuje ispravan rad uređaja u skladu sa tehničko-eksploatacionim uslovima navedenim u ovoj garanciji. Upotreba i uslovi eksploatacije moraju biti u skladu sa ovim uputstvom. Uređaj treba da montira stručnjak. Garancija pokriva besplatnu popravku uređaja u periodu od 2 godine od datuma kupovine. Zahtevi koji proizilaze iz garancije nastaju na dan kupovine uređaja. Isti ističu posljednjeg dana garantnog roka za taj proizvod.

Garancija ne pokriva:
- nedostaci koji nastaju usled: delovanja mehaničkih sila, prljavštine, prepravki, promena u konstrukciji, aktivnosti vezanih za održavanje i čišćenje uređaja, nezgoda, delovanja hemijskih faktora, delovanja atmosferskih faktora (promene boje itd.), neadekvatnog čuvanja, neovlašćenih popravki, transporta preko špediterske firme, nepravilne instalacije uređaja, nepravilnog korišćenja uređaja.
U navedenim slučajevima, garancijski zahtevi se odbijaju.

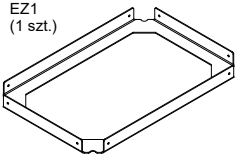
Sprovođenje prava klijenata se ostvaruje kroz:
- popravku ili besplatnu zamenu delova koje proizvođač prizna kao neispravne;
- uklanjanje drugih kvarova u uređaju;
- pojam „popravka" ne obuhvata radnje predviđene u uputstvu za upotrebu (održavanje, čišćenje), za koje je korisnik sam odgovoran;
- reklamacije koje se pojave u garantnom roku proizvođač će besplatno rešiti u roku od 30 dana od datuma prijave, pod uslovom da je uz neispravan uređaj dostavljena pravilno popunjena ova garantna karta ili, u njenom odsustvu, dokaz o kupovini sa datumom prodaje reklamiranog proizvoda.
Garantna karta važi ako:
- je pravilno popunjena, sadrži datum prodaje, pečat i potpis
- datum kupovine na garantnoj karti odgovara datumu kupovine na računu ili kopiji fakture.

Zbrinjavanje
Način zbrinjavanja ambalaže i proizvoda koji je povučen iz upotrebe.
Preporučuje se sledeći način odlaganja ambalaže i nepotrebnog proizvoda koji se povlači iz upotrebe.
Ambalaža:
a) drvene delove (jednokratna paleta) staviti u kontejner za selektovani otpad. b) plastičnu ambalažu staviti u kontejner za selektovani otpad. c) šrafove i držače predati u punkt za otkup sekundarnih sirovina. d) kesicu sa separatorom vlage (odnosi se na izvozne pošiljke poslate morskim putem) odložiti u selektovani otpad.
Proizvod povučen iz upotrebe:
a) demontirati staklenu keramiku i odložiti u kontejner za selektovani otpad,
b) spoljašnje obloge (kamen, keramika, izolacione ploče) odložiti u kontejner za komunalni/gradbeni otpad,
c) metalne delove uređaja (ram, spoljašnje ploče) predati u punkt za otkup metala/sekundarnih sirovina.

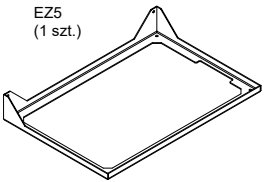
BERGEN_BOX_PF

Skład zestawu - elementy zabudowy / Composition of the set - building elements / Set-Zusammensetzung - Bauelemente / Složení sady - stavební prvky / Zloženie súpravy - stavebné prvky / Состав набора - строительные компоненты / Composizione del set - elementi di costruzione / Setcompositie - bouwelementen / Setkomposition - byggnadselement / Sastav kompleta - delovi nameštaja

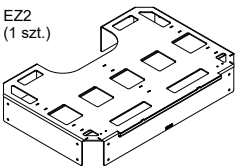
EZ1
(1 szt.)



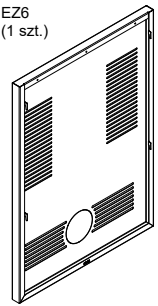
EZ5
(1 szt.)



EZ2
(1 szt.)



EZ6
(1 szt.)



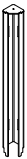
EZ3
(2 szt.)



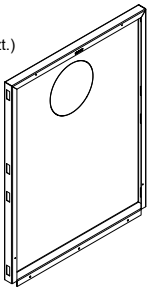
EZ4
(2 szt.)



EZ26
(2 szt.)



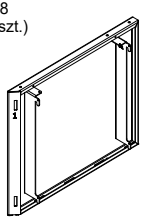
EZ7
(1 szt.)



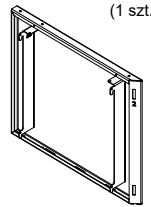
EZ27
(2 szt.)



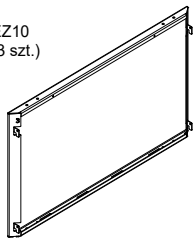
EZ8
(1 szt.)



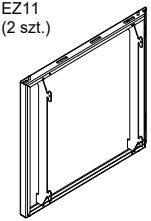
EZ9
(1 szt.)



EZ10
(3 szt.)



EZ11
(2 szt.)



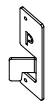
EZ12
(2 szt.)



EZ13
(2 szt.)



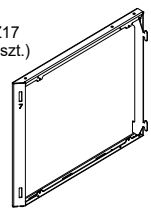
EZ14
(2 szt.)



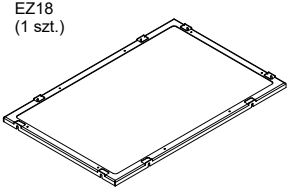
EZ16
(12 szt.)



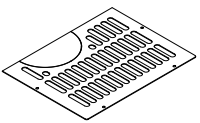
EZ17
(4 szt.)



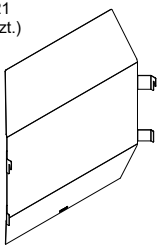
EZ18
(1 szt.)



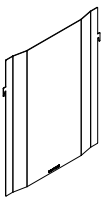
EZ19
(2 szt.)



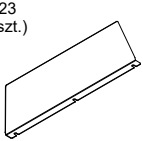
EZ21
(1 szt.)



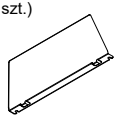
EZ22
(2 szt.)



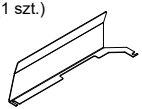
EZ23
(1 szt.)



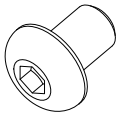
EZ24
(1 szt.)



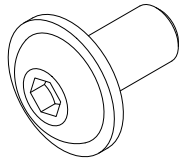
EZ25
(1 szt.)



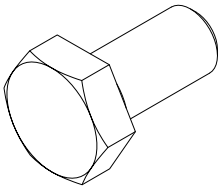
A - SRUBA/M4x6/ISO7380-1/10.9/CZERNIONA
(8szt.)



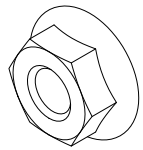
B - SRUBA/M5x10/ISO7380-2/10.9/CZERNIONA
(53szt.)



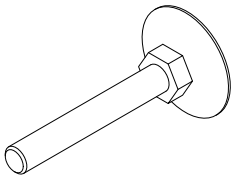
C - SRUBA/M6x12/DIN933/8.8/OCYNK
(33szt.)



D - NAKRETKA/M6/DIN6923/KL8/OCYNK
(29szt.)



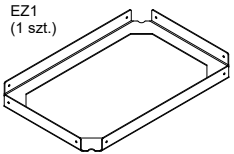
E - STOPKA/METALOWA/M12X80
(4szt.)



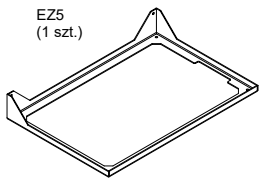
BERGEN_BOX_L / BERGEN_BOX_P

Skład zestawu - elementy zabudowy / Composition of the set - building elements / Set-Zusammensetzung - Bauelemente / Složení sady - stavební prvky / Zloženie súpravy - stavebné prvky / Состав набора - строительные компоненты / Composizione del set - elementi di costruzione / Setcompositie - bouwelementen / Setkomposition - byggnadselement / Sastav kompleta - delovi nameštaja

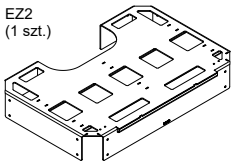
EZ1
(1 szt.)



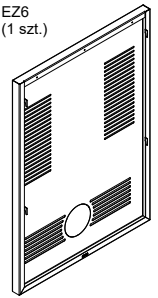
EZ5
(1 szt.)



EZ2
(1 szt.)



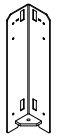
EZ6
(1 szt.)



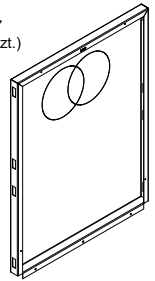
EZ3
(3 szt.)



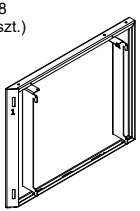
EZ4
(1 szt.)



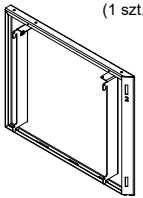
EZ7
(1 szt.)



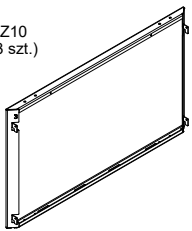
EZ8
(1 szt.)



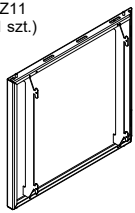
EZ9
(1 szt.)



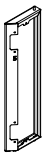
EZ10
(3 szt.)



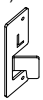
EZ11
(1 szt.)



EZ12
(1 szt.)



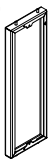
EZ13
(2 szt.)



EZ14
(2 szt.)



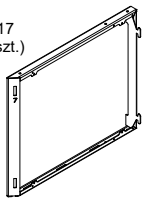
EZ15
(1 szt.)



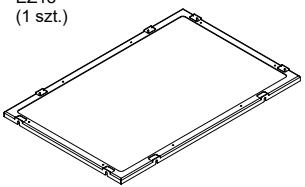
EZ16
(10 szt.)



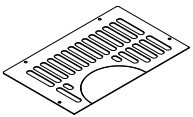
EZ17
(4 szt.)



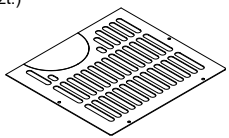
EZ18
(1 szt.)



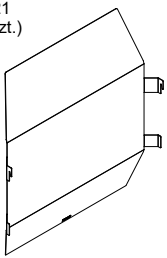
EZ19
(1 szt.)



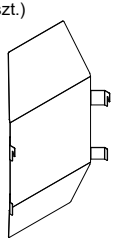
EZ20
(1 szt.)



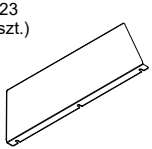
EZ21
(1 szt.)



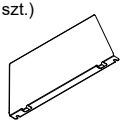
EZ22
(1 szt.)



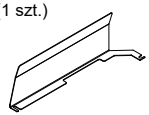
EZ23
(1 szt.)



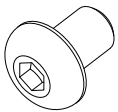
EZ24
(1 szt.)



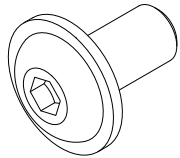
EZ25
(1 szt.)



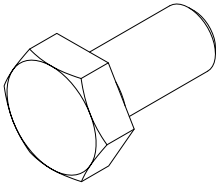
A - SRUBA/M4x6/ISO7380-1/10.9/CZERNIONA
(4szt.)



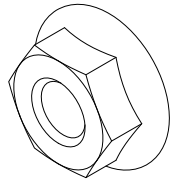
B - SRUBA/M5x10/ISO7380-2/10.9/CZERNIONA
(51szt.)



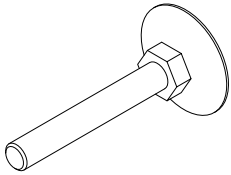
C - SRUBA/M6x12/DIN933/8.8/OCYNK
(26szt.)



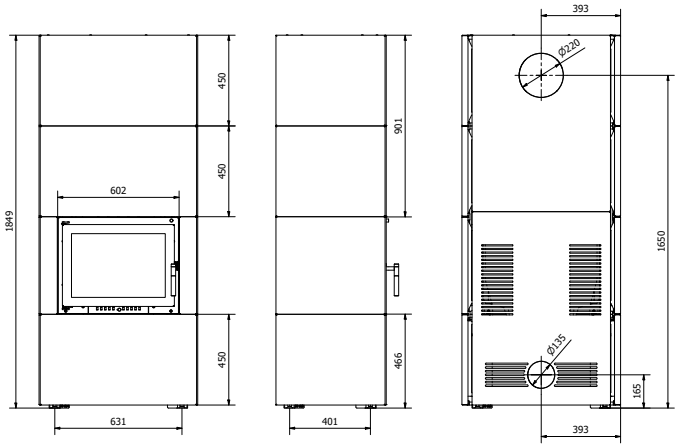
D - NAKRETKA/M6/DIN6923/KL8/OCYNK
(26szt.)

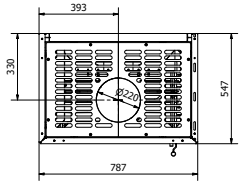


E - STOPKA/METALOWA/M12X80
(4szt.)

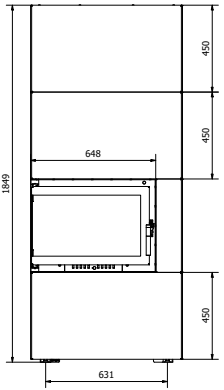


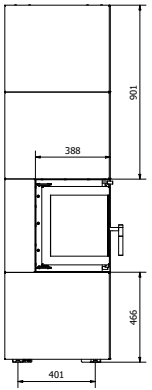
WYMIARY ZABUDOWY / DEVELOPMENT DIMENSIONS / EINBAUMASSE / INSTALAČNÍ ROZMĚRY/ INŠTALAČNÉ ROZMERY / УСТАНОВОЧНЫЕ РАЗМЕРЫ / DIMENSIONI DELL'EDIFICIO / GEBOUWAFMETINGEN / BYGGNINGSDIMENSIONER / DIMENZIJE ZGRADNJE

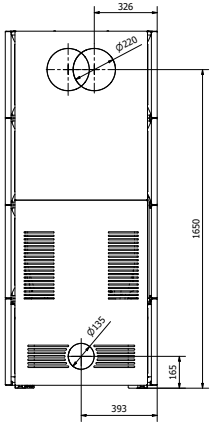


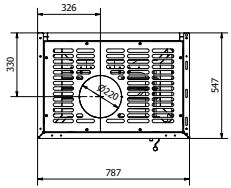


BERGEN_BOX_PF







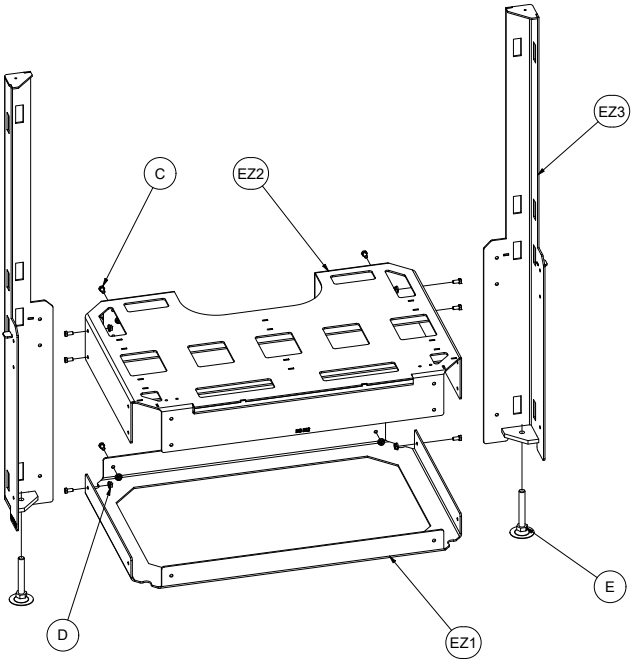


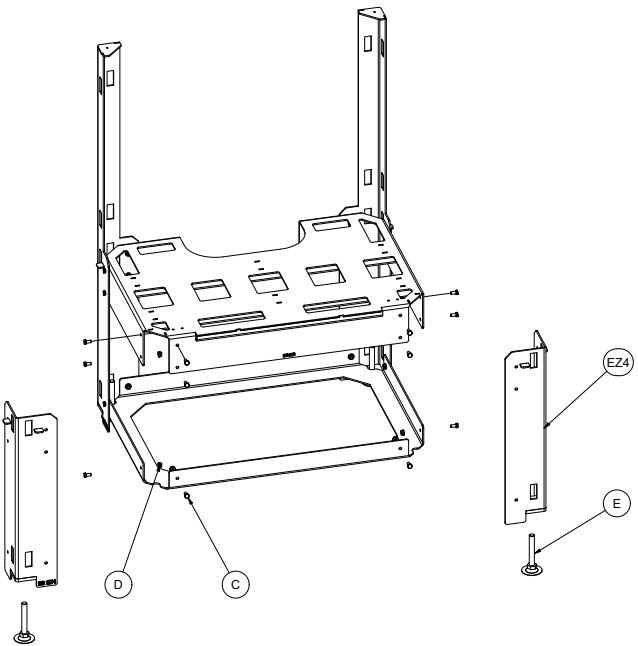
BERGEN_BOX_L

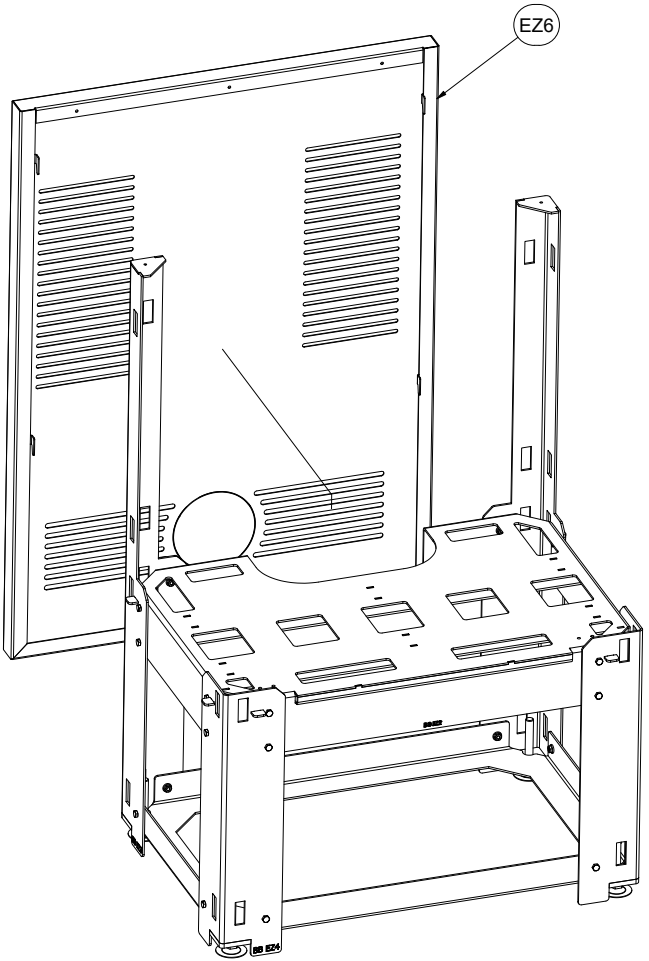
BERGEN_BOX_P

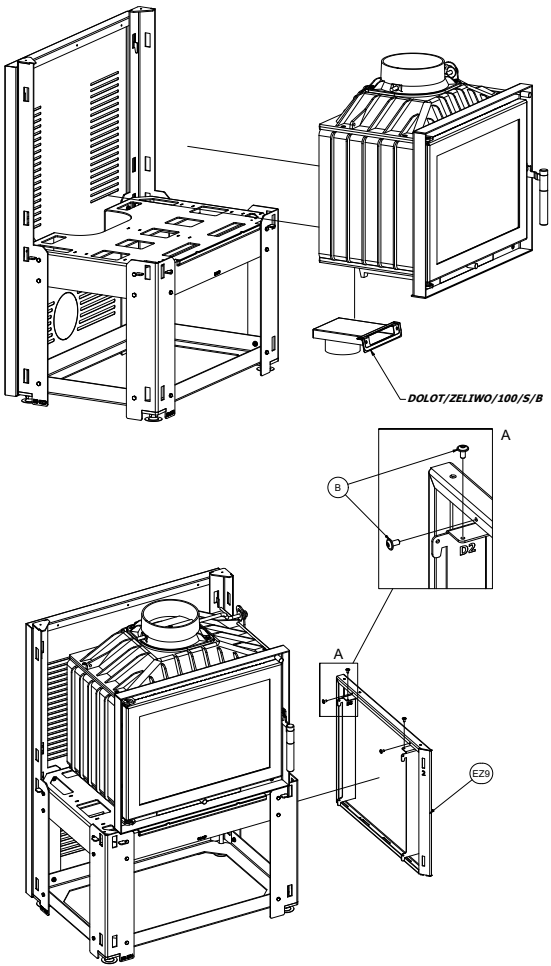
BERGEN_BOX_PF

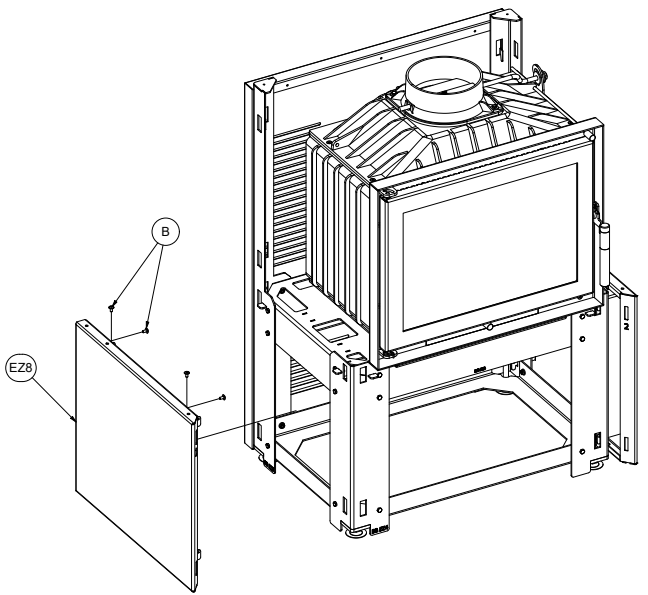
MONTAŻ URZĄDZENIA / INSTALLATION OF THE DEVICE / INSTALLATION DES GERÄTS / INSTALACE ZAŘÍZENÍ / INŠTALÁCIA ZARIADENIA / УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА / INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO / INSTALLATIE VAN HET APPARAAT / INSTALLATION AV ENHETEN / MONTAŽA UREĐAJA

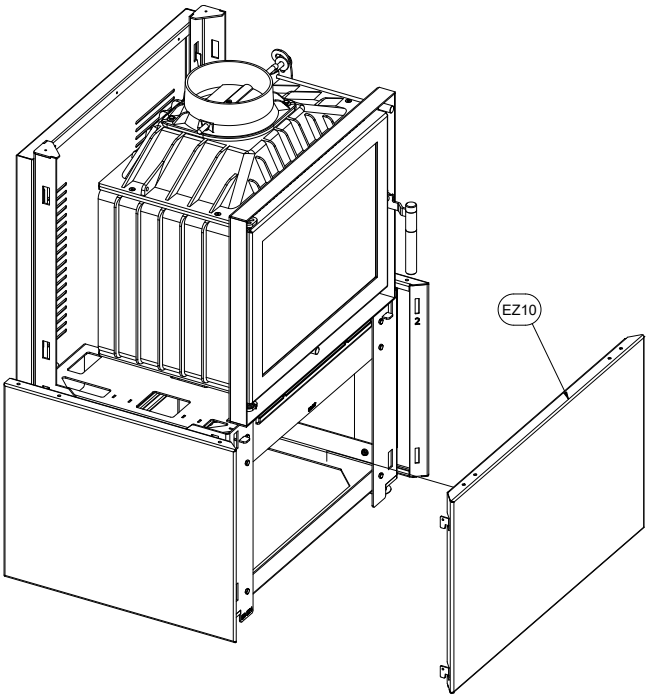


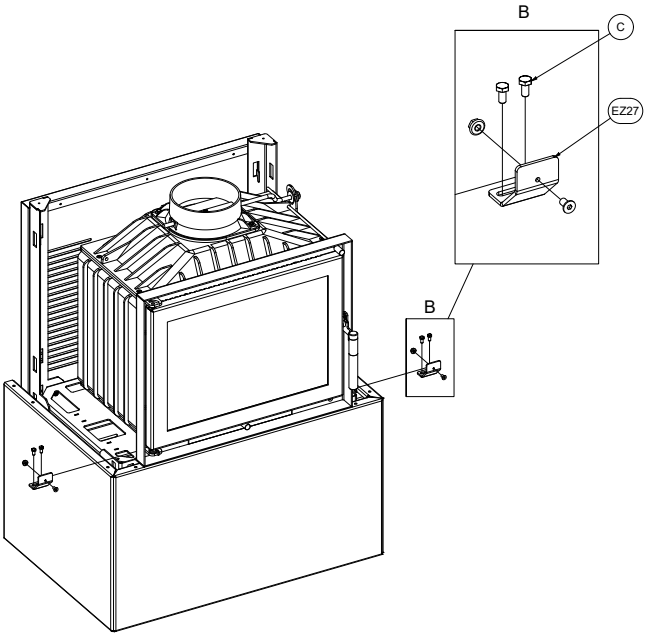

EZ4
E
D
C

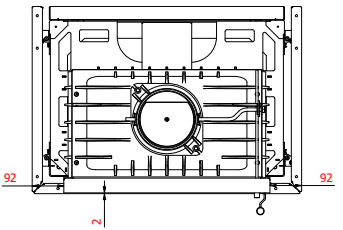

EZ6

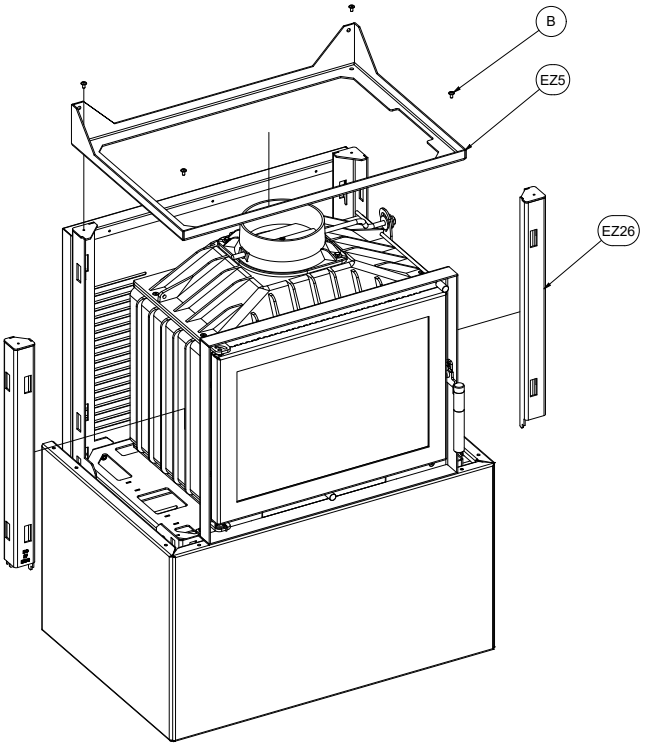

DOLOT/ZELIWO/100/S/B
A
B
D2
A
EZ9

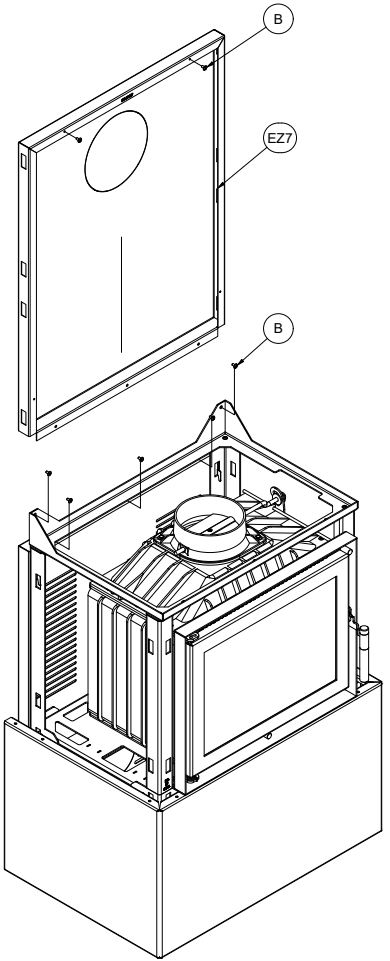

B
EZ8

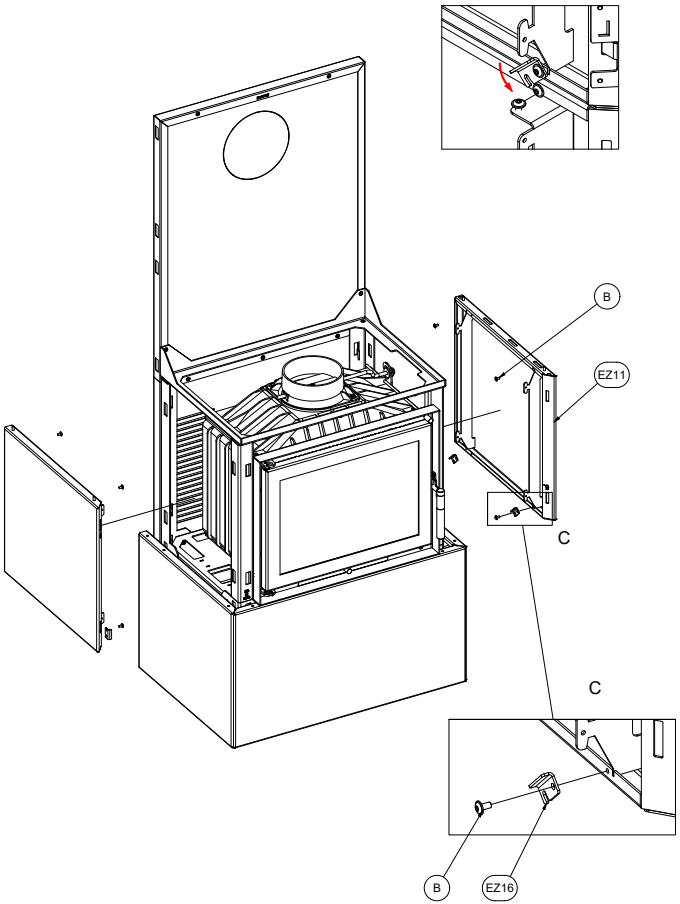

EZ10
2

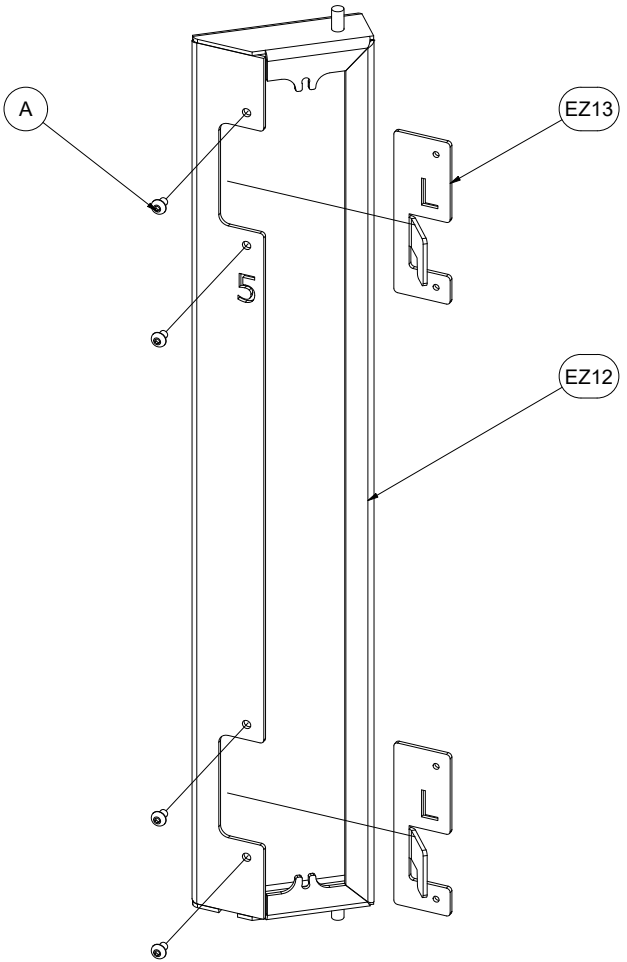

B
C
EZ27
B

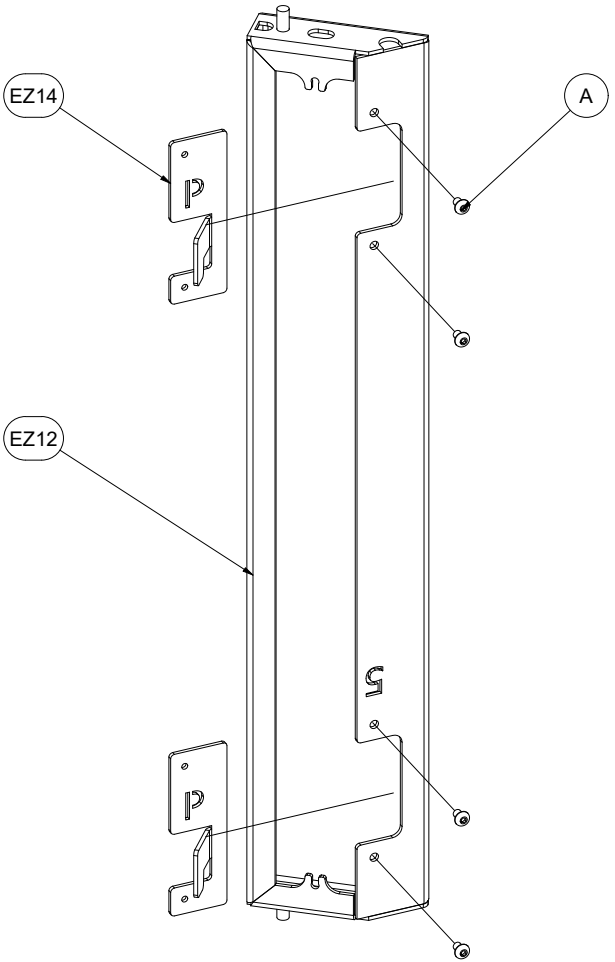

92
92
2

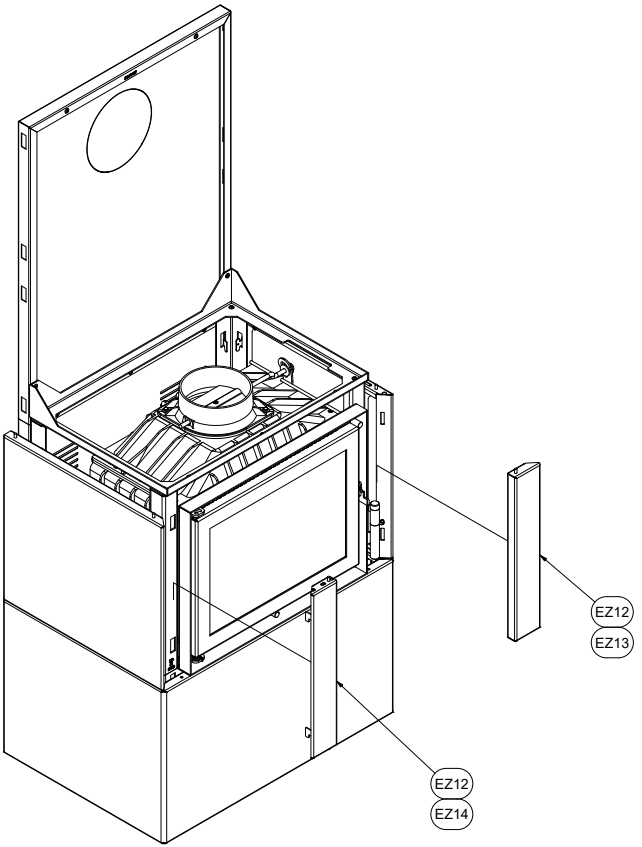

B
EZ5
EZ26

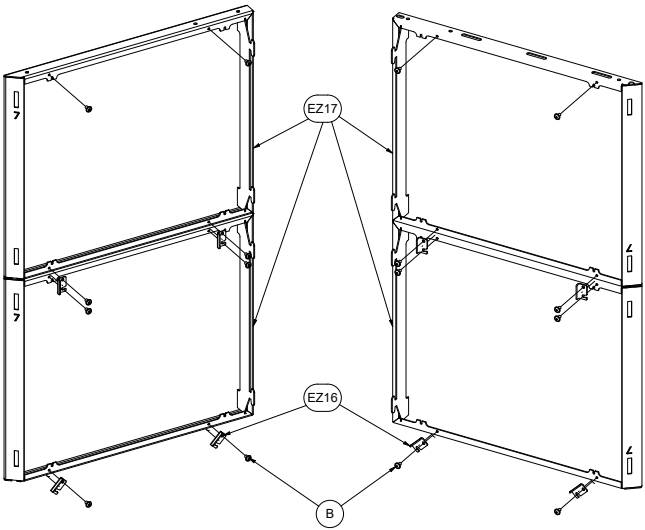

B
EZ7
B

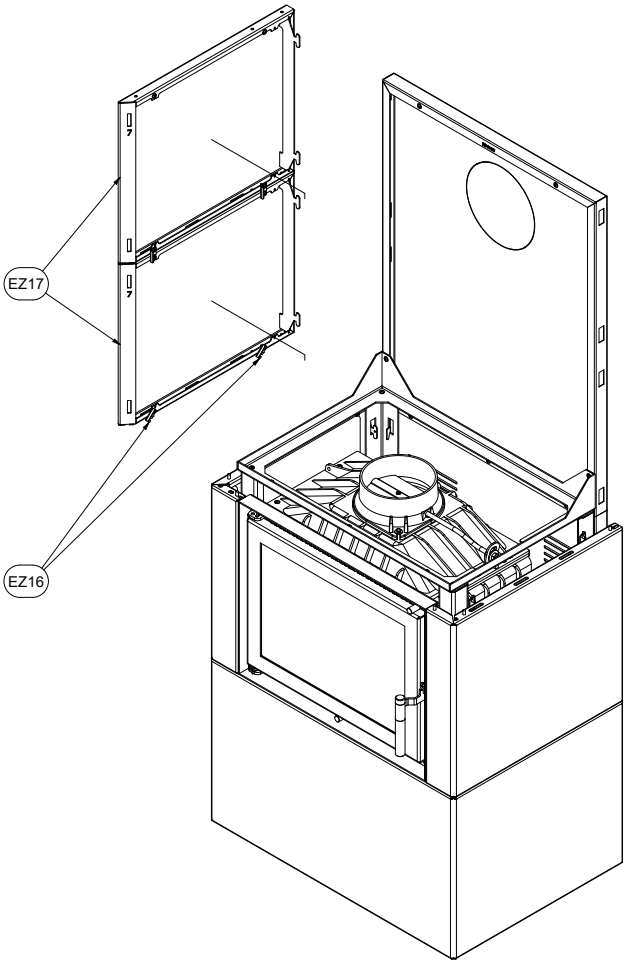

B
EZ11
C
C
B
EZ16

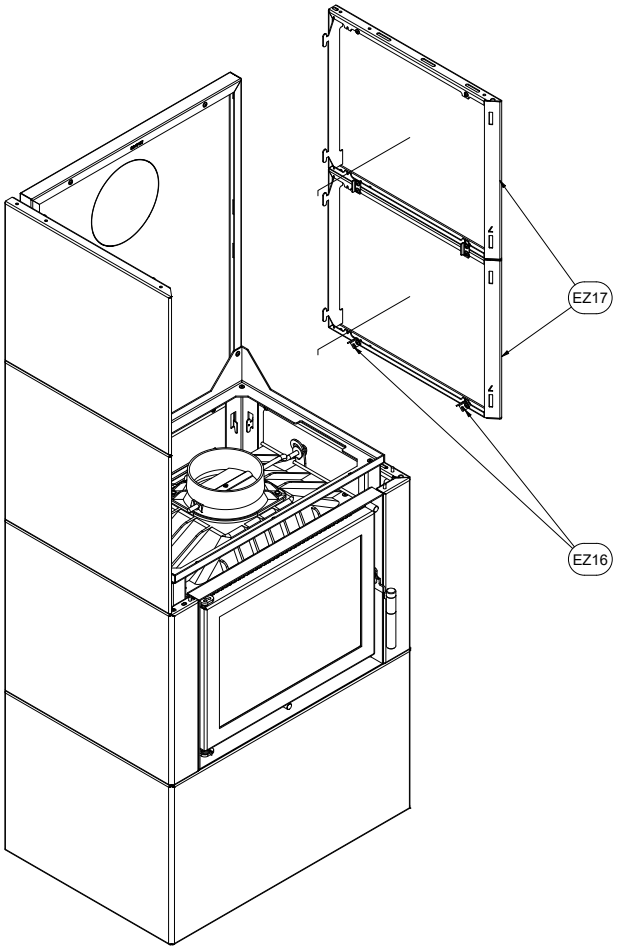

A
EZ13
EZ12

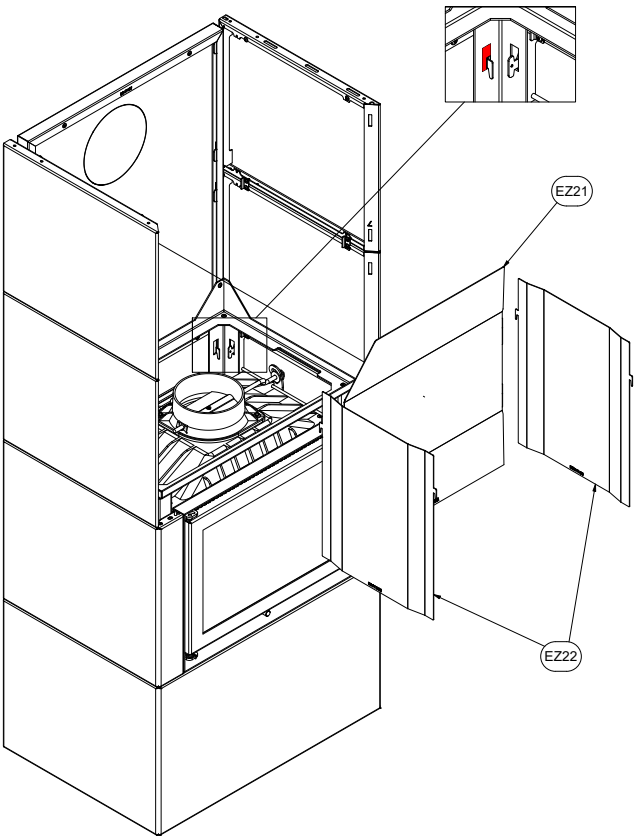

EZ14
A
EZ12

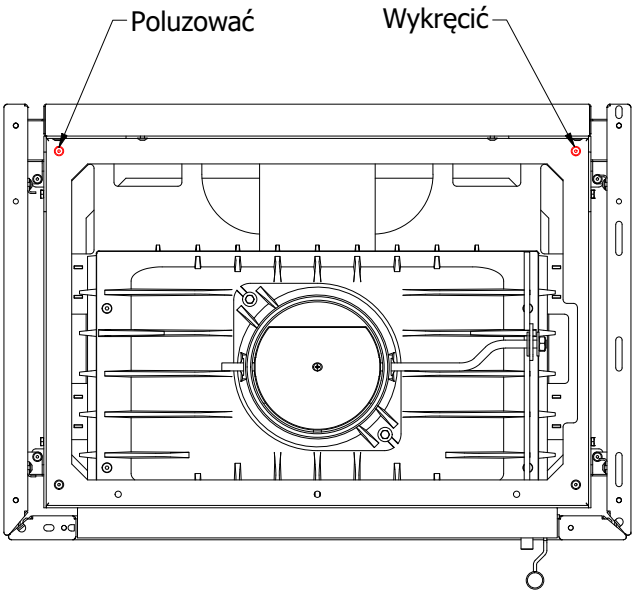

EZ12
EZ13
EZ12
EZ14

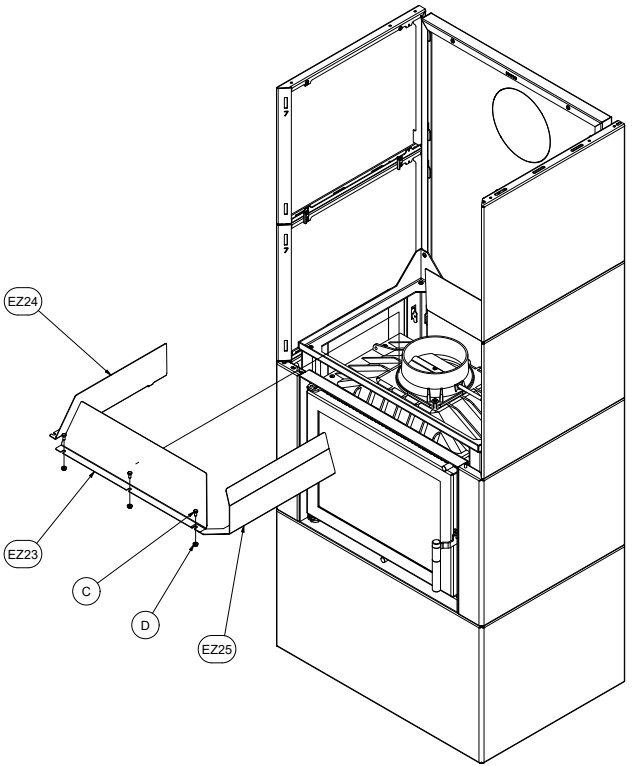

EZ17
EZ16
B

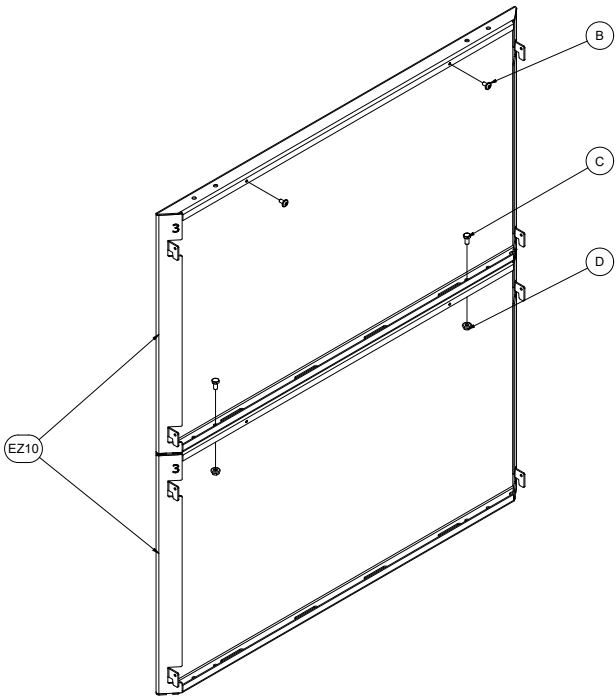

EZ17
EZ16

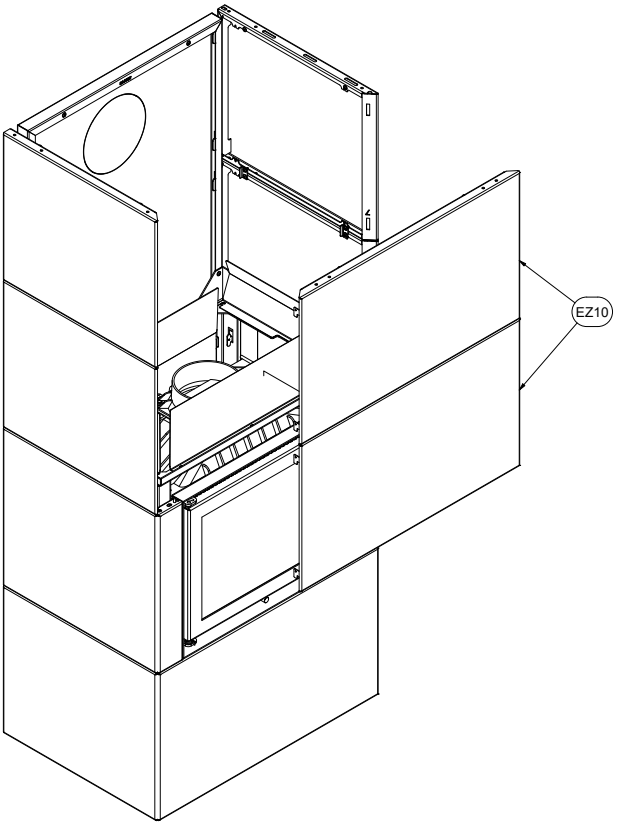

EZ17
EZ16

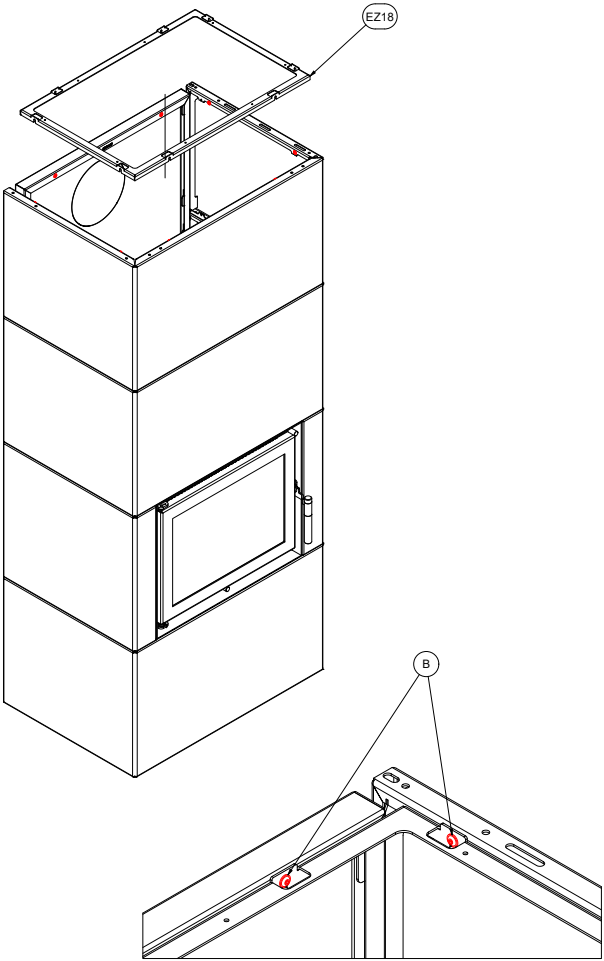

EZ21
EZ22

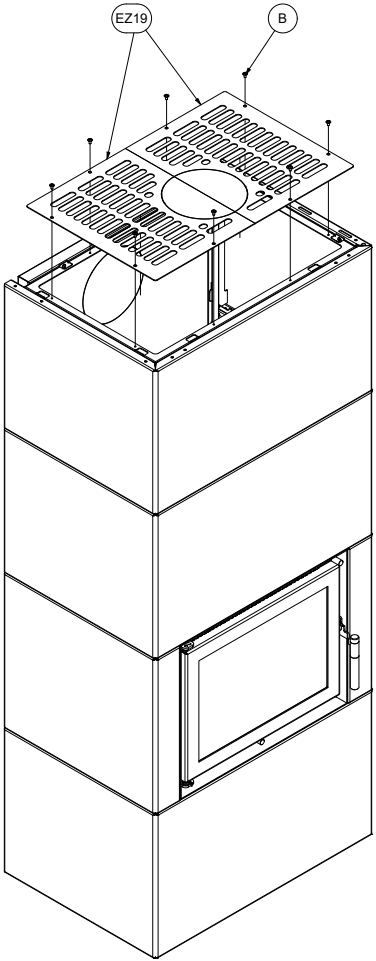

Poluzować
Wykręcić

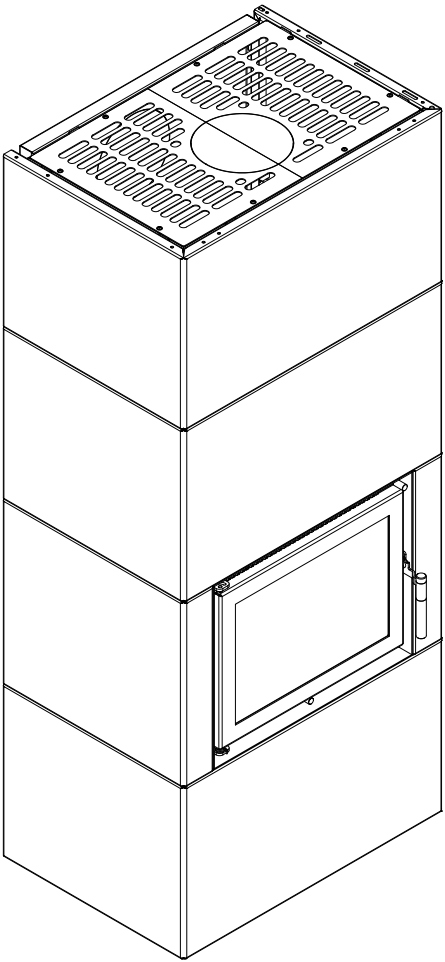

EZ24
EZ23
C
D
EZ25


B
C
D
EZ10


EZ10

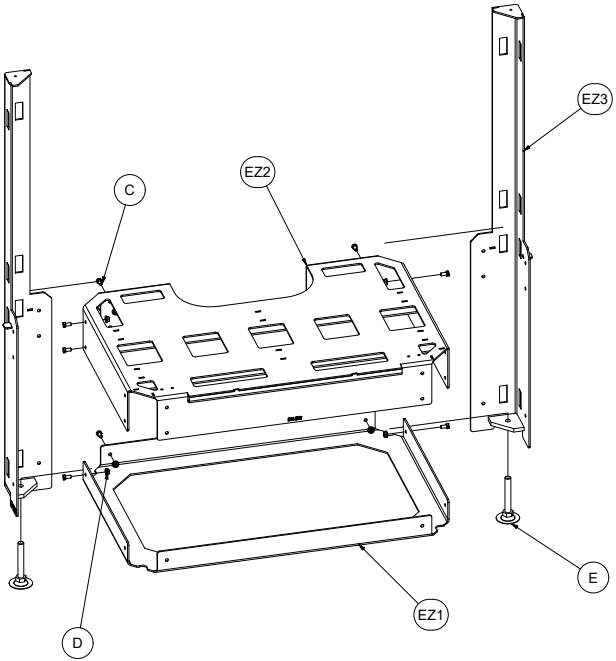

EZ18
B

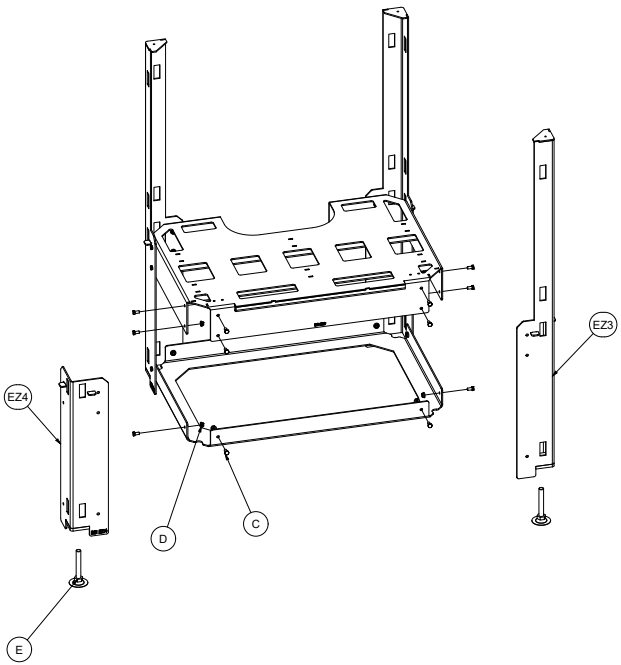

EZ19
B

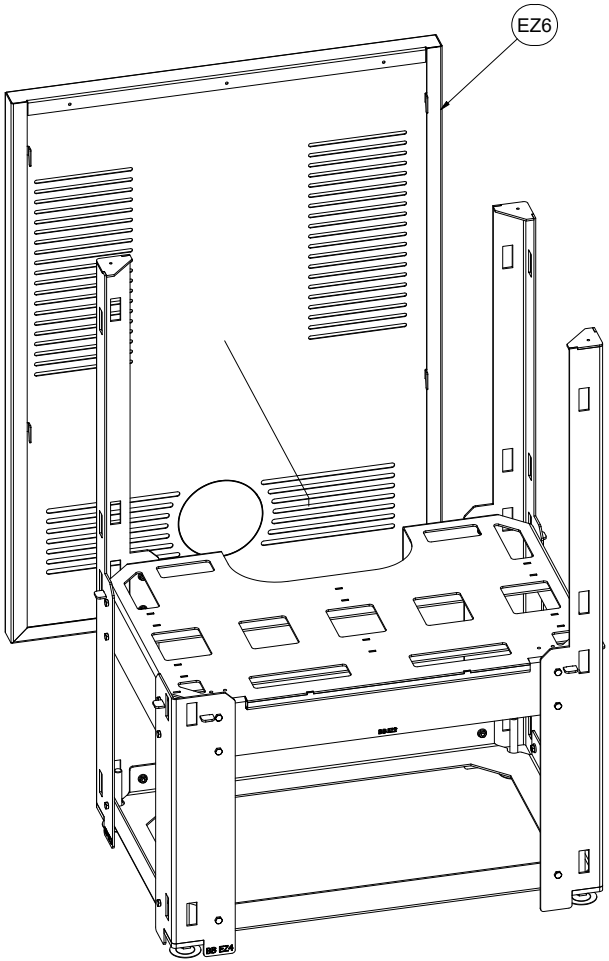


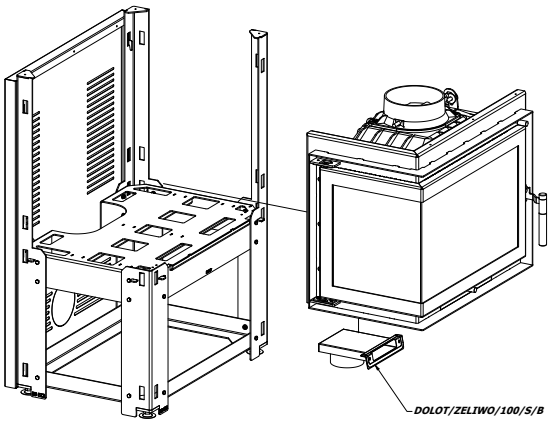
BERGEN_BOX_L / BERGEN_BOX_P

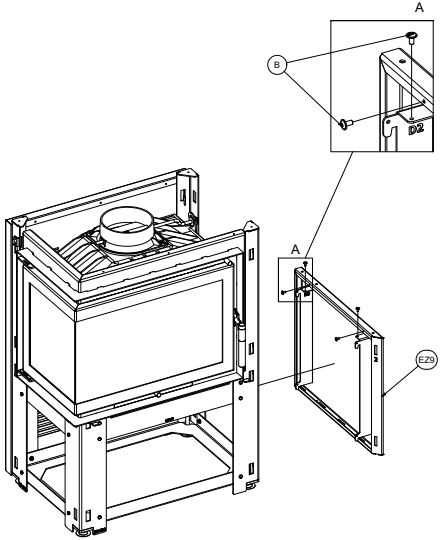
MONTAŻ URZĄDZENIA / INSTALLATION OF THE DEVICE / INSTALLATION DES GERÄTS / INSTALACE ZAŘÍZENÍ / INŠTALÁCIA ZARIADENIA / УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА / INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO / INSTALLATIE VAN HET APPARAAT / INSTALLATION AV ENHETEN / MONTAŽA UREĐAJA

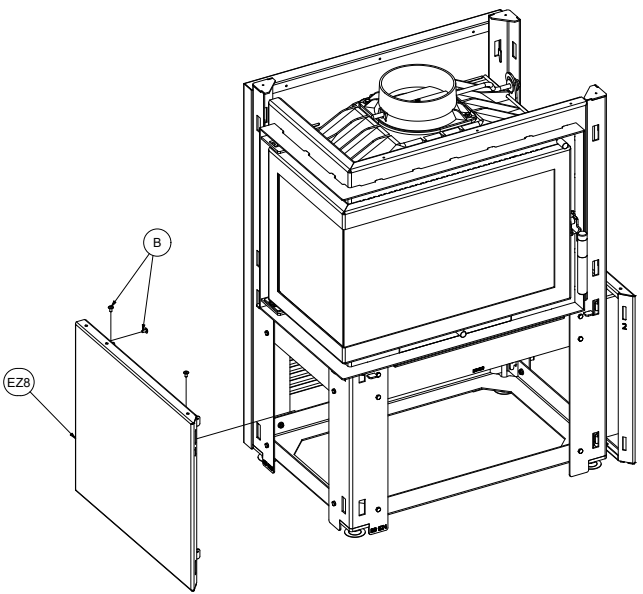


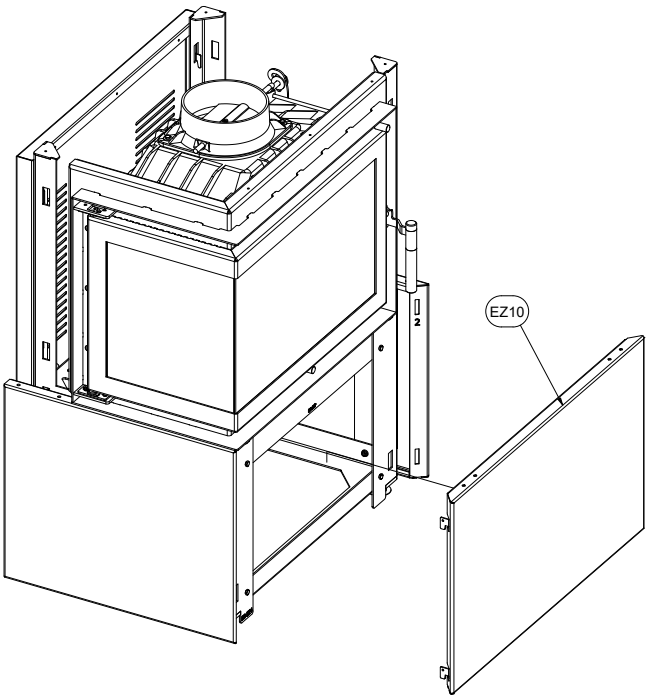

EZ4
EZ3
D
C
E

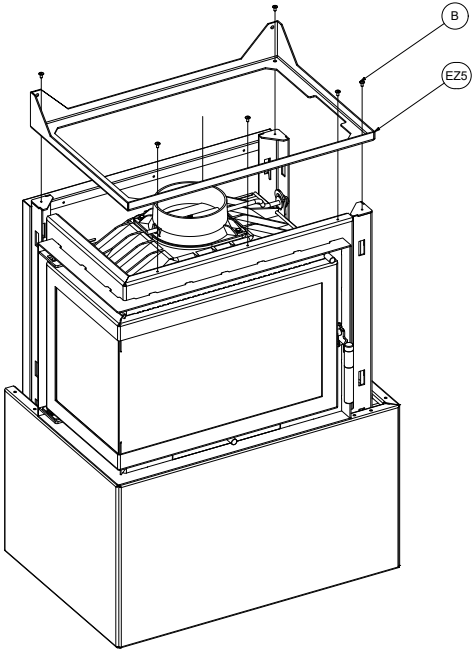

EZ6

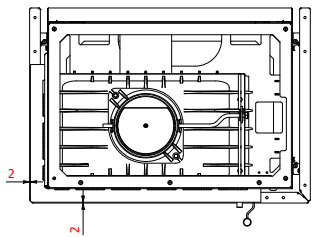

DOLOT/ZELIWO/100/S/B

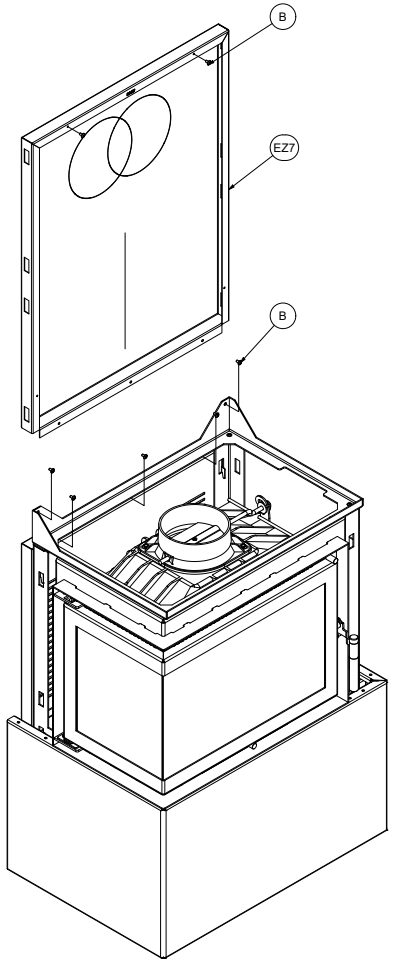

A
B
D2
A
EZ9

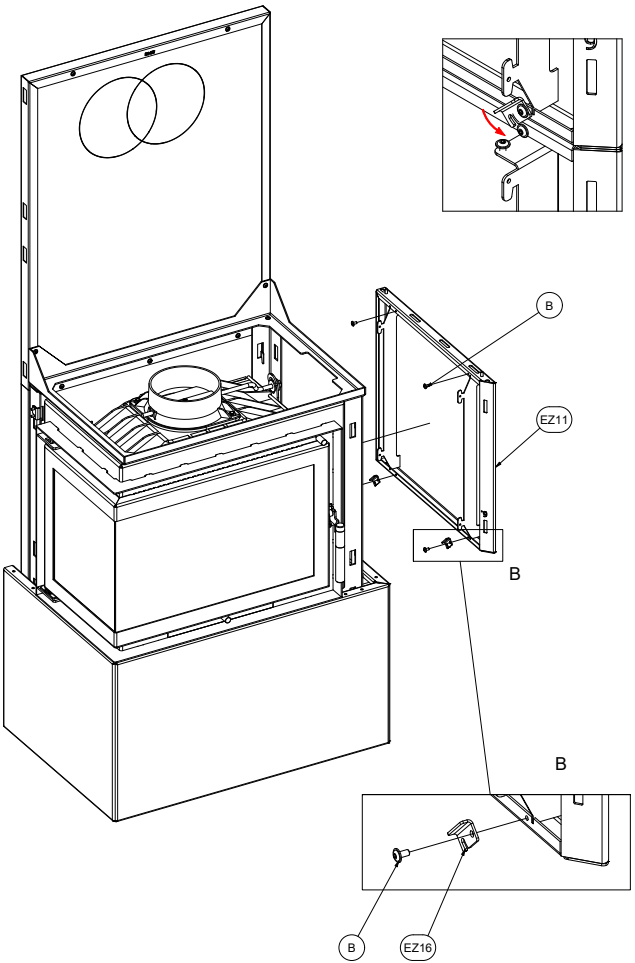

B
EZ8

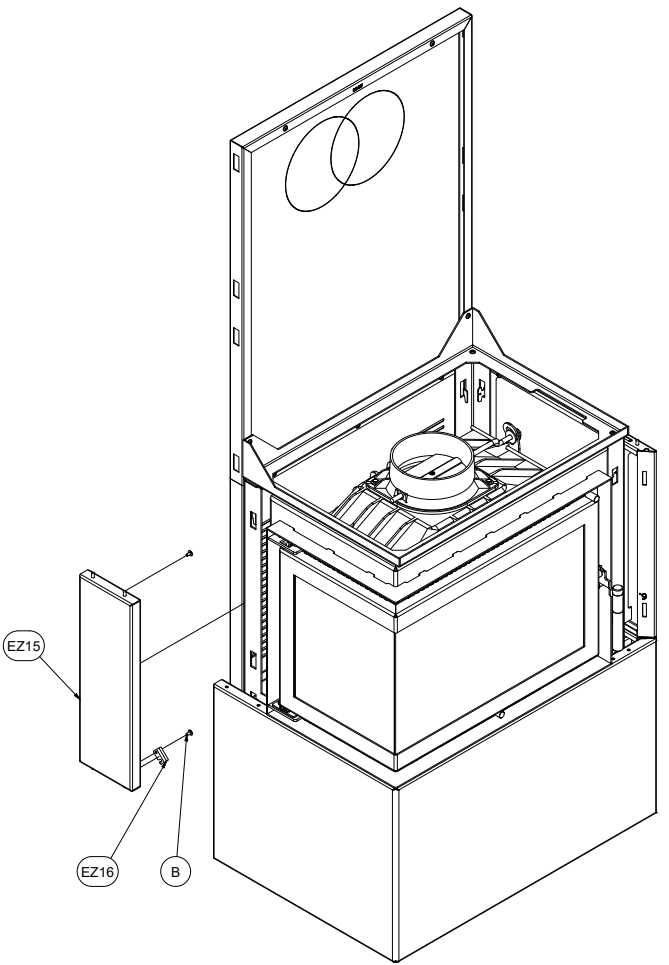

EZ10
2

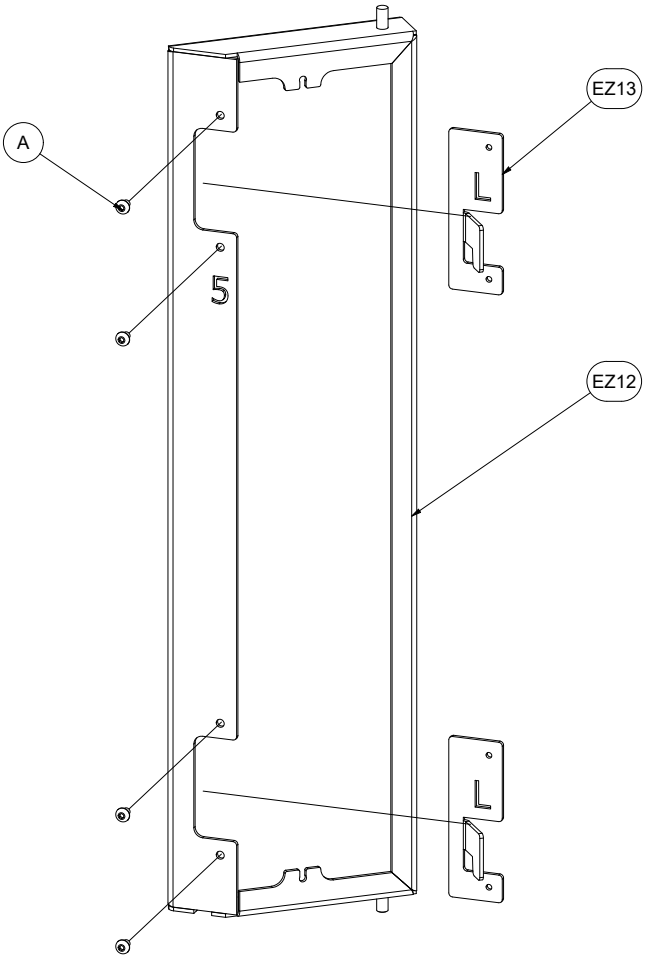

B
EZ5

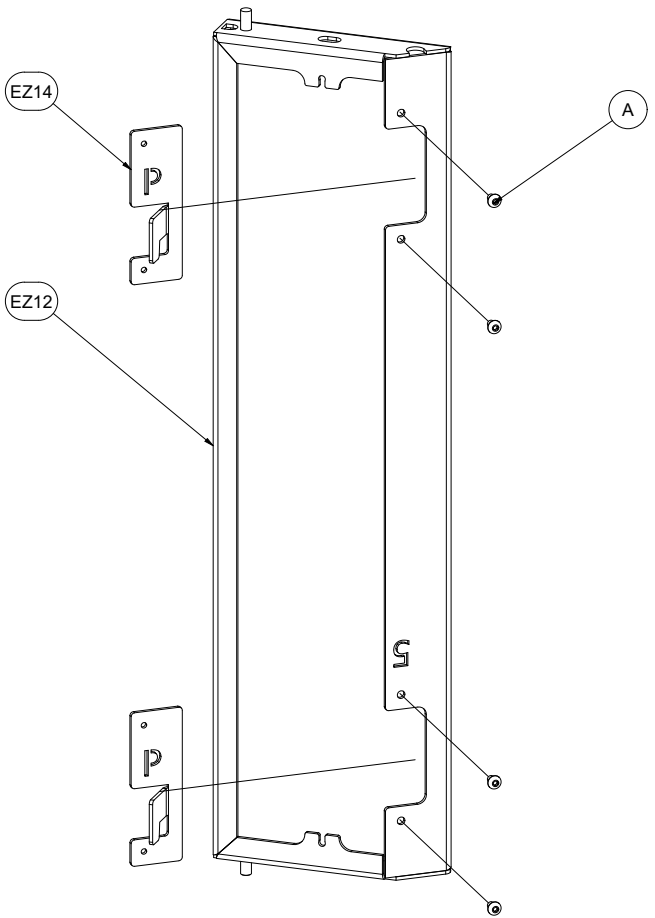

2
2

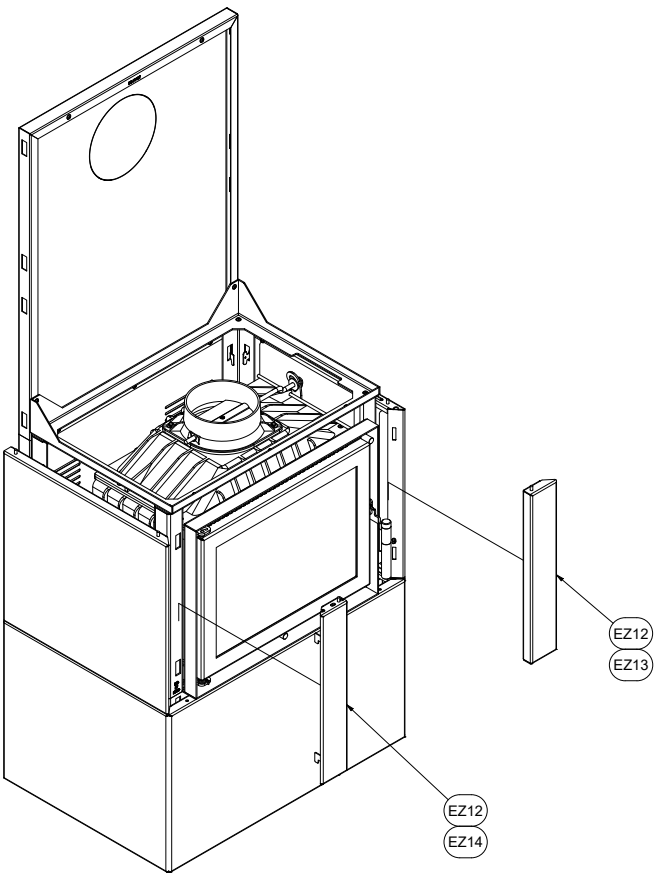

B
EZ7
B

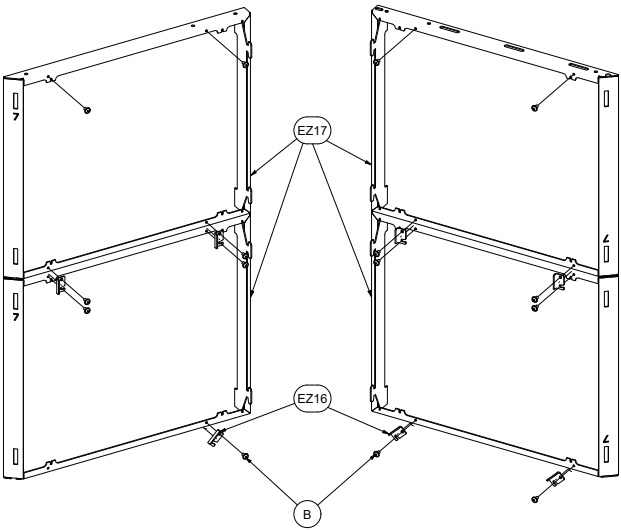

B
EZ11
B
B
B
EZ16

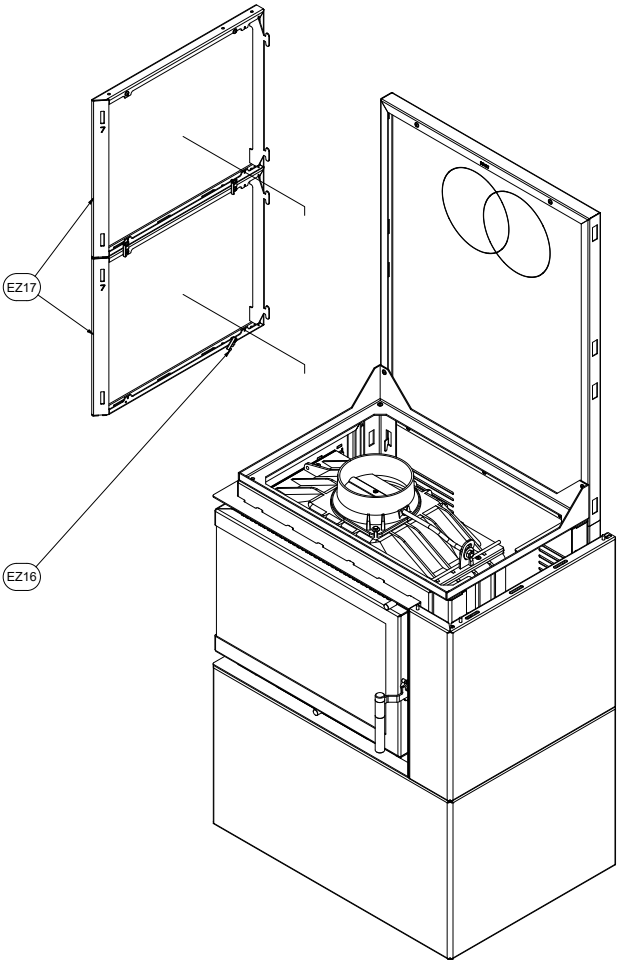

EZ15
EZ16
B

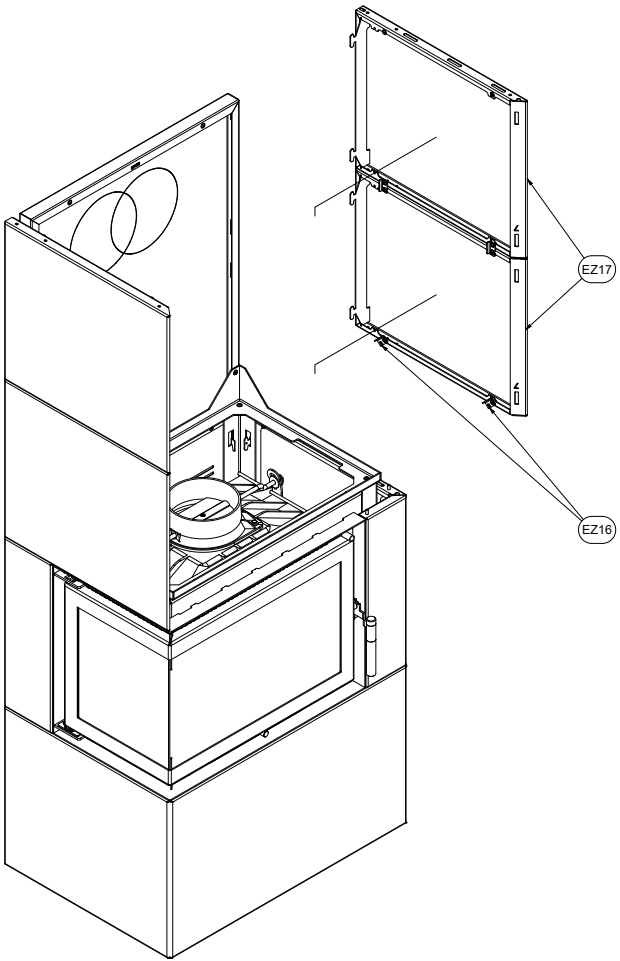

A
EZ13
L
5
EZ12
L

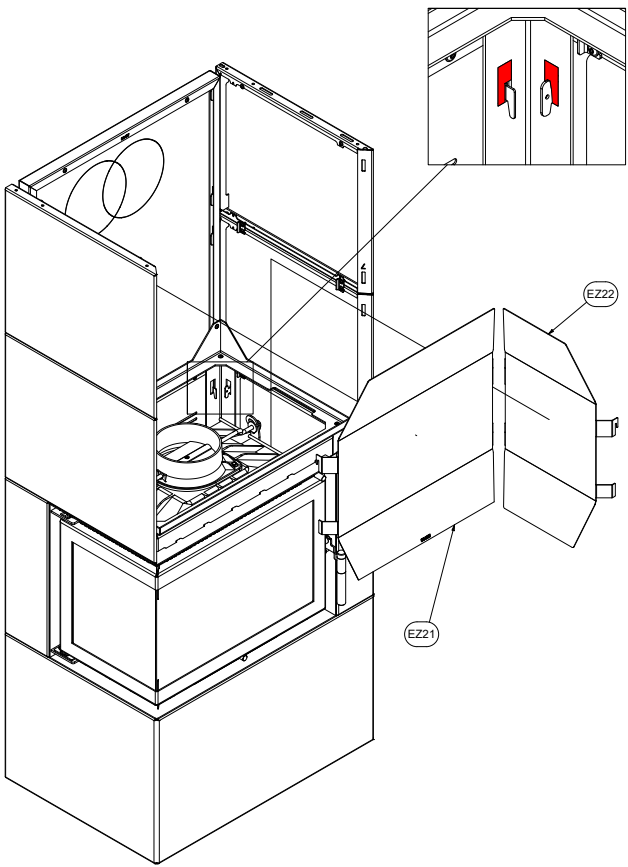

EZ14
A
EZ12

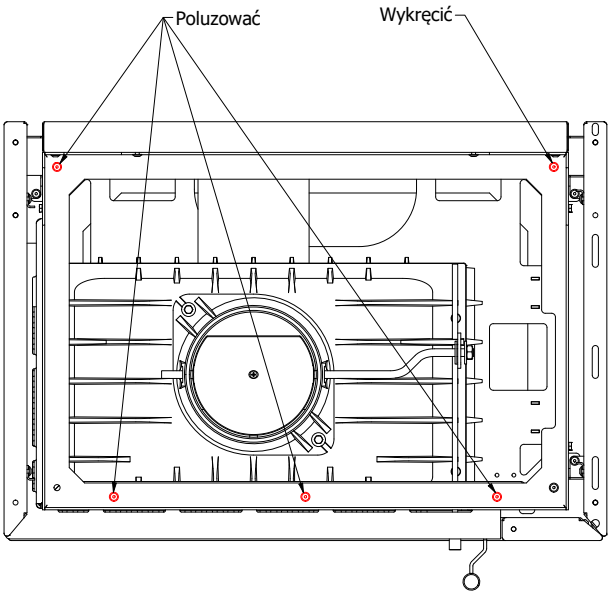

EZ12
EZ13
EZ12
EZ14

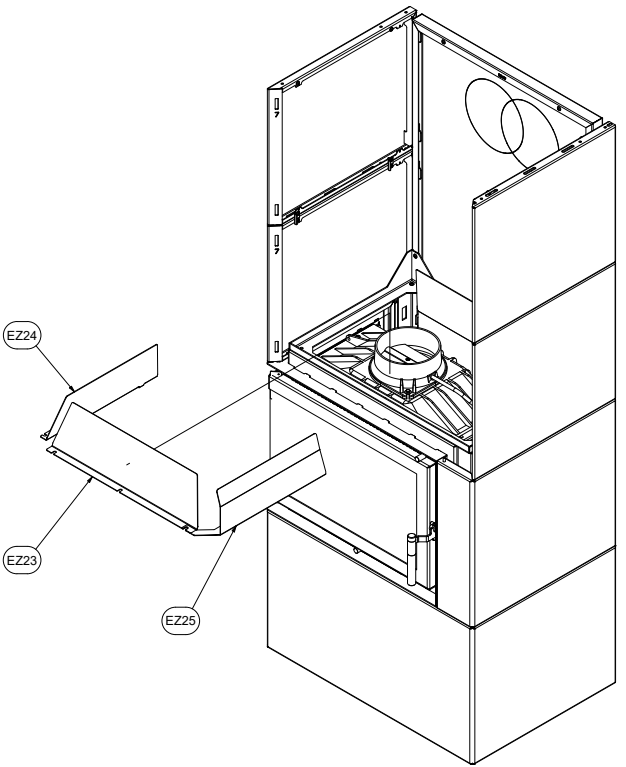

EZ17
EZ16
B

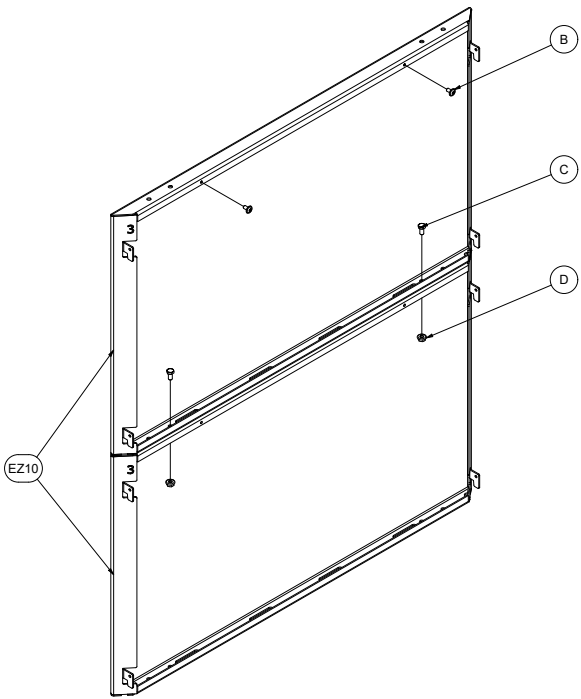

EZ17
EZ16

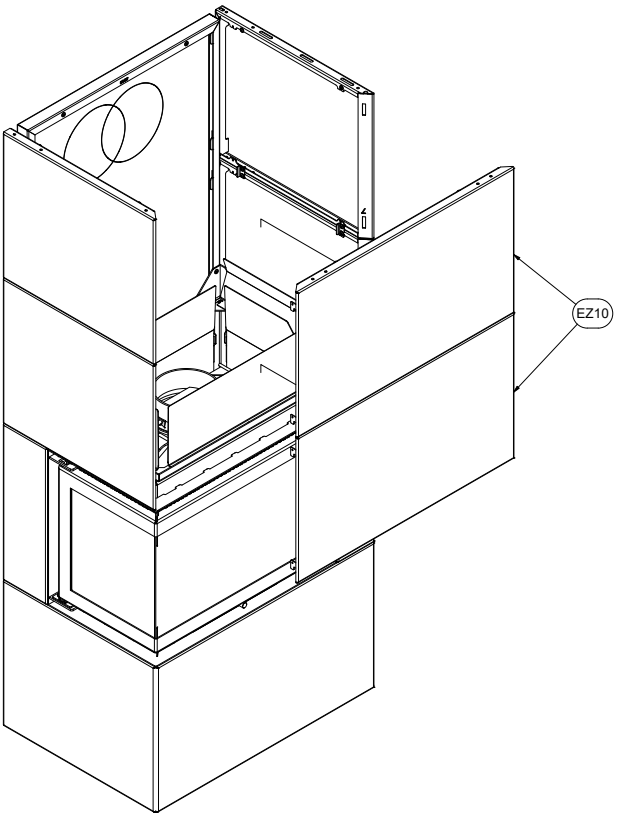

EZ17
EZ16

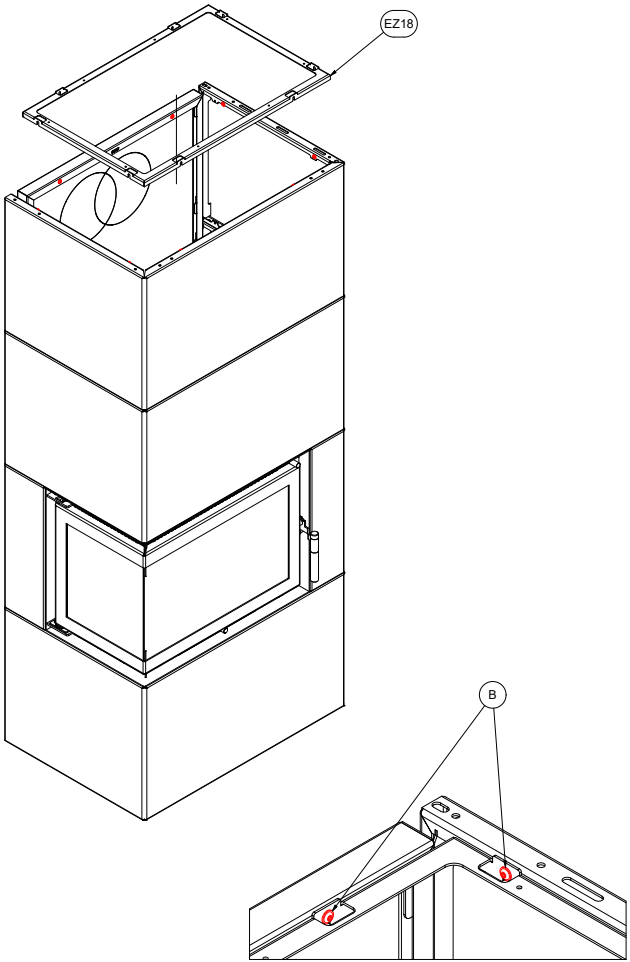

EZ22
EZ21

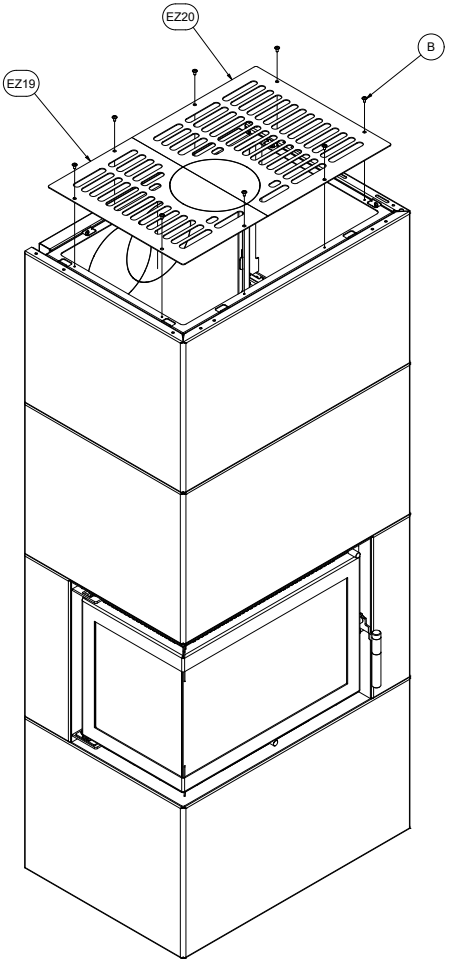

Poluzować
Wykręcić

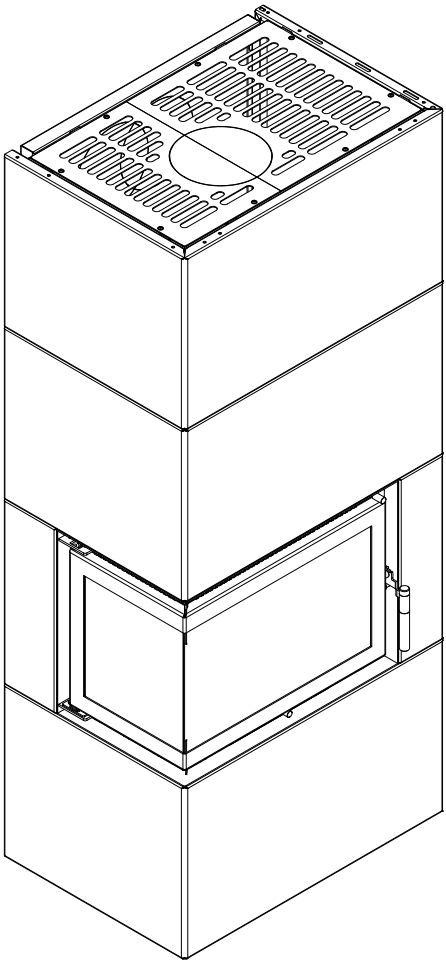

EZ24
EZ23
EZ25


B
C
D
EZ10
3
3


EZ10


EZ18
B


EZ20
B
EZ19



(PL) SPRZEDAJĄCY	
Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy;
Adres:	
Tel/fax:	
Data sprzedaży:	
NABYWCA WKŁADU	
Wkład kominkowy powinien być zainstalowany zgodnie z obowiązującymi w kraju przepisami i regułami, z postanowieniami instrukcji obsługi przez instalatora posiadającego stosowne uprawnienia. Oświadczam, iż po zapoznaniu się z instrukcją obsługi i warunkami gwarancji, w przypadku niezastosowania się do postanowień w nich zawartych producent nie ponosi odpowiedzialności z tytułu gwarancji.	Data i czytelny podpis nabywcy;
INSTALATOR WKŁADU	
Nazwa firmy instalatora:	
Adres instalatora:	
Tel/fax:	
Data uruchomienia:	
Potwierdzam, iż zainstalowany przez moją firmę wkład kominkowy, spełnia wymogi instrukcji obsługi, zainstalowany jest zgodnie z obowiązującymi normami przedmiotowymi, przepisami prawa budowlanego, przepisami ppoż. Zainstalowany wkład jest gotowy do bezpiecznego użytkowania.	Pieczęć i podpis instalatora;

USŁUGA SERWISOWA	

(PL) REJESTR PRZEGLĄDÓW PRZEWODU DYMOWEGO	
Przegląd przy instalacji wkładu	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza
Data, podpis i pieczęć kominiarza	Data, podpis i pieczęć kominiarza

(EN) SELLER	
Name:	Seller's stamp and signature;
Address:	
Tel/fax:	
Date of sale:	
CONTRIBUTION PURCHASER.	
The fireplace insert should be installed in accordance in accordance with the laws and rules of the country, with the provisions of the operating instructions by a certified installer. I declare that after reading the instruction manual and the terms of the warranty, in case of failure to comply with the provisions contained therein, the manufacturer shall not be liable under the warranty.	Date and legible signature of the purchaser;
CARTRIDGE INSTALLER	
Installer company name:	
Installer address:	
Tel/fax:	
Launch date:	
I confirm that the fireplace insert installed by my company, meets the requirements of the operating instructions, is installed in accordance with the applicable subject standards, building codes, fire regulations. The installed insert is ready for safe use.	Stamp and signature of the installer;

(EN) SMOKE DUCT INSPECTION REGISTER	
Overview when installing the cartridge	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep
Date, signature and stamp of the chimney sweep	Date, signature and stamp of the chimney sweep

ILDNORD

Northern fire

LAB57
Spółka z Ograniczoną Odpowiedzialnością
NIP: 7963028728
REGON: 528945370
Wrocławska 11
26-600 Radom, Polska
+48486851560tel: +48 48 685 15 60
e mail: contact@ildnord.com

www.ildnord.com

AP.ver.1/10.09.2026